

JANUAR 2013  
Nr. 179  
www.hauspost.de

SCHWERINER KUNDENMAGAZIN

# hauspost

Highlights

01

Veranstaltungen  
zum Ausheften

Azubis vernetzt Seite 5

Grüne Lunge Seite 13

Neuer Vorsitz Seite 17

Zukunftschancen Seite 21

Diesen Monat mit



## Wilden Tieren auf der Spur

Waldbewohner erobern die Stadt **Seite 2+3**

DAS ERSTE MAL VERGISST MAN NIE. DER NEUE RENAULT CLIO.

Am 12. Januar 2013, ab 10 Uhr, im Autohaus Sperlich

- Vorstellung & Probefahrten des neuen Renault Clio
- Sonderpreise Neu- & Gebrauchtwagen
- viele Überraschungen für unsere Kunden und Gäste

RENAULT CLIO EXPRESSION 1.2 16V 75

Monatlich schon ab

**99,- €**

inkl. Renault relax Paket\*

- 4 Jahre Wartung
- 4 Jahre Garantie



PREMIERE AM  
12. Januar 2013

Anzahlung 2.820,- €; Nettodarlehensbetrag 10.173,- €; monatliche Rate 99,- €; Laufzeit 48 Monate; Gesamtaufleistung 40.000 km; Schlussrate 6.170,- €; Eff. Jahreszins 1,99 %; Sollzinssatz (gebunden) 1,98 %; Bearbeitungsgebühr 0 %; Gesamtbetrag 10.823,- €. Ein Finanzierungsangebot der Renault Bank für Privatkunden.

Besuchen Sie uns am Aktionswochenende und gewinnen Sie eins von 200 iPads im Renault Gewinnspiel. Wir freuen uns auf Sie.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,0, außerorts 4,7, kombiniert 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

**Renault Autohaus**  
**SPERLICH** GMBH

Ihr Vertragshändler in Schwerin und Crivitz

Werkstraße 205 • 19061 Schwerin-Süd

☎ 0385/61 62 03



\*Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 40.000 km ab Erstzulassung gemäß Vertragsbedingungen). Abbildung zeigt Renault Clio Luxe mit Sonderausstattung.

Der neue Dacia Sandero.  
Deutschlands günstigster Neuwagen.

Am 12. Januar 2013, ab 10 Uhr, im Autohaus Sperlich

- Vorstellung & Probefahrten des neuen Dacia Sandero

Große Premiere  
am 12. Januar 2013



schon ab **6.990 €\***

3 JAHRE  
GARANTIE  
= 100.000 km

DACIA

Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,0-5,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 137-125 (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

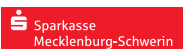
\*Umsatzsteuer für einen Dacia Sandero Expression 1.2 16V 75 (15 kW/75 PS). Abhängiges je nach Sonderausstattung.

www.dacia.de

**AUTOHAUS SPERLICH GMBH**

DACIA VERTRAGSHÄNDLER

WERKSTR. 205 • 19061 SCHWERIN • TELEFON: 0385-616203 • FAX: 0385-614181



**Lutz Nieke**

Werkleiter Schweriner Abwasserentsorgung (SAE)

**Liebe Leserinnen und Leser,**

der Beginn eines neuen Jahres ist dazu angetan, nach vorn zu schauen. Genau das wollen wir tun, zumal für uns ein besonderes Jahr angefangen hat: Die SAE, die Schweriner Abwasserentsorgung, begeht 2013 ein Jubiläum. Das Unternehmen besteht seit 20 Jahren. Das wollen wir feiern. Zum Beispiel mit einem Tag der offenen Tür im Mai, zu dem wir Sie herzlich einladen. Bedeutende Baumaßnahmen werden wir auch in diesem Jahr anpacken. Dazu zählen Kanalerneuerungen in der Innenstadt, die Weiterführung im Industriepark Göhrener Tannen oder der Bau von Regenwasserbehandlungsanlagen. Das wird manchmal nicht ohne Einschränkungen für die Bewohnerinnen und Bewohner gehen. Wir hoffen daher sehr auf Ihr Verständnis.

Jubiläen sind auch Anlass, auf das Erreichte zurückzublicken. Die Rahmenbedingungen waren nicht gerade einfach, als es Anfang der 90er-Jahre darum ging, kommunale Betriebsstrukturen zu schaffen. Dramatische Mengenrückgänge gepaart mit einem hohen Investitionsbedarf haben die SAE bis an ihre Grenzen gefordert. Der Schlüsselfaktor waren und sind unsere vielen motivierten Mitarbeiter. Mit der Erweiterung der Kläranlage in Schwerin-Süd haben wir modernste technologische Standards umgesetzt. Die Grenzwerte für die Ableitung des gereinigten Wassers werden um ein Vielfaches unterschritten. Die alte Anlage in der Bornhövedstraße konnte stillgelegt werden. Im gesamten Stadtgebiet wird das Kanalnetz kontinuierlich erneuert. Der Bau von Anlagen zur Behandlung von Niederschlagswasser findet konsequente Fortsetzung. Diese und viele weitere Maßnahmen sind ein wichtiger Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität in unserer Stadt, von dem auch die örtliche Wirtschaft profitiert. Denn das Investitionsvolumen der vergangenen 20 Jahre beläuft sich auf stolze 200 Millionen Euro.

Dennoch können wir unseren Kunden stabile Entgelte anbieten und als kommunales Unternehmen seit vielen Jahren einen Beitrag zum Stadthaushalt leisten. Das soll auch in der Zukunft so bleiben. Dafür arbeiten wir jeden Tag, rund um die Uhr.

Ich wünsche Ihnen ein gesundes und uns allen ein erfolgreiches neues Jahr.

Herzlichst, Ihr



**Nachgefragt**

**Welche Bedeutung hat die Skulptur in Neumühle?**

Im November 2011 wurde der Kreisverkehr in Neumühle an der Mühlenscharrn-Zufahrt fertiggestellt und mit ihm eine 3,70 Meter hohe Stahl-Skulptur von Nando Kallweit. Zentrales Element der Skulptur ist ein Wasserschieber, der aus dem

alten Neumühler Wasserwerk stammt. Unzählige Stahlstreben symbolisieren das durchströmende Wasser und erwecken den Eindruck, als wenn es munter sprudelt. Ganz oben, auf einer dieser Stahlstreben, sitzt eine kleine Wassergöttin.

**Titelbild:** Revierförster Dietmar Beier aus Friedrichsthal ist mit seiner Jagdhündin fast täglich wilden Tieren auf der Spur  
Foto: maxpress/ba



**Pünktlich abgeschlossen**

Mit einer feierlichen Zeremonie und einem bunten Rahmenprogramm wurde der Marienplatz im Schweriner Stadtzentrum am 30. November um 15 Uhr von Ministerpräsident Erwin Sellering, Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow und dem Matthäi-Geschäftsführer Björn Bick als Vertreter der Baufirmen offiziell seiner Bestimmung übergeben. Nach achtmonatiger Bauzeit wurden die Arbeiten fristgemäß beendet.



**SSC-Damen in Play-offs**

Die Deutschen Meisterinnen im Volleyball vom Schweriner SC schlagen auch auf internationalem Parkett ausgesprochen beeindruckend auf. Mit einem mühelosen 3:0 gegen den russischen Meister Dinamo Kasan beendeten die Damen um Trainer Teun Buijs die Vorrunde in der Champions League. Als Gruppenzweiter hatten die Schwerinerinnen sich bereits vor dieser Begegnung im Dezember für die Play-offs der Königsklasse qualifiziert.



## Futtersäulen sind optimal

„Futter sollte stets trocken sein“, sagt Ulf Bähker von der NABU-Landesgeschäftsstelle. Am besten geeignet seien Futtersäulen, die nur nach der Fütterungssaison einmal gereinigt werden. Das Futterhäuschen bedarf größerer Aufmerksamkeit. „Hier ist eine regelmäßige Reinigung notwendig, damit sich keine Krankheitserreger ausbreiten. Auch Kot muss regelmäßig entfernt werden.“ Rotkehlchen, Amsel und Heckenbraunelle sind für Weichfutter, Rosinen und Apfelstückchen dankbar, Meisen, Spatzen, Finken, Kernbeißer, Sprech und Dompfaff bevorzugen Sonnenblumenkerne. Heimische Sträucher bieten im Winter mit ihren Beeren zusätzliche Leckerbissen an.

## Stunde der Wintervögel

Naturfreunde sind vom 4. bis 6. Januar 2013 aufgerufen, eine Stunde lang Vögel am Futterhäuschen, auf dem Balkon oder im Garten zu zählen. Der NABU führt die „Stunde der Wintervögel“ zum dritten Mal durch. Allein 2011 haben bundesweit mehr als 57.000 Teilnehmer über 1,6 Millionen Vögel erfasst. Sinn der Zählung ist es, schleichende Veränderungen in der heimischen Vogelwelt zu dokumentieren und daraus Maßnahmen für den Schutz der Vögel zu entwickeln. Mitmachen kann jeder – auch ohne bei bitterer Kälte zu frieren. Einfach vom Fenster aus die größte Anzahl der jeweiligen Vogelarten im Verlauf einer Stunde notieren. Meldeformular, Informationen und 35 beeindruckende Vogelporträts finden sich auf [www.nabu.de](http://www.nabu.de)

Experten geben Rat für unerwartete Begegnungen mit Vierbeinern aus Feld und Flur

# Vorsicht bei wilden Tieren

**Schwerin • Tiere des Waldes sind nicht die bösen Wilden, vor denen man sich in Acht nehmen muss. Wer ein paar Regeln einhält, wird in der Natur sogar mit tollen Beobachtungen belohnt. Wie man sich bei unliebsamen Begegnungen verhält, was nach einem Wildunfall zu tun ist und wie man ungebetene Mitbewohner im eigenen Haus oder Garten wieder los wird - hauspost hat Antworten und Ansprechpartner gefunden.**



Ob Spaziergänger, Jogger oder Hundefreund (natürlich mit ganzjährig angeleintem Vierbeiner): Im Wald gilt es, die Tiere nicht zu beunruhigen. Gerade in der Winterzeit versucht das Wild, mit deutlich gedrosseltem Stoffwech-

sel wichtige Energiereserven zu schonen. Normalerweise fühlen sich die Tiere nicht bedroht, wenn Menschen auf Wegen unterwegs sind. Falls doch, treten sie den Rückzug an. Der Rückwärtsgang - und zwar langsam - ist für alle Gäste im Wald angesagt, wenn sie versehentlich dem Wild zu nahe kommen. Wichtig ist es, Ruhe zu bewahren und auf keinen Fall Reh, Wildschwein und Co. zu provozieren. Anders verhält es sich, wenn die Waldbewohner dem Menschen auf die Pelle rücken.

Wenn zum Beispiel Marder oder Waschbären auf den Dachboden ziehen, Wildschweine den Garten umgraben oder Rehe ins Fenster schauen. Wer diese Mitbewohner loswerden möchte, sollte zu einfachen Mitteln greifen, rät Revierförster Dietmar Beier: Einschlußpflöcher schließen, Dächer abdichten, Grundstücke einzäunen und auf keinen Fall anfütern. Kompostierbares sollte in der Biotonne entsorgt werden. Hilfreich sind auch Vergrämungsmittel, beispielsweise Menschenhaar im Nylonstrumpf. Laien sollten sich keinesfalls am Fallenstellen ausprobieren, sondern mit dem Kammerjäger einen Fachmann konsultieren. Dann erübrigt sich auch die Frage, wo man den eingefangenen „Störenfried“ eigentlich aussetzen soll ... Wenn ein Fuchs sich, wie unlängst am Bleicherufer geschehen, auf einen Spielplatz verirrt, rufen besorgte Anwohner

zumeist die Feuerwehr an. Die leitet die Information umgehend an die Untere Jagdbehörde und von dort an den zuständigen Jagdpächter weiter, berichtet Stadtjägermeister Hans Hovemann. Er ist oft auch selbst zur Stelle, um über den Verbleib verirrter, verletzter oder toter Tiere zu entscheiden.

Seine Bitte: Detaillierte Informationen sind für die Helfer wichtig.

Kommt es zu einem Wildunfall, ist die Polizei oder besser noch die Leitstelle zu verständigen. „Dort gibt es Pläne, welcher Jagdpächter zuständig ist. Dieser muss in jedem Fall informiert werden. Das klappt ganz gut“, schätzt der Stadtjägermeister ein. Auf keinen Fall dürfe angefahrenes Wild eingeladen werden - das sei Jagdwilderrei und werde geahndet, sagt Hans Hovemann.

Wildunfälle gehören in der Region zum Alltag: Allein in Nordwestmecklenburg geht jeder vierte Unfall auf Wildwechsel zurück. Aber auch im Stadtgebiet Schwerin müssen sich Autofahrer in acht nehmen. Im Jahre 2011 zählte die Polizeidirektion Schwerin insgesamt 85 Unfälle mit Wild. Für 2012 verzeichnete sie eine steigende Tendenz.

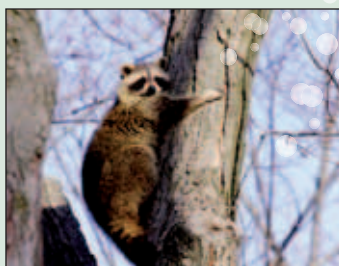
Bei zwei Unfällen wurden die Fahrer sogar leicht verletzt. Zur Regulierung von Wildunfällen müssen deutsche Versicherungen jährlich rund 500 Millionen Euro aufbringen.

# Denn sie kommen zum



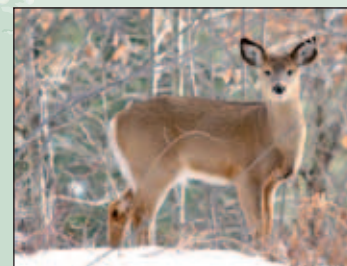
## Schwarzkittel sucht nach Essbarem

Der Vorfahr des gemeinen Hausschweins rückt wegen des großen Nahrungsangebotes immer dichter an die Stadt heran. Die bis zu 200 Kilogramm schweren Allesfresser sind vor allem in Wickendorf, Wüstmark, Warnitz und Krebsförden unterwegs. Auch am Franzosenweg waren bereits Spuren der nächtlichen Futtersuche zu sehen. Schweine sind gute Schwimmer und auch manchmal auf dem Schweriner See zu sehen.



## Räuber wildert in Mülltonnen

Knapp eine halbe Million Waschbären leben zur Zeit in Deutschland. In Städten wie Kassel ist der aus Nordamerika stammende Räuber inzwischen zur echten Plage geworden. In Schwerin wurden bisher nur wenige Tiere gesehen. Da sie allerdings keine natürlichen Feinde, aber ein großes Nahrungsangebot haben, vermehren sich die Tiere rasant, wenn man die Population nicht kontrolliert.



## Blumenzwiebeln und Salz locken

Rehe nähern sich verstärkt im Winter der Stadt. Das liegt zum einen an den Futterquellen und zum anderen am Streusalz. Da die Tiere in der Wildbahn nur wenig Salz aufnehmen, zieht es sie an die Straßen. In Schwerin kann man zum Beispiel auf dem alten Friedhof auf Rehe stoßen. Auch am Wasserwerk in Neumühle wurden sie öfter von Überwachungskameras aufgezeichnet.

## Im Einklang mit Waldbewohnern Revierförster verbringt viel Zeit in Feld und Flur

**Friedrichsthal** • Wilde Tiere gehören unbedingt dazu, wenn Revierförster Dietmar Beier aus Friedrichsthal seiner Tätigkeit nachgeht. Aber nicht nur im Wald hat er mit dem Wild zu tun. Er ist ein wichtiger Ansprechpartner, vor allem dann, wenn Raubwild des Menschen Nähe sucht.

Ein Fuchsbau unter der Hintertreppe des Marstalls, wilde Schweine in den Gärten auf Schelfwerder, Waschbärenbesuch in Warnitz - Revierförster Dietmar Beier kennt einige Geschichten von den Wilden, die urbanes Terrain erobern. „Die Tiere des Waldes holen sich Lebensraum zurück, den wir Menschen ihnen genommen haben“, sagt der 55-Jährige, der seit 1990 das rund 1850 Hektar große Revier zwischen Medewege, Lützw, Dümmer und Neumühle leitet. Gut 80 Prozent seiner Arbeitszeit verbringt der Mann in grüner Jacke im Wald. Aufforstung, Holzvermarktung, Lehrstunden für Kinder, Wildversorgung und natürlich die Jagd gehören zu seinen vielseitigen Aufgaben. Zunehmend muss sich Dietmar Beier auch mit Wildtieren befassen, die den angestammten Lebensraum verlassen. Besorgte Schweriner fragen nach, was zu tun ist, wenn Marder auf dem Dachboden heimisch geworden sind oder Reinecke Fuchs durch den Garten schleicht. „Jetzt im Winter kommen Waldbewohner



Revierförster Dietmar Beier zeigt einen Waschbärenbalg  
Foto: maxpress/ba

näher an bewohnte Gebiete heran. Die Suche nach Nahrung treibt das Wild bis in Gärten. Auf keinen Fall sollte gefüttert werden“, rät der erfahrene Weidmann. In unseren Breiten stehe allen Wildtieren genug Nahrung zur Verfügung. Ausnahmen bilden so genannte Notzeiten, wenn, zumeist im Februar, Hochschneelagen das Leben der Rehe erschweren. Aber auch dann gibt es keine Extras: „Die Zeiten von reich bestückten Futterkrippen sind längst vorbei“, sagt der Revierförster. Anders als früher würde kein Geld mehr zur Verfügung stehen, um in Jahren großer Kastanien-, Eichel- oder

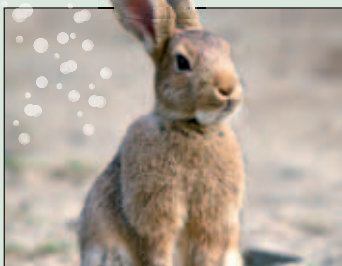
Buchenmasten das begehrte Futter aufzu- kaufen. Im Wald die Früchte zu sammeln, mache ohnehin keinen Sinn. Derartige Futterpenden sieht der Förster nur gern, wenn sie von den Bäumen privater Grundstücke stammen. Natürlich hat der Weidmann auch an kalten Wintertagen die Tiere seines Reviers zur Wildbestandsregelung, insbesondere beim Schwarzwild, im Visier. Unzählige Beobachtungen sind mühevoller Vorarbeit, bis der mehrfach ausgezeichnete Jäger ein Stück Wild erlegen kann.  
Barbara Arndt

Liebe Leserinnen und Leser, Tiere gehören zum Alltag. Der eine hat einen Stubentiger, der andere einen Hund. Einige halten Fische, haben gefiederte Freunde oder einen kleinen Nager, der munter durch Wohnung oder Garten hoppelnd. Von anderen Spezies wie Amtsschimmel, Bürohengst oder Platzhirsch soll nicht weiter die Rede sein, obwohl auch sie uns wohl bekannt sind. Die Artenvielfalt bei uns ist immens. Auf Rehe zu treffen, Suhlen der Wildschweine zu entdecken oder den Specht hämmern zu hören, ist Normalität in einem natürlichen Lebensraum. Doch ist es normal, wenn Rehe sich im Kräuterbeet des Gartens an Petersilie laben? Was ist mit Mardern, die Autoleitungen mit spitzen Zähnen durchlöchern? Mit Eichelkatern beim Nüsseklau oder Fledermäusen und Waschbären, die so manchen Dachboden zu ihrem Zuhause erklärt haben? Warum überhaupt erobern die „Wilden“ das urbane Revier?



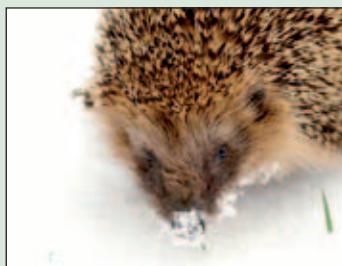
Reh, Wildschein und Fuchs suchen neuen Lebensraum. Große Felder mit Monokulturen, fehlende Hecken, störende Einflüsse im Wald – der natürliche Kreislauf samt Nahrungskette gerät durcheinander. Tierwechsel werden durch Baumaßnahmen abrupt durchtrennt. Daran ändern auch sündhaft teure Wildbrücken nichts. Ein appetitliches Angebot auf Kompost oder in Mülltonnen ist nicht nur für den schlauen Fuchs ein leicht gefundenes Fressen. Was niedlich aussieht und interessant anmutet, verängstigt auch. Gut ist sicher, die Wilden aus dem Wald als solche zu betrachten. Dann rücken sie uns nicht zu sehr auf den Pelz.  
Herzlichst, Ihre  
Barbara Arndt

# Fressen bis in die Stadt



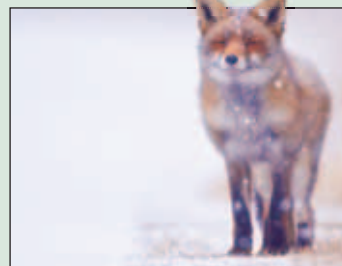
## Vor natürlichen Feinden sicher

Auch der Feldhase ist immer häufiger in der Stadt zu beobachten. Dafür gibt es mehrere Gründe. Zum Beispiel werden im Gegensatz zu den Agrarflächen im Umland hier keine Düngemittel ausgebracht, außerdem werden Hasen in der Stadt nicht gejagt. Parks, Friedhöfe und Kleingärten sind bei den Sprintern sehr beliebt. Anders als ihre Artgenossen auf freiem Feld sind die Stadthasen verhältnismäßig zutraulich.



## Viele Verstecke für den Winterschlaf

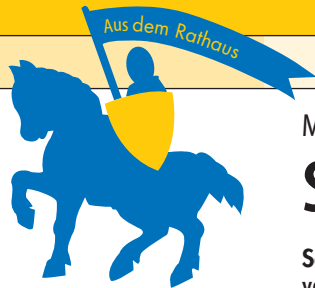
Die Hecken, Laubhaufen oder Holzstapel in städtischen Gärten bieten dem Igel ideale Unterschlupfmöglichkeiten für den Winterschlaf. Sie sind ein Lebensraum für Insekten und bieten damit wiederum vielen Insektenfressern (neben dem Igel sind das insbesondere zahlreiche Vogelarten) Nahrung und Schutz. Auch wenn es gut gemeint ist, Igel bitte nie mit warmer Milch füttern! Das kann seinen Tod bedeuten.



## Schlauer Jäger ist auf Beute aus

In der Stadt findet der Fuchs Nahrung im Überfluss. Abfall und Ratten ersetzen Schnecken, Mäuse oder Beeren, die in freier Natur auf seinem Speiseplan stehen. Dank langjährigen Impfmaßnahmen mit Fressködern besteht kaum eine Gefahr der Tollwutübertragung durch Füchse. Trotzdem sollte man den Wildtieren nicht zu nahe kommen. In die Enge getrieben, beißt auch ein Fuchs mal zu.





Ministerium für Inneres und Sport MV genehmigt Haushalt 2012 der Landeshauptstadt mit Auflagen

# Schwerin bekommt einen Finanzaufpasser

**Schwerin • Die 36. Sitzung der Stadtvertreter war vom Thema Haushaltskonsolidierung bestimmt. Dabei helfen wird ein vom Innenministerium entsandter Beauftragter, der Einsparpotenziale für Schwerin aufzeigen soll. Nach hitzigen Debatten hatten sich die Abgeordneten mehrheitlich für den Berater ausgesprochen. Daraufhin gab das Ministerium den Haushalt für 2012 frei.**

Zwei Erkenntnisse aus der letzten Stadtvertretersitzung des vergangenen Jahres bleiben: Die finanzielle Lage Schwerins ist nach wie vor besorgniserregend und der externe Finanzberater kommt. Aktuell weist der Haushalt nach stadt eigenen Angaben ein jahresbezogenes Defizit von 23 Millionen Euro aus. „Jeden Monat werden in Schwerin zwei Millionen Euro Schulden

gemacht ohne Aussicht, dass diese jemals wieder getilgt werden“, klagt Gerd-Ulrich Tanneberger von der CDU/FDP-Fraktion. Ein rigider Sparkurs in den kommenden Jahren ist praktisch unumgänglich.

Deshalb haben die Stadtvertreter am 10. Dezember eine Haushaltssperre beschlossen, die den Schuldenberg um mindestens 8,5 Millionen Euro nach unten drücken soll. Des Weiteren haben die Abgeordneten mehrheitlich einer Vereinbarung mit dem Innenministerium des Landes zugestimmt, einen externen Berater für die nächste Haushaltsbilanz hinzuzuziehen.

„Der beratende Beauftragte wird eine umfassende Analyse der Haushaltslage der Landeshauptstadt vornehmen und entsprechende Konsolidierungspotenziale herausarbeiten“, sagt Innenminister Lorenz Caffier. Besonderes Augenmerk soll er auf

die Bereiche Soziales und Jugend legen, damit verbunden ist die Prüfung der personellen und organisatorischen Rahmenbedingungen. Das Land will die Stelle öffentlich ausschreiben und finanzieren, wobei die Stadt sich laut Vereinbarung verpflichtet hat, der- oder demjenigen „auf eigene Kosten Räumlichkeiten und die üblichen technischen Hilfsmittel zur Verfügung“ zu stellen.

Der beratende Beauftragte wird **beim Haushaltssicherungskonzept mitwirken** und die **Bilanzerstellung begleiten**. Dafür darf er von allen städtischen Entscheidungsträgern **Informationen einfordern, an allen Sitzungen und Ausschüssen der Stadtvertreter teilnehmen** und auf Verlangen auch **das Wort ergreifen**.

Die Beschlüsse der Stadtvertretung für den „Finanzaufpasser“ sowie eine Defizitregulierung waren Grundvoraussetzungen für das Innenministerium, den Haushalt Schwerins für 2012 abzusegneten, was auch einen Tag später erfolgte. Für den Landesinnenminister ist die Beauftragung eines externen Fachmannes „der erste Schritt zur Wiederherstellung der finanziellen Leistungsfähigkeit der Landeshauptstadt Schwerin.“ Während die Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow Ende November noch von „Erpressung“ gesprochen hatte, bezeichnet sie den Berater nun als „kleineres Übel“. Wie die Mehrheit der Stadtvertreter ist die Verwaltungschefin auf die Vorschläge zur Verbesserung der „miserablen Haushalts-situation“ gespannt. Sie hofft zudem auf den vom Land eingerichteten kommunalen Konsolidierungsfonds in Höhe von 100 Millionen Euro. Das Geld steht für verschuldete Landkreise und kreisfreie Städte bereit und soll Anreize schaffen, mit eigenen Konzepten die Finanzlage zu verbessern. **ts**

## Stadtvertretung Schwerin

Am Packhof 2-6  
19053 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 545-1021

**E-Mail**  
stadtvertretung@schwerin.de

**Vorsitzender**  
Stephan Nolte

**Die Fraktionen der Schweriner Stadtvertretung:**

**CDU/FDP**  
Fraktionsvorsitzender  
Sebastian Ehlers

**Telefon**  
(0385) 545 29 52  
**E-Mail**  
cdu-stadtfraktion@schwerin.de

**DIE LINKE**  
Fraktionsvorsitzender  
Gerd Böttger

**Telefon**  
(0385) 545 29 56  
**E-Mail**  
stadtfraktion-die-linke@schwerin.de

**SPD-Bündnis 90/Die Grünen**  
Fraktionsvorsitzender  
Daniel Meslien

**Telefon**  
(0385) 545 29 62  
**E-Mail**  
spd-stadtfraktion@schwerin.de

**Unabhängige Bürger**  
Fraktionsvorsitzender  
Silvio Horn

**Telefon**  
(0385) 545 29 66  
**E-Mail**  
fraktion-ub@schwerin.de



Ein „beratender Beauftragter“ wird zukünftig die Haushaltskonzeption der Stadt beaufsichtigen und den kommunalen Entscheidungsträgern dabei auf die Finger schauen

Foto: maxpress/df

## Politische Zielsetzungen der Fraktionen für 2013

**Schwerin •** Nicht nur die 36. und letzte Stadtvertretersitzung des vergangenen Jahres hat gezeigt: Die politische Kultur in Schwerin lebt und schlägt insbesondere beim Thema Haushaltskonsolidierung hohe Wellen. Das wird auch im neuen Jahr so sein. Konstruktive Lösungsvorschläge, um die Landeshauptstadt aus der finanziellen Schieflage zu befreien, haben sich quasi alle Parteien auf die Agenda geschrieben. Aber auch die Zukunft des Mecklenburgischen Staatstheaters wird nach wie vor kontrovers diskutiert. Ansonsten haben sich die Fraktionen unterschiedliche Zielsetzungen für das neue Jahr gesetzt.



**Sebastian Ehlers**  
Fraktionsvorsitzender  
CDU/FDP

Die Oberbürgermeisterin muss endlich ein Konzept auf den Tisch legen, wie das jährliche Haushaltsdefizit von mehr als 20 Millionen Euro gesenkt werden kann. Weiterhin wollen wir gemeinsam mit dem Land eine Lösung finden, um das Mecklenburgische Staatstheater zu erhalten.



**Gerd Böttger**  
Fraktionsvorsitzender  
DIE LINKE

Wir sind für eine Neuregulierung des Finanzausgleichs, damit Schwerin mehr Geld für notwendige Aufgaben erhält. Trotz Sparvorschlägen ist die Einbeziehung der Einwohner samt ihrer Vereine und Verbände wichtig. Bürgerbefragungen bis hin zu -entscheiden in wesentlichen Fragen werden wir anregen und einfordern.



**Daniel Meslien**  
Fraktionsvorsitzender  
SPD-Bündnis 90/  
Die Grünen

Wir wollen ein Ende der Neuverschuldung. Die Landeshauptstadt kann und muss endlich die Gelder für Kinder aus armen Familien unbürokratisch ausgeben, damit sie Nachhilfe, Musik- und Sportförderung bekommen können. Wir brauchen neue Baugebiete für die vielen bauwilligen Familien.



**Silvio Horn**  
Fraktionsvorsitzender  
Unabhängige Bürger

Neben der Haushaltskonsolidierung hat für uns weiterhin Priorität, die Stadtverwaltung kritisch und konstruktiv zu begleiten, die Mitbestimmungsrechte der Bürger zu stärken, die nach wie vor verbesserungswürdige Ordnung und Sauberkeit in Schwerin nachhaltig auf Vordermann zu bringen sowie Barrierefreiheit herzustellen.



**JEDER HAT EIN RECHT AUF ARBEIT, DIE SPASS MACHT!**

[www.komm-zur-awo.de](http://www.komm-zur-awo.de)



Beim traditionellen Azubitreffen konnten die Auszubildenden loben und auch konstruktiv Kritik üben

Foto: maxpress/jk

Angehende examinierte Altenpfleger aus drei Lehrjahren tauschen sich über ihre Ausbildungserfahrungen aus

## AWO vernetzt sich mit ihren Azubis

**Schwerin • Kaum ein Job ist so krisensicher wie der des Altenpflegers. Bei der AWO-Soziale Dienste gGmbH-Westmecklenburg beginnt ab 1. September 2013 das neue Ausbildungsjahr. Interessenten können sich schon jetzt bewerben.**

Mitte Dezember letzten Jahres trafen sich die circa 20 angehenden examinierte Altenpfleger der AWO zum traditionellen Azubitreffen. Zweck dieses Treffens ist neben dem gegenseitigen Kennenlernen auch der Austausch mit dem Geschäftsführer Axel Mielke und der Personalleiterin Stefanie Wiesner. „In dieser ungezwungenen Runde bekommen wir ein ungefiltertes Feedback von den jungen Leuten“, so Personalleiterin Stefanie Wiesner. „Da gibt es natürlich auch

mal Kritik. Aber die ist ja auch notwendig, weil wir die Prozesse im Unternehmen stetig verbessern wollen.“ Natürlich haben die Azubis auch viel Positives zu berichten. Vor allem das Klima unter den Kollegen und die gute Unterstützung durch die Praxisanleiter wurden lobend erwähnt.

### **Vielfältige Einsatzmöglichkeiten und Übernahmegarantie**

Zentrale Bestandteile der Ausbildung sind unter anderem die Punkte Anatomie, Geriatrie (Altersheilkunde), Erste Hilfe oder auch Psychologie. Ein staatlich geprüfter Altenpfleger übernimmt im Alltag selbstständig und eigenverantwortlich die Pflege von Senioren und Patienten. Dazu gehört

neben der Betreuung auch die Beratung und Begleitung. Neben der medizinischen und pflegerischen Komponente ist es vor allem die Unterstützung alter, hilfsbedürftiger Menschen bei ihrer Lebens- und selbst organisierten Tagesgestaltung. Auch die Fragen zum Wohnraum und zur generellen Gestaltung des Umfeldes sind tragend.

Die AWO-Soziale Dienste gGmbH-Westmecklenburg betreibt in und um Schwerin zahlreiche Einrichtungen, die als Einsatzort in Frage kommen. Darunter befinden sich zur Zeit neun betreute Wohnanlagen, fünf stationäre Einrichtungen sowie fünf ambulante Einrichtungen wie die zwei Tagespflegen und mehrere Sozialstationen.

„Da sich bereits seit mehreren Jahren ein Mangel an qualifizierten Pflegekräften abzeichnet, bilden wir verstärkt selbst unseren Nachwuchs aus“, so Axel Mielke. „Wer einen guten Abschluss schafft, erhält von uns ein Angebot zur Festeinstellung. Das ist für die Azubis ein großer Ansporn.“ Die dreijährige Ausbildung ist in Theorie und Praxis gegliedert. Der theoretische Anteil macht 2.100 Stunden aus und wird in einer Altenpflegeschule vermittelt. Die Praxis mit 2.500 Stunden erlernt der Azubi in stationären und ambulanten Einrichtungen sowie im klinischen Bereich. Diese Regelungen gelten bundesweit. Zum Abschluss erfolgt die staatliche Prüfung mit dem Abschluss „examinierter Altenpfleger“. Für die Ausbildung ist die Mittlere Reife oder ein gleichwertig anerkannter Abschluss notwendig. Im Anschluss an die Ausbildung ist ein Fachhochschulstudium zum Diplom-Pflegedienstleiter oder zum Diplom-Pflegepädagogen möglich. Innerhalb von Einrichtungen können Altenpfleger zum Wohnbereichsleiter oder zum Pflegedienstleiter aufsteigen.



Im Rahmen der Ausbildung lernen die Azubis die Arbeit in verschiedenen Einrichtungen kennen

Foto: maxpress

**Seniorenhaus Schelfwerder**  
Buchenweg 3  
19055 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 59 28 80  
**E-Mail**  
awo-seniorenhaus-schelfwerder@web.de

**Sozialstation Schwerin**  
Dreescher Markt 2  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 20841941

**Hausnotruf**  
Dreescher Markt 2  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 20841942

**Betreutes Wohnen**  
Bertha-von-Suttner-Straße 3  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 3041488

**Betreutes Wohnen**  
Lise-Meitner-Str. 15  
19063 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 2074524

**Betreutes Wohnen**  
Friesenstraße 9a  
19059 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 7588496

**Betreutes Wohnen**  
Amtsstraße 11-15  
19055 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 5815947

**Betreute Seniorenwohnanlage**  
Buchenweg 1  
19055 Schwerin  
**Telefon**  
(0173) 60 23 201

**Tagespflege Dreescher Markt**  
Dreescher Markt 2  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 3041588

**Tagespflege**  
Justus-Liebig-Str. 29  
19063 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 2081016

**Kinder- und Jugendnotdienst**  
Tel. (0385) 7 44 03 63



## Jetzt bewerben!

Noch bis zum 15. Januar 2013 besteht die Gelegenheit, sich auf einen der begehrten Ausbildungsplätze zum Immobilienkaufmann beziehungsweise zur Immobilienkauffrau bei der WGS zu bewerben.

Die Ausbildung beginnt am 1. September 2013 und dauert in der Regel drei Jahre. Die Bewerber sollten kreativ, aufgeschlossen, kontaktfreudig sein und gern im Team arbeiten, Freude am Umgang mit Menschen und Lust auf Lernen und Weiterbildung haben, sich sozial engagieren wollen und Interesse für das Produkt „Wohnen“ zeigen. Voraussetzung ist das Abitur oder ein guter Realschulabschluss. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, sich zum Immobilienfachwirt oder Betriebswirt weiterbilden zu lassen.

Die schriftliche Bewerbung richten Interessenten an WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH Personalbüro Geschwister-Scholl-Str. 3 - 5 19053 Schwerin.

Zum Inhalt der Bewerbung gehören neben dem Anschreiben ein tabellarischer Lebenslauf, die letzten beiden aktuellen Schulzeugnisse, Praktikumsbeurteilungen, sonstige Zertifikate und ein aktuelles Foto. Nähere Informationen gibt es unter [www.wgs-schwerin.de](http://www.wgs-schwerin.de).



Anspruchsvolle Projekte abgeschlossen

## Das war das Jubel

**Schwerin** • Im Jahr 2012 feierte die Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) ihr 20-jähriges Bestehen. Große Herausforderungen wurden gemeistert und neue Aufgaben stehen den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bevor. Der Rückblick auf 2012 zeigt, es gab guten Grund zum Feiern.

Anfang des Jahres initiierte der Verein ANKER Sozialarbeit mit Hilfe der WGS ein **Wohnprojekt** im Hochhaus in der Plöner Straße in Lankow. Dort leben in zehn Wohnungen ältere Menschen mit einer psychischen Beeinträchtigung, die dort ambulant betreut werden.

Evelyn Schefflers **SCHEFF-treff** kommt in Fahrt. Die WGS stellte ihr an der Ecke Neubrandenburger-/Potsdamer Straße die passenden Räumlichkeiten zur Verfügung. Der Nachbarschaftstreff in Neu-Zippendorf ist inzwischen ein beliebter Anlaufpunkt für die Menschen in der Umgebung.

Anlässlich des **20-jährigen Bestehens** lud die WGS ins Haus der Kultur am Pfaffenteich zum Festempfang. Zahlreiche Vertreter aus Politik und Wirtschaft kamen, um zu gratulieren. Statt Blumen zum Festakt bat WGS-Geschäftsführer Guido Müller um Unterstützung für Kinder aus sozial schwachen Familien, die über die Schweriner Tafel mit Frühstück oder Mittagessen versorgt werden. Mehr als 2.000 Euro konnten dafür verbucht werden.

Im Rahmen des Frühjahrsputzes rief die SDS zu einem **Fotowettbewerb** auf. Das Preisgeld für die Zweitplatzierten, den Caritas Mecklenburg e. V. und den Stadtteiltreff Krebsförden, sponserte die Wohnungsgesellschaft Schwerin.

Im Juni wurde in der Landeshauptstadt feste gefeiert. Neben zwei **Stadtteilfesten** auf dem Dreesch und in Lankow luden







sen und mit den Schwerinern gefeiert

# Jubiläumsjahr 2012

die Stadtwerke zum Insel- und Strandfest. Am Zippendorfer Strand organisierte die WGS in ihrem Jubiläumsjahr ein abenteuerliches **Kinderland**. Hier konnten die kleinen Gäste klettern, toben, hüpfen und noch vieles mehr. Das Kinderland war anlässlich des 20-jährigen Firmenbestehens der WGS ein Geschenk an die Schweriner.

Natürlich wurden wieder zahlreiche Wohnungen **saniert**. In der Herrmannstraße, in der Stiftstraße und auch in der Dr.-Martin-Luther-King-Straße freuten sich die Bewohner über bauliche Verbesserungen und höhere Standards.

Im durch die WGS erschlossenen Baugebiet am Ziegelinnensee wurde das **Hafenquartier 5** fertiggestellt und von den neuen Besitzern bezogen.

Anfang Juli schickte der Schweriner Arbeitslosenverband mit der Unterstützung von Sponsoren wie der WGS wieder rund **30 Kinder in die Ferien**. Diesmal ging es ins Schullandheim nach Dümmer. Besonders aufregend war der Besuch eines Gutes in Groß Welzin. Dort gab es viele Tiere, unter anderem ein frisch geborenes Lama zu sehen.

Im Herbst präsentierte die WGS ihr Angebotsspektrum auf der **Messe „Schöner Wohnen“** im Sieben Seen Center.

Das Projekt in der Plöner Straße kann als voller Erfolg gewertet werden. Die letzte Wohnung wurde renoviert und bezogen. Im Oktober **installierten Profis den Fahrstuhl**.

Einen Tag vor Nikolaus lud die WGS 18 Kinder ins Kindertobeland **WUMBAWU**. Hier konnten sie sich einen ganzen Nachmittag lang austoben.

Am 14. Dezember wurde das **Hochhaus** in der Werner-Seelenbinder-Straße von den Bauplanen befreit. Nach umfassenden Sanierungsarbeiten ist der denkmalgeschützte Bau nun wieder auf der Höhe der Zeit und bietet seniorengerechte Wohnungen.



## Hauptgebäude

G.-Scholl-Straße 3-5  
19053 Schwerin

## Zentraler

**Auftragservice**  
Telefon 74 26-300  
Fax 74 26-308  
E-Mail: service@wgs-schwerin.de

## Wohnungsvermietung

Tel.: 7426-132  
E-Mail: vermietung@wgs-schwerin.de

## Gewerberaum

**Vermietung**  
Daniela Kaesler  
Birgit Schneider  
Telefon 74 26-210  
74 26-212  
E-Mail: gewerbe@wgs-schwerin.de

## Projektentwicklung/ Vertrieb

Heike Leu  
Telefon 74 26-535  
E-Mail: immobilien@wgs-schwerin.de

## Mietercenter Nord

**Stadtteile  
Altstadt/Weststadt/  
Fremdverwaltung**  
Telefon 74 26-270  
E-Mail: mc-nord@wgs-schwerin.de

## Stadtteil

**Lankow**  
Julius-Polentz-Str. 1  
19057 Schwerin  
Telefon 47 735-12  
E-Mail: mc-nord@wgs-schwerin.de

## Mietercenter Süd

**Stadtteile  
Großer Dreesch/  
Krebsförden  
Neu Zippendorf/  
Mueßer Holz**  
F.-Engels-Straße 2c  
19061 Schwerin  
Telefon 39 57-112  
E-Mail: mc-sued@wgs-schwerin.de

## Havarie- und Notfälle

Telefon 73 42 74  
Telefon 74 26-400



### Stadtwerke Schwerin

Eckdrift 43 - 45  
19061 Schwerin

**Telefon** 6 33 0

**Fax** 6 33 11 11

#### E-Mail

stadtwerke-schwerin@swsn.de

#### Internet

www.stadtwerke-schwerin.de

### Kundenservice

#### Privatkunden

Telefon 6 33 14 27

Fax 6 33 14 24

#### E-Mail

kundenservice@swsn.de

#### Kundencenter

##### Eckdrift 43 - 45

#### Öffnungszeiten:

Mo. 8 bis 18 Uhr

Di. 8 bis 18 Uhr

Mi. 8 bis 14 Uhr

Do. 8 bis 18 Uhr

Fr. 8 bis 14 Uhr

#### Kundencenter

##### Mecklenburgstraße 1

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 9 bis 18 Uhr

Fr. 9 bis 16 Uhr

Sa. 9 bis 12 Uhr

#### Geschäftskunden

Telefon 6 33 12 83

Fax 6 33 12 82

#### E-Mail

kundenservice@swsn.de

#### Hausanschlüsse

##### Anschlussbearbeitung

Telefon 6 33 35 90

bis 6 33 35 95

Fax 6 33 35 96

#### Leitungsauskunft

Telefon 6 33 35 27

Fax 6 33 35 21

#### Kommunikation

Telefon 6 33 11 90

Fax 6 33 12 93

#### Schulkontakte

Telefon 6 33 18 68

Fax 6 33 12 82

#### Gasgeruch

Telefon 633 33 60

#### Technische Störungen

Telefon 633 42 22

Stadtwerke bilden gemeinsam mit dem Baltic College junge Studentinnen und Studenten aus

## Kooperation von Wirtschaft und Wissenschaft

**Schelfstadt** • Der 18-jährige Bastian Herke war schon immer ehrgeizig. Lange, harte Trainingseinheiten und Wochenendeinsätze waren während seiner Schulzeit am Sportgymnasium nicht selten. Er nahm diese Herausforderung gern an. Jetzt studiert er Unternehmensmanagement am Baltic College. Und auch hier zeigt er große Ambitionen. Denn parallel zum Studium begann er eine Ausbildung zum Bürokaufmann bei den Stadtwerken Schwerin.

„Ich bin es gewohnt, hart zu arbeiten“, sagt der 18-Jährige. Er ist überzeugt, dass Praxiserfahrung und Studium gut miteinander harmonieren. Mit der Praxis sei die Theorie greifbarer, und dank der Theorie sind die praktischen Übungen nachvollziehbarer. Aufgrund dieses Mehrwertes nehme er die Doppelbelastung gern in Kauf.

Unterstützung erfährt er unter anderem von Christiane Spieker, Kanzlerin des Baltic Colleges, und Diana Dümpelfeld (Foto: li.), Personalleiterin der Stadtwerke. „Wir verstehen uns als wirtschaftsnahe Hochschule“, so Spieker. „Deshalb suchen wir die Vernetzung mit der Wirtschaft. Dieses Beispiel ist gelebte Kooperation von der Wissenschaft.“ Sie selbst sehe in

der Zusammenarbeit eine Signalwirkung auf andere Unternehmen. „Wir suchen die Verbindung mit den Betrieben der Region, insbesondere im Hotel- und Gastgewerbe, aber auch in anderen Bereichen“, sagt sie. Im Bachelor-Studiengang Unternehmensmanagement, so wie Bastian Herke ihn absolviert, werde Betriebswirtschaftslehre aufgrund der Praxis durch echte Unternehmensführung und Management ergänzt.

Auch die Stadtwerke sehen ihre Vorteile in dieser kombinierten Form der Ausbildung. „Wir brauchen guten Nachwuchs im Unternehmen. Das betrifft natürlich auch Führungskräfte. Von Bastian Herke versprechen wir uns einen hoffnungsvollen Betriebswirtschaftler für unser Unternehmen“, so Dümpelfeld. Aus diesem Grund finanzieren die Stadtwerke auch die Studiengebühren des 18-Jährigen.

Die frühe Berührung mit dem kommunalen Versorger und die daraus resultierenden Erfahrungen sind für seinen zukünftigen Weg durchaus von Nutzen.



Foto: Klawitter

Die Herausforderung, diesen Anforderungen zu entsprechen, nimmt Bastian Herke gern an. Er hat sein Ziel vor Augen: „Ich glaube, ich habe bei den Stadtwerken gute Entwicklungschancen.“

Gratulation an Landesverband Jeunesses Musicales und Konservatorium

## Bundespreis für Projekt Verfemte Musik

**Schwerin** • Der Landesverband Jeunesses Musicales hat mit dem Projekt „Verfemte Musik“ den mit 2.000 Euro dotierten Bundespreis „Aktiv für Demokratie und Toleranz“ gewonnen. Unter den Gratulanten war auch Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow und Stadtwerke-Geschäftsführer Dr. Josef Wolf.



Katharina Kaschny, Fachbereichsleiterin am Konservatorium, bei der Interpretation verfemter Musik  
Foto: Oliver Borchert

„Gerade die Schicksale und die Kunstwerke der von den Nationalsozialisten verfolgten und ermordeten jüdischen Musikerinnen und Musiker ermöglichen jungen Menschen tiefe emotionale Erlebnisse und Einsichten. In der Landeshauptstadt ist dieser Musik seit Jahren ein eigenes Festival gewidmet. Es ist aus dem Kulturleben Schwerins nicht mehr wegzudenken und trägt dazu bei, dass ein fast schon vergessenes Musik-Repertoire wieder zum kulturellen Allgemeingut wird“, so Kulturdezernentin und Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow, die auch Schirmherrin des Festivals ist.

Glückwünsche kamen auch vom zweiten Schirmherrn des Festivals, dem Oberbürgermeister der polnischen Stadt Oświńcim Janusz Marszałek: „Meine Gratulation! Ich freue mich sehr über diese Auszeichnung der Landeshauptstadt Schwerin und bin überzeugt, dass dieses Projekt für die große Erinnerungs-, Versöhnungs- und Friedensarbeit noch weitere Auszeichnungen bekommen wird.“ Die mit 2000 Euro dotierte Auszeichnung wurde im Rahmen des Wettbewerbs „Aktiv für Demokratie und Toleranz“ vergeben.

Das Kulturprojekt „Verfemte Musik“ findet seit 2001 regelmäßig in der Lan-

deshauptstadt Schwerin statt. Getragen durch den Landesverband Jeunesses Musicales Mecklenburg-Vorpommern wird es in enger Zusammenarbeit mit dem Konservatorium Schwerin, den Kultureinrichtungen in der Landeshauptstadt und dem Zentrum für Verfemte Musik an der Musikhochschule Rostock durchgeführt. Enge Kooperationspartner sind seit vielen Jahren Partner aus Europa, Israel und den USA. In diesem Jahr erlebte das Festival eine erste Aufführung des europaweiten Theaterprojektes „ESTHER - Europäische Strategien zur Holocaust Erinnerung“ mit Kooperationspartnern aus Großbritannien, Frankreich, Österreich und Finnland, das durch die Europäische Union in Brüssel gefördert wurde. „Gerade die intensive Zusammenarbeit mit den europäischen Partnern ist eine große Chance, die verfolgten Komponisten und Musiker einer breiteren Öffentlichkeit bekannt zu machen und ihren Werken zu einem angemessenen Platz in der Musikwelt zu verhelfen“, so Volker Ahmels vom Schweriner Konservatorium. Der Projektleiter freute sich besonders über die Gratulation der Stadtwerke Schwerin, die seit vielen Jahren ein starker und verlässlicher Partner des Landesverbandes und des Konservatoriums sind.

Jetzt noch umstellen

## Stadtwerke fördern die Anschaffung von Erdgas-Technologien

**Schwerin** • Der Fördertopf zum Erdgas-Umweltbonus ist noch nicht ausgeschöpft. Doch die Förderung läuft nur noch bis zum 31. März 2013. Also schnell umstellen, einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz leisten und Geld sparen! Mit der Entscheidung für innovative und energieeffiziente Erdgas-Technologien schonen Stadtwerke-Kunden das Klima. Die hohe Effizienz lässt den Energieverbrauch und damit auch die Kosten sinken.

Bis 31. März 2013 wird die Umstellung beziehungsweise Nachrüstung durch die Zusammenarbeit mit einem Partner von den Stadtwerken Schwerin besonders gefördert. Der Energieversorger unterstützt seine Kunden mit dem Erdgas-Umweltbonus bei der Anschaffung von Mikro-Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen (KWK) und Gaswärmepumpen. Durch die Nutzung von erneuerbaren Energien in Kombination mit Erdgas gehören sie zu den effizientesten Heizsystemen überhaupt. Der einmalige Umweltbonus in Höhe von 500 Euro wird als Kontogutschrift gewährt.

Mit dem Erdgas-Umweltbonus fördern die Stadtwerke zusätzlich auch die Umstellung von nicht Erdgas-betriebenen Heizungen auf Erdgas-Brennwertkessel und bei Neubauten die Inbetriebnahme von Erdgas-Brennwertkesseln mit Solarthermie. Der



Durch die Nutzung innovativer Erdgas-Technologien sinken der Energieverbrauch und damit auch die Kosten  
Foto: Fotolia

Antragsteller erhält eine einmalige Kontogutschrift von 200 Euro Umweltbonus. Auch Erdgas als Kraftstoff wird immer beliebter. Um nachhaltig den Umwelt- und Klimaschutz zu verbessern, fördern die Stadtwerke Schwerin und der Initiativkreis Mecklenburg-Vorpommern „Das Erdgasauto“ die Anschaffung eines Kraftfahrzeuges mit 800 Euro. Gefördert werden bis 31. Dezember 2012 alle gekauften oder geleasten Neufahrzeuge mit Erdgasantrieb, die nach dem 01. Januar 2011 zugelassen wurden. Gefördert wird auch die Fahrzeugumrüstung von Benzin auf Erdgas. Wichtig: Mit dem Beginn des neuen Jahres verschiebt sich das Datum der Erstzulassung beziehungsweise der

Nachrüstung auf den 1. Januar 2012. Gefördert wird also grundsätzlich nur ein Jahr rückwirkend. Zusätzlich erhalten die Käufer eines Erdgasautos bis zum 31. März 2013 den Erdgas-Umweltbonus in Höhe von 200 Euro.

Die Anzahl der Förderungen ist beschränkt, es gelten die Allgemeinen Bedingungen für das Förderprogramm „Erdgas-Umweltbonus“ der Stadtwerke Schwerin GmbH. Ausführliche Informationen zum Förderprogramm sind auch unter [www.swsn.de](http://www.swsn.de) zu finden. Als Ansprechpartner steht Stadtwerke-Mitarbeiterin Juliane Deichmann unter der Telefonnummer (0385) 633 18 68 oder per E-Mail [juliane.deichmann@swsn.de](mailto:juliane.deichmann@swsn.de) zur Verfügung.

Mit Gebäudethermographie technische Schwachstellen gezielt ausfindig machen

## Wärmeverlusten fachgerecht auf der Spur

**Schwerin** • Im Winter wollen es alle kuschelig warm haben. Doch aus so manchem Haus entweicht die kostbare Wärme ganz unbemerkt und schneller als gewollt. Die Stadtwerke Schwerin bieten mit der Thermografie eine Möglichkeit, dem einen Riegel vorzuschieben.

Eigenheimbesitzer und Hausverwalter kennen die Problematik nur zu genau. Die Unterhaltung von Gebäuden ist mit hohen

Kosten, insbesondere für das Heizen, verbunden. Und bei Gebäudeschäden üfern die Reparaturkosten nicht selten aus. Dabei ist es mit dem bewährten Thermografieverfahren möglich, Energieverluste und bautechnische Schwachstellen gezielt frühzeitig ausfindig zu machen. Aus den gewonnenen Erkenntnissen können dann die richtigen Sanierungsmaßnahmen abgeleitet werden. Das kann viel Zeit und vor allem Geld sparen. Mit Hilfe von Infrarot-Aufnahmen können

Temperaturunterschiede auf Oberflächen optisch dargestellt werden. Um den energetischen Zustand eines Gebäudes umfassend beurteilen zu können, sind neben Außen- zudem auch Innenaufnahmen notwendig. Im Einzelnen gibt die Thermografie Aufschluss über Wärmeverluste am Baukörper, wie undichte Fenster und Türen, sowie das Dämmvermögen der Bauteile. Zudem werden Konstruktionseinzelheiten wie Fachwerkstrukturen und der Leitungsverlauf von Wand- und Fußbodenheizungen lokalisiert. Um die Thermografie erfolgreich durchzuführen, muss der Temperaturunterschied zwischen beheiztem Innenraum und der Außenluft mindestens 15 Grad Celsius betragen. Daher sind die Aufnahmen ausschließlich in der kalten Jahreszeit, vorrangig in den Morgen- oder Abendstunden, möglich.

Die Gebäudethermografie wird mit moderner Infrarotkamera-Technik und Analyse-Software von einem zertifizierten Stadtwerke-Mitarbeiter zu einem attraktiven Preis durchgeführt. Dabei kann man unter drei verschiedenen Angeboten wählen (Basis, Standard, Komfort). Umfassende Informationen gibt es unter (0385) 6 33 18 87 sowie unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de).



Die rötlichen Stellen im Wärmebild zeigen ganz deutlich, wo das Haus Wärme verliert und wo sich möglicherweise Baumängel befinden  
Foto: SWS

### Fernwärme-Ausbauprogramm der Stadtwerke

Der Ausbau der umweltfreundlichen Fernwärme ist in vollem Gange. Im letzten Jahr wurde viel geschafft. Mit innovativer Bohrtechnik gelang es, unter dem Burgsee hindurch Leitungen zu verlegen, um das Schweriner Schloss zukünftig klimaschonend mit Fernwärme zu beheizen. Darüber hinaus wurden auch viele Bewohner und diverse größere Wärmekunden in der Innenstadt ans Netz genommen. In diesem Jahr planen die Stadtwerke weitere Interessenten in der Von-Thünen-Straße, der Rudolf-Breitscheid-Straße, der Schäferstraße, der Großen Wasserstraße, der Grünen Straße und am Großen Moor von Gasheizung auf Fernwärme umzustellen. Fernwärme überzeugt, denn sie ist komfortabel, zuverlässig und vor allem hocheffizient.

### Klima schützen mit Fernwärme

Die Schweriner Fernwärme wird umweltschonend und energiesparend in Kraft-Wärme-Kopplung erzeugt. Im Gegensatz zu konventionellen Kraftwerken, die meist nur einen Wirkungsgrad von ca. 35 Prozent erreichen, werden in den Schweriner Heizkraftwerken durch die gleichzeitige Produktion von Strom und Wärme bis zu 90 Prozent der eingesetzten Energie genutzt. Mit einem ausgezeichneten Primärenergiefaktor von 0,55 erfüllen Schweriner Fernwärmekunden automatisch die strengen Vorgaben der Energie-Einspar-Verordnung. Rund 2.900 Kunden in Schwerin setzen bereits auf Fernwärme und ersparen der Stadt damit jedes Jahr 50.000 Tonnen CO<sub>2</sub>. Weitere Infos sind unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) oder unter der Rufnummer 0385 633-1818 erhältlich.



### Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

### Zentrale

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 39 90-999

### Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

### Kundendienstbüro

Telefon  
(0385) 39 90-333

### Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

### Abo-Service

(0385) 39 90-555

### Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

### Service Parken

(0385) 39 90-446

### Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

### Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

### E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de

### NVS-Tipp

Nutzen Sie in der kalten Jahreszeit ruhig einmal mehr den Nahverkehr und ersparen sich lästiges Eiskratzen und glatte Straßen.



Mit der Fertigstellung des Marienplatzes erstrahlt „das Herz Schwerins“ wieder in neuem Glanz. Rund eine Million Euro hat der Nahverkehr in die Sanierung investiert  
Foto: Rainer Cordes

Nahverkehr Schwerin mit stabilen Preisen und neuen Haltestellen

## 2012 war ein wichtiges Jahr für NVS

**Schwerin** • Das Jahr 2012 war für den städtischen Nahverkehr ein ereignisreiches und erfolgreiches Jahr. Die Baustelle am Marienplatz stellte Mitarbeiter wie Fahrgäste vor neue Herausforderungen. Trotz der notwendigen Umleitungen konnte der NVS seinen Fahrgästen ein gutes Fahrplanangebot bieten, welches gern angenommen wurde und viel Lob erntete.

Allen Unkenrufen zum Trotz wurde der Verkehr mit den Buslinien 10 und 14 durch die Fußgängerzone in der Mecklenburgstraße so ein Erfolg, dass sogar an der Schmiedestraße eine zusätzliche Haltestelle eingerichtet wurde.

„Ich danke an dieser Stelle nochmals allen Beteiligten dieser Baumaßnahme – den Planern, Bauarbeitern, der Stadtverwaltung und selbstverständlich auch den

Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unseres Unternehmens, dass alles fast reibungslos und ohne größere Störungen abgelaufen ist, aber auch unseren Fahrgästen für ihr Verständnis und ihre Treue“ sagt Norbert Klatt, Geschäftsführer des Schweriner Nahverkehrs.

Natürlich gab es 2012 nicht nur den Marienplatz. So entstanden in der Güstrower Straße und in der Ziegelseestraße im Rahmen der Sanierung der Güstrower Straße neue Haltestellen.

Mit dem Fahrplanwechsel wurden auf der Linie 14 die neue Haltestelle „Bremsweg“ und auf der Linie 12 die Haltestelle „Dohlenweg“ in Betrieb genommen. Dadurch verbesserte sich die Erschließung des Gewerbegebietes am Bremsweg und des Neubaugebietes Neumühle-Mühlenscharrn deutlich. Nach der Fertigstellung der Straßen in diesem Wohngebiet soll die

Haltestelle „Wachtelweg“ hinzukommen, um damit die Wegebeziehungen für die Anwohner weiter zu verbessern.

Desweiteren wurden sechs neue Fahrgastunterstände an den Haltestellen Forstthof, Geschw.-Scholl-Straße, Marstall, Amtstraße, Funkhaus und Ratzeburger Straße aufgebaut.

Um den Fahrgästen auch in Zukunft einen ansprechenden Nahverkehr bieten zu können, werden von März bis voraussichtlich September 2013 umfangreiche Gleisbaumaßnahmen in der Wismarschen Straße zwischen Marienplatz und Arsenalstraße sowie in der Lübecker Straße zwischen Marienplatz und Wittenburger Straße durchgeführt. „Wir sind aber zuversichtlich, dass es uns gelingen wird, die Auswirkungen auf unsere Fahrgäste gering zu halten“, versichert Geschäftsführer Norbert Klatt.

Leichte Handhabung der neuen Fahrscheinautomaten

## Schnell zum richtigen Ticket

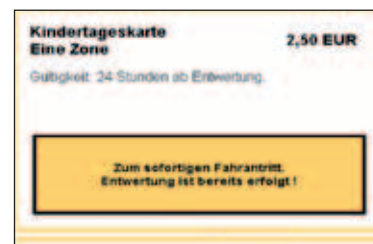
**Schwerin** • Im November begann der Austausch sämtlicher mobiler Fahrscheinautomaten in den Fahrzeugen der Nahverkehr Schwerin GmbH. Anders als ihre Vorgänger verfügen die neuen Automaten nun auch über einen Banknoteneinzug und einen EC-Kartenleser.

Die neuen Modelle werden mittels Fingertipp auf dem Bildschirm bedient. Auf der Startseite können sich die Fahrgäste ihren gewünschten Fahrausweis aussuchen. Wird beispielsweise ein Einzelfahrschein oder eine Monatskarte gewünscht, kann einfach auf das entsprechende Bedienfeld getippt werden und automatisch gelangt man in den nächsten Auswahlbereich.

Hier wird die Gültigkeit des Tickets angezeigt. Grundsätzlich werden nicht entwertete Ausweise ausgegeben. Möchte der Fahrgast jedoch gleich einen entwerteten

Fahrschein erwerben, so tippt er einfach auf das Feld „Entwerten“. Mit dem Geldeinwurf wird der Verkaufsvorgang eingeleitet, der Fahrschein gedruckt und gegebenenfalls das Restgeld ausgegeben. Für viele Fahrgäste wird die Möglichkeit, zukünftig auch mit Geldschein oder mit der EC-Karte zu bezahlen, eine echte Erleichterung sein.

Der Ablauf ist ebenfalls sehr einfach. Man wählt den oder die gewünschten Fahrscheine sowie die Bezahlung mit Schein oder EC-Karte aus und steckt das entsprechende Zahlungsmittel in den jeweils gekennzeichneten Schlitz. Während bei der Zahlung mit Geldscheinen der Verkaufsvorgang abgeschlossen ist und der Fahrschein nebst Wechselgeld in der Ausgabeschale landen, ist bei der EC-Kartenzahlung zusätzlich aus Sicherheitsgründen die PIN einzugeben. Da die EC-Karte nicht im Automaten „verschwindet“, kann selbst bei einer



Die Fahrgäste können selbst entscheiden, ob sie ihre Fahrscheine entwertet haben wollen, oder nicht  
Fotos: NVS

Störung die Karte jederzeit wieder entnommen werden. Stimmt die Auswahl nicht, kommt der Fahrgast mit der Abbrücktaste „C“ wieder zurück ins Startmenü.

## Entsorgung vom 7. bis 18. Januar Alte Tannenbäume werden gesammelt

**Schwerin** • Ein Weihnachtsbaum, bunt geschmückt und mit leuchtenden Kerzen versehen, gehört in fast allen Schweriner Haushalten zum Weihnachtsfest ganz selbstverständlich dazu.

Ist nach dem Trubel rund um die Feiertage und den Jahreswechsel der Alltag wieder eingekehrt, muss auch der Tannenbaum meist weichen, bevor er seine Nadeln im Zuhause verteilt.

Wie in jedem Jahr richtet die Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS) wieder Sammelstellen ein, um die ausgedienten Weihnachtsbäume zu entsorgen.

Bis zum 18. Januar können die Schweriner ihre alten Tannenbäume noch zu den unten aufgeführten Standorten bringen. Kugeln, Süßigkeiten und auch Lametta müssen vorher abgenommen werden, denn die Bäume werden nicht einfach nur entsorgt, sondern in einer Kompostieranlage weiterverarbeitet.

Was genau mit ihnen geschieht, können interessierte Leser auf Seite 13 nachlesen.



**Schwerin** • Den Weg zur Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS) trat Günter Rzehak (Foto) trotz winterlicher Temperaturen mit dem Fahrrad an. Der 64-Jährige ist einer von drei Gewinnern des Buches „Der Müll ist ein bedenklicher Stoff“, das von der SAS in der November-Ausgabe der *hauspost* verlost wurde. Der rüstige Rentner erhielt sein Exemplar vor Ort aus den Händen von Manuela Thormann, Assistentin der Geschäftsführung bei der

SAS. Den beiden weiteren Gewinnerinnen - Jennifer Wienecke aus Klein Rogahn und Petra Weinrich aus Schwerin - wird die Lektüre per Post zugeschickt. Eine affenstarke Karte mit dem Vermerk „Schlaumeier“ sandte jemand, der sogar die richtige Antwort wusste. Leider fehlten die persönlichen Angaben! Wer seine Karte erkennt, möge sich bitte bei der SAS melden.



## Entsorgung der ausrangierten Weihnachtsbäume

**Mueßer Holz • Neu Zippendorf • Groß Dreesch • Krebsförden • Weststadt • Lankow** - In den Großwohnanlagen bitte die ausgedienten Weihnachtsbäume in diesen Stadtteilen ordentlich neben den Hausmüllbehälterstellplätzen ablegen!

**Mueß** - Zum Alten Bauernhof (Wendeschleife), Nedderfeld/Conrader Weg, Alte Crivitzer Landstraße (Kleingartenanlage)

**Zippendorf** - Parkplatz Bosselmannstraße, Alte Dorfstraße/Am Strand (Freifläche ehem. Verkaufsstelle)

**Krebsförden** - Parkplatz Am Winkel, Dorfstraße/Ecke Görrieser Weg, Wendeschleife Herrengrabenweg, Wendeschleife Eckdrift, Am Krebsbach/Auf dem Sande (Parkplatz)

**Görries** - Sackgasse Lilienthalstraße, Schulzenweg/Ecke Am Kaspelwerder, Lilienthalstraße (DSD-System)

**Neumühle** - Am Wasserturm/Am Treppenberg, Neumühler Straße (DSD-System Tierklinik), An den Wadehängen, Am Immensohl/Am Leuschenberg, Mühlenscharrn

**Lankow-Siedlung** - Am Neumühler See/Gadebuscher Straße, Buswendeschleife Mühlenberg (Greifswalder Str.), Greifswalder Straße (DSD-System)

**Friedrichthal** - Buswendeschleife Lärchenallee, Alt Meteler Straße, Pingelshäger Straße, Hellborn, Wolfsschlucht

**Warnitz** - Bahnhofstraße/Ecke Pabsberg, Parkplatz Eschenweg, Wendeschleife Kirschenhöfer Weg, Bahnhofsstraße/Silberberg, Zum Kirschenhof (Buswendeschleife)

**Wickendorf** - Parkplatz Seehofer Straße/Paulsdammer Weg (DSD-System), Seehofer Straße/Lübstorfer Weg, Wendeschleife Carlshöhe

**Groß Medewege** - Parkplatz Hauptstraße

**Klein Medewege** - Buswendeschleife

**Neu Pampow** - Neu Pampow gegenüber Haus Nr. 4

**Dwang** - Freifläche „Auf dem Dwang“

**Wüstmark** - Am Teich, Vor den Wiesen, Hof Göhren/Krebsfördener Tannen, Vossens Tannen

**Gartenstadt** - Hagenower Straße/Am Püsserkrug, Haselholzstraße, Ludwigsluster Chaussee/Brink, Ludwigsluster Chaussee/Blumenbrink, Ludwigsluster Chaussee/Langer Berg

**Krösnitz** - Wendeschleife Osterberg

**Schloßgarten** - Sportplatz Paulshöhe/Schleifmühlenweg, Paulshöher Weg, Tannhöfer Allee/Franzosenweg, Schloßgartenallee (DSD-Systeme Landwirtschaftsministerium, NDR)

**Ostorf** - Lutherstraße/Lischstraße, Johannes-Stelling-Straße/Adam-Scharrer-Weg

**Feldstadt** - Goethestraße/Wallstraße, Hermannstraße/Gartenstraße, Bleicherstraße, Platz der Jugend, Karl-Liebkecht-Platz, Lobedanzgang (DSD-System)

**Paulsstadt** - Sandstraße, Demmlerplatz, Wittenburger Str./Obotritenring, Wittenburger Str./Voßstraße, Platz der Freiheit, Obotritenring/G.-Hauptmann-Str.

**Altstadt** - Kleiner Moor/Tappenhagen, Puschkinstraße/Am Dom, Arsenalstr./Alexandrinstraße, Graf-Schack-Allee/Geschw.-Scholl-Str., Wittenburger Str./Reiferbahn

**Schelfstadt** - Werderstraße/Grüne Straße, Parkplatz Spieltordamm, Abwasserpumpwerk Knautstraße, Schelfmarkt/Gaußstraße, Ziegenmarkt

**Werdervorstadt** - Robert-Koch-Straße/Händelstraße, Güstrower Straße/Ernst-Barlach-Straße, Möwenburgstraße/Hafenstraße, Möwenburgstraße/Brigitte-Reimann-Str., Speicherstraße

**Schelfwerder** - Buchenweg

**Weststadt** - Robert-Beltz-Straße/Max-Suhrbier-Straße, Fußgängerdurchgang Sebastian-Bach-Straße, Gosewinkler Weg/Adolf-Wilbrandt-Straße, Ratsteich, H.-Falladastraße/Friesenstraße

**Lewenberg** - Wismarsche Straße/Dr.-Hans-Wolf-Straße, Robert-Blum-Straße/Einfahrt Siedlerweg, Dr.-Georg-Benjamin-Straße, Schule Dr.-Hans-Wolf-Straße



### Kundenservice

Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH  
Ludwigsluster Chaussee 72  
19061 Schwerin

- Allgemeine und spezielle Abfallberatung
- Informationen zur Hausmüllentsorgung, Straßenreinigung und Wertstoffsammlung
- Containerdienst
- Ausgabe von Sperrmüllkarten und Vereinbarung von Terminen zur Sperrmüllabfuhr

- Ausgabe von Wertstoffsäcken „Grüner Punkt“, zusätzlichen Müllsäcken für vorübergehenden Mehrbedarf und Laubsäcken für kompostierbare Gartenabfälle

### Öffnungszeiten

Mo. - Do. 7 - 17 Uhr  
Fr. 7 - 15 Uhr

### Telefon

(0385) 5770-0

### Fax

(0385) 5770-111

### E-Mail

service@sas-schwerin.de

### Internet

www.sas-schwerin.de





SAE betreut seit einem Jahr städtische Straßenentwässerung und erfasst 80 Kilometer langes Netz

## Intakte Anlagen vermeiden Überschwemmungen

**SAE** - Schweriner  
Abwasserentsorgung  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**E-Mail**  
info@saesn.de  
**Internet**  
www.saesn.de

**Bei Störungen:**  
**Telefon**  
(0385) 6 33 42 22  
**Fax**  
(0385) 6 33 36 56

**WAG** - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH & Co. KG  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**Fax**  
(0385) 6 33 15 62  
**E-Mail**  
wag@schwerin.de  
**Internet**  
www.wag-schwerin.de

**Großes Interesse für Trinkwasser**  
Eine Schülergruppe aus der Partnerstadt Tallinn besuchte am 12. November während eines Schwerin-Aufenthaltes das Wasserwerk am Mühlenscharrn.

**Ein Dienstleister für das Stadtgebiet**  
Die Firma Günther Schuldt Fäkalientensorgung übernimmt nach erfolgter Ausschreibung weiterhin ab Januar 2013 die Abfuhr des Abwassers aus abflusslosen Sammelgruben und des Fäkalschlammes aus Kleinkläranlagen. Grundstückseigentümer bzw. die von ihnen Beauftragten wenden sich bitte mit dieser Aufgabe ausschließlich an diese Firma. Das Unternehmen ist verpflichtet, Aufträge innerhalb von fünf Tagen auszuführen.



**Schwerin** • Seit einem Jahr sind die **Straßenentwässerungsanlagen der Landeshauptstadt in Obhut der SAE - Schweriner Abwasserentsorgung**. Neben der **Unterhaltung der Anlagen werden nach und nach auch Lage und Zustand von Anschlusskanälen, Sammlern sowie Einläufen erfasst**.

Gehwege unterhalb der Vidiner Straße zur Brücke am Grünen Tal waren nach Regenfällen im Spätherbst nicht trockenen Fußes zu passieren. Für die SAE stand nach einer Kamerabefahrung schnell fest, was Ursache dafür war: Laub hatte den Straßeneinlauf verstopft, Wurzelwerk zudem ein Rohr beschädigt. Mit einer Reinigung und entsprechenden Reparaturarbeiten wurde der Schaden dann umgehend behoben.

„Seit einem Jahr kümmert sich die SAE neben ihrer ursächlichen Aufgabe, der öffentlichen Abwasserentsorgung, nun auch um die Straßenentwässerung. Die Stadtvertretung hatte diese Aufgabe vor Jahresfrist an den Eigenbetrieb übertragen. Die Zielstellung besteht darin, Prozesse zu optimieren, Synergien zu nutzen und Kosten zu minimieren“, erklärt Beate Bürger, stellvertretende Werkleiterin. Für die Mitarbeiter erweitert sich damit das Tätigkeitsfeld. Die SAE hat



WAG-Mitarbeiter Marcel Kröger spült den schwer zugänglichen Reinigungsschacht

umgehend auf die erhöhten Anforderungen reagiert und für diesen Bereich einen Jungfacharbeiter zusätzlich übernommen. Das Team bringt umfassende Erfahrungen und die notwendige Technik ein, um, gegebenenfalls in Kooperation mit Fremdfirmen, für intakte Straßenentwässerungsanlagen zu sorgen. Darüber hinaus gilt es, den Zustand des Systems zu dokumentieren. „In den nächsten zehn Jahren wird nach und nach das gesamte Netz - das sind immerhin

fast 80 Kilometer - gereinigt, inspiziert und erfasst“, weiß Gruppenleiterin Britta Dumke. Dazu gehören rund 9.300 Straßeneinläufe, die Regenwasser von fast zwei Millionen Quadratmetern befestigter Fläche sammeln. „Alle notwendigen Leistungen, die unser Unternehmen seit vielen Jahren für die Schmutz- und Regenwasserkanäle erbringt, sind jetzt auch für die Straßenentwässerung zur Selbstverständlichkeit geworden“, sagt Britta Dumke. Mit einem Unterschied: Die finanziellen Mittel für die Unterhaltung der Straßenentwässerung werden von der Stadt bereitgestellt, betont Beate Bürger. Sie belastet somit nicht die Gebührenzahler. Teuer zu stehen kommt allen Schwerinern hingegen der vermehrte Diebstahl von Gullydeckeln. „Werden Straßeneinläufe vorsätzlich entfernt, besteht erhöhte Unfallgefahr für Passanten und Verkehrsteilnehmer“, sagt Britta Dumke. Die SAE habe daher an Händler von Almetallen appelliert, sensibel zu reagieren, wenn solche Anlagenteile angeboten werden und die Polizei einzuschalten. Aufmerksame Bürger können Schäden, aber auch Störungen an den Straßenentwässerungsanlagen der SAE-Leitwarte melden. Die Mitarbeiter sind rund um die Uhr unter der Telefonnummer (0385) 633 44 27 zu erreichen.

Vier Zertifikate in nur einem Jahr

## Lorbeeren sind Anspruch für neue Anstrengungen

**Schwerin** • Das war eine Meisterleistung: Die Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH & Co. KG (WAG) hat in nur zehn Monaten vier wichtige Tätigkeitsschwerpunkte erfolgreich zertifizieren lassen. Das Gütesiegel der Dekra garantiert allen Kunden, dass **Qualitätssicherung, Arbeitssicherheit, Umweltbewusstsein und der sorgsame Umgang mit Energieressourcen für alle Mitarbeiter Maßstab der täglichen Arbeit sind**.

„Mit dem Integrierten Managementsystem verfügen wir jetzt über eine in allen wichtigen Bereichen zertifizierte Unternehmensstruktur. Der Weg dahin war ein langer, den alle Mitarbeiter in kleineren Arbeitsgruppen begleitet haben. Die intensive Auseinandersetzung mit den unternehmenseigenen Prozessen hat gut funktionierende Strukturen bestätigt und einige neue Ideen gebracht. Das ist ein tolles Ergebnis, auf das wir stolz sind“, sagt WAG-Geschäftsführer Axel Krause.

Auch schon vor dem Beginn des Zertifizierungsverfahrens im Januar vergangenen Jahres sei das große Versorgungsunternehmen gut aufgestellt gewesen, weiß Geschäftsführerin Beate Bürger. „Während



Britta Dumke, Georg Krebs, Madlen Schult und Christian Friederich haben in ihren Bereichen die Zertifizierung maßgeblich vorangetrieben  
Fotos: maxpress/ba

des abschließenden Audits im November wurden unserem Unternehmen keinerlei Schwachpunkte aufgezeigt. Es gibt lediglich Verbesserungspotenziale, die wir gern aufgreifen wollen, um Versorgungssicherheit und Effizienz zu erhöhen“, so Beate Bürger weiter.

In Schwerin und Umgebung schätzen 13.300 Kunden - vom kleinen Haushalt bis zum großen Zweckverband Schweriner Umland - die Zuverlässigkeit der WAG. Das gilt für die Förderung, Aufbereitung und Verteilung des in Schwerin hochwertigen Trinkwassers ebenso wie beim dafür notwendigen Einsatz innovativer Technologien. Auch bei der Senkung des Energiebedarfs, dem Schutz wichtiger Ressourcen sowie der

Wahrung der Arbeitssicherheit für die Mitarbeiter sowie im öffentlichen Raum werden Zeichen gesetzt.

Das Zertifizierungsverfahren „Integriertes Managementsystem“ wurde bei der WAG im Laufe des letzten Jahres um das Energiemanagement erweitert. So gelang es beispielsweise, im energetischen Sektor ein Potenzial aufzugreifen, das künftig dem Unternehmen eine niedrigere Stromsteuer beschert. Ein Vorteil, der selbstverständlich an die Kunden weitergegeben wird. Auch die WAG-Mitarbeiter profitieren vom hohen Unternehmensanspruch: „Die Zertifizierung war für alle eine Herausforderung, hat uns aber insgesamt vorangebracht“, berichtet Projektleiterin Madlen Schult.



Ninette Franke und Silke Bade entwickeln am Computer Ideen für die grüne Gestaltung der Stadt

Fotos: maxpress/ba

Erfahrenes Team der SDS entwickelt Konzepte für nachhaltige Bepflanzung und begleitet Projekte

## Neue Ideen für die grüne Lunge der Stadt

**Schwerin • Ob Grünanlagen oder Parks, Spiel- oder Sportplätze, Promenaden oder Radwanderwege - die sechs Mitarbeiterinnen des Investitionsmanagements der SDS - Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen planen mit einer gehörigen Portion Leidenschaft grüne Oasen in unserer Stadt. Sie werben Fördergelder für neue Projekte ein und überwachen diese bis zu ihrer Fertigstellung.**

Das Aufgabenspektrum der sechs Mitarbeiterinnen um Sachgebietsleiterin Marlies Bachmann ist riesig: Wo immer es um öffentliches Grün geht, sind Silke Bade, Katarina Dominka, Ninette Franke, unterstützt von Kerstin Renger und Evelyn Scholze, dabei. Sie planen selbst, beauftragen und betreu-

en Architekten, überwachen Bauvorhaben, werben Fördermittel ein, konzipieren Spielplätze und Radwanderwege und kümmern sich um das Baumkataster sowie Fällgenehmigungen für städtische Bäume. Ganz „nebenbei“ kontrollieren sie mit Argusaugen Budgets und Folgekosten neuer Anlagen. Selbst in ihrer Freizeit haben die Damen von Berufs wegen einen grünen Daumen: Im eigenen Garten probieren die ausgesprochen erfahrenen und handwerklich talentierten Frauen Wechselbepflanzungen aus, die vielen Schwerinern später im Stadtbild eine Menge Freude bereiten. Beispiele gefällig? Die Rabatten am Grundthalplatz oder am Platz der OdF gehen auf dieses SDS-Team zurück. Ideen eingebracht wurden auch für die Kreiselpflanzungen

in der Güstrower Straße und Neumühler Straße. In diesem Jahr steht der Radfernweg Hamburg-Rügen am Westufer des Ziegelsees auf dem Plan. Spielplätze werden am Nedderfeld und Grünen Tal saniert. Der Berliner Platz erhält ein neues Aussehen. Am Ziegelsee wird die Hafepromenade entstehen. Auch die Sportler der Stadt profitieren vom Know-how der Grünplanerinnen. Sie begleiten den Bau bzw. die Sanierung von Kunstrasenplätzen für Fußballer und Hockeyspieler in Lankow. Ihre Fürsorge gilt 150 Hektar öffentlichem Grün, 75 Spielplätze, zehntausenden Bäume und 16 Sportstätten. Und das ist, wie die Frauen selbst sagen, einen Traumjob.

**SDS -**  
Stadtwirtschaftliche  
Dienstleistungen  
Schwerin  
Eigenbetrieb der  
Landeshauptstadt  
Schwerin

**Postadresse**  
Postfach 160205  
19092 Schwerin

**E-Mail**  
info@sds-schwerin.de

**Internet**  
www.sds-schwerin.de

### Kalte Jahreszeit bringt Pflichten mit sich

Die Winterdienstpflichten von Anliegern umfassen alle öffentlichen Flächen entlang eines Grundstücks. Dazu gehören auch kombinierte Geh- und Radwege, Radwege, Verbindungswege und Treppen sowie Haltestellen im anliegenden Gehwegbereich. Die Grundstückseigentümer sind für die Einhaltung der Verkehrssicherungspflicht verantwortlich. Bei Schnee und Eis bedeutet das, in der Zeit von 7 bis 20 Uhr für beräumte und abgestumpfte Wege zu sorgen. Auf Gehwegen ist dies auf einer Breite von 1,50 Metern zu gewährleisten. Zum Streuen dürfen Sand, Kies und handelsübliche Abstumpfmittel verwendet werden. Weitere Hinweise finden Sie auch im „Ratgeber für ein sauberes Schwerin“.



### Weihnachtsgrün wird Humus Mehr als 50.000 Bäume zu entsorgen

**Schwerin • Wenn Weihnachtsbäume ausgedient haben, werden sie an festgelegten Plätzen in der Stadt gesammelt und einer fachgerechten Entsorgung zugeführt.**

„Wir freuen uns, dass sehr viele Einwohner ihre Weihnachtsbäume sorgsam abgescmückt für die Kompostierung zur Verfügung stellen. Das von uns beauftragte Unternehmen Heck-Humus Kompostierungsgesellschaft mbH verarbeitet jährlich rund 30 Tonnen Tannengrün und Bäume“, sagt Hans-Dieter Matlachowski, SDS-Bereichsleiter Straße und Abfall. Aus den 64.000 Haushalten der Stadt kommen so mehr als 50.000 Bäume zusammen, die geschreddert und aufbereitet werden. Mit der Kompostierung gelangen sie zurück in den natürlichen Kreislauf - als wertvoller Humus zur Bodenverbesserung.

### Warum ist der Einsatz von Salz als Taumittel bedenklich?

## Weißer Winterdienst als Ziel

**Schwerin • Die SDS - Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen sowie von ihr beauftragte Unternehmen gehen beim Winterdienst mit gutem Beispiel voran. Salz und Lauge kommen nur in geringen Mengen zum Einsatz, um die Verkehrssicherheit zu gewährleisten.**

„Wir haben den Anspruch, einerseits der Verkehrssicherungspflicht qualifiziert nachzukommen, andererseits aber so gut wie möglich den Forderungen des Bundesnaturschutzgesetzes zu entsprechen“, sagt Hans-Dieter Matlachowski, Bereichsleiter Straße und Abfall bei der SDS Schwerin. Dieser Anspruch, so Matlachowski, habe einen Namen: Weißer Winterdienst. Er ist nur bei einer geschlossenen Schneedecke zu realisieren. Dann werden Straßen und Wege geschoben

und mit Sand oder Granulat abgestumpft. „Leider sind die Wetterlagen im Winter bei uns häufig von einem Wechsel von Tau- und Frostphasen gekennzeichnet. Dann entstehen vor allem auf den Straßen in Kreuzungsbereichen Glätte und überfrorene Verkrustungen, die mit Salz oder Lauge beseitigt werden müssen“, sagt der Bereichsleiter. Auf 18 Schweriner Straßen mit starkem Baumbestand wird besonders sensibel auf einen Minimaleinsatz des Taumittels geachtet, zum Beispiel in der Lärchenallee. Laut Straßenreinigungssatzung ist es auf Gehwegen generell untersagt, Salz als Taumittel einzusetzen, um Bäume und Pflanzen vor langfristigen Schäden zu bewahren. Wer dennoch Salz streut, muss mit einem Bußgeld rechnen.



**SSC Volleyball****1. Bundesliga**

Bereits am 5. Januar geht es für die SSC-Damen in der 1. Bundesliga weiter: Um 19 Uhr ist VT Aurbis Hamburg in der ARENA Schwerin zu Gast.

Am 19. Januar treten die Schweriner Volleyballerinnen gegen den USC Münster an. Aufgeschlagen wird um 19 Uhr in der ARENA Schwerin.

**SV Grün-Weiß****Handball, Damen**

Am 20. Januar absolvieren die Damen der SV GW Schwerin ihr nächstes Heimspiel. Die Partie gegen den SV Henstedt-Ulzburg beginnt um 16.45 Uhr in der Reiferbahn-Halle.

**Mecklenburger HC Handball, Herren**

Im Januar haben die Männer vom Mecklenburger HC nur ein Spiel vor heimischer Kulisse. Am 19. Januar treten die Handballer in der Oberliga Ostsee-Spree um 17 Uhr gegen den SV Fortuna Neubrandenburg an.

**Neujahrslauf in Neumühle**

Bereits zum 32. Mal wird in diesem Jahr zum Neumühler Neujahrslauf eingeladen. Die Traditionsveranstaltung findet am Sonntag, dem 13. Januar, statt. Anmeldungen sind ab 8.30 Uhr an der Neumühler Schule möglich.

**Fußball-Verbandsliga**

Im Januar haben die Fußballer der regionalen Vereine spielfrei. Der nächste, 16. Spieltag in der Verbandsliga ist am 23. bzw. 24. Februar.

Weitere Sporttermine gibt es im Internet unter [www.stadtsportbund-schwerin.de](http://www.stadtsportbund-schwerin.de)



Zur erfolgreichen Gruppe der Sportakrobatinnen des VfL Schwerin gehören derzeit 18 Mädchen

Foto: VfL

Sportakrobatinnen vom VfL Schwerin gehören zu den Besten in ganz Deutschland

## Hartes Training bis aufs Treppchen

**Schwerin • Der VfL Schwerin gehört mit seinen Sportakrobatinnen zu den erfolgreichsten Vereinen. Nicht in Schwerin, nicht in Mecklenburg-Vorpommern, sondern deutschlandweit. Viele Mädchen haben es schon auf das Siegerpodest geschafft. Bei nationalen und internationalen Wettkämpfen.**

„Die Füße müssen lang. Die Knie auch. Fest, mach dich richtig fest“, spottet Shirley Klier ihre Partnerin an. Als ob das so einfach wäre... Der „Schweizer“ hat es in sich. Aus dem Winkelstütz muss sich die neunjährige Anfängerin Julia in den Handstand drücken - auf den Füßen von Shirley. Die 14-Jährige gehört zu den erfahrenen Sportakrobatinnen. Seit acht Jahren fühlt sie sich in der VfL-Gruppe gut aufgehoben, trainiert mit ihren tollen Kameradinnen fünf Mal pro Woche für drei bis vier Stunden. Mit Erfolg: 2011



Shirley Klier (r.) gibt Julia Marggraff Tipps für einzelne Elemente Fotos: maxpress/ba

erreichte sie bei der Europameisterschaft mit Jule Neumann und Amber Marie Roll eine beachtliche Platzierung. Und obwohl das

Training zuweilen sehr anstrengend ist, turnt Shirley am Abend auf einer Matte weiter. Ihre Motivation schöpft sie aus dem Spaß an der außergewöhnlichen Sportart und auch durch den Erfolg. Rund 25 Medaillen hat sie bereits erkämpft.

Schon im Vorschulalter beginnen die meisten Mädchen in der Turngruppe. Ihnen werde in jungen Jahren viel abverlangt, weiß Trainerin Karola Mevius. Sie schult seit 1973 im Kunstturnen und seit 1992 in der Sportakrobatik Koordination sowie Beweglichkeit und erreicht mit ihren Mädchen immer wieder Top-Ergebnisse. Camille Herrmann und Lilly Kutta halten sich beispielsweise den Deutschen Meistertitel der Schülerwettkämpfe. Michelle Mausolf, Antonia Riestedt und Gofrahn Solh setzten sich im Jugendbereich an die nationale Spitze. Die Teilnahme an Wettkämpfen ermöglichen sich die Sportakrobatinnen übrigens durch sehenswerte Showauftritte. *ba*

SV Post Schwerin e.V. führt Dialog mit potenziellen Sponsoren

## Dem Handball treu verbunden

**Schwerin • Der leistungsorientierte Handball wird auch künftig ein Thema in der Landeshauptstadt sein. Rund 60 Sponsoren des SV Post Schwerin informierten sich bei einem Treffen im Kino Mega Movies über die aktuelle Situation und diskutierten das gemeinsame Ziel: die erneute Bundesliga-Präsenz.**

Wie präsentiert sich künftig der leistungsorientierte Handball? Diese Frage wurde auf dem ersten Sponsorentreffen nach der

Insolvenz der Post Schwerin Bundesliga GmbH & Co. KG durchaus kontrovers diskutiert. „Es gab eine Vielzahl an Ideen und vor allem einen regen Meinungsaustausch“, sagt Friedrich Diestel. Er ist seit kurzem Geschäftsführer des SV Post e.V. Schwerin und mit Vereinspräsident Heiko Grunow sowie Handballabteilungsleiter Ingolf Schneidewind im Verein für den Leistungshandball zuständig. „Ich freue mich über die gute Resonanz. Diese zeigt, wie verbunden viele mit dem Spitzenhandball sind“, so Diestel.



Sponsorentreffen in außergewöhnlichem Ambiente Foto: maxpress/jk



60 Jahren WEISSE FLOTTE feiert mit tollen Überraschungen

## Viel Neues im Jubiläumsjahr

**Schwerin** • Im Januar herrscht am Anleger Schloss Winterpause - in diesem Jahr gleicht dies der Ruhe vor dem Sturm. Denn zum 60-jährigen Jubiläum hat sich das Team der WEISSEN FLOTTE Schwerin einiges für seine Gäste überlegt. Doch auch die Besucher des Restaurants Wallenstein werden in diesem besonderen Jahr wieder rundum verwöhnt.

Nach einer aufregenden Weihnachtszeit macht das Restaurant Wallenstein nun Winterpause. Aber ab dem 9. März 2013 geht es wie gewohnt mit saisonalen und regionalen Spezialitäten weiter. Gleich vier Tage später, am 13. März, und dann wieder jeden zweiten Mittwoch im Monat, führt Andreas Pasternack durch die beliebte Jazz-Jam-Session. Aufgrund der großen Nachfrage ist es ratsam, rechtzeitig Plätze zu reservieren. Das nächste Event folgt auf dem Fuße, denn am 15. März ist die große TheaterThekenNacht - natürlich auch im Restaurant Wallenstein. Die WEISSE FLOTTE Schwerin hat sich für das Jubiläumsjahr viel vorgenommen. Mit dem Saisonstart, pünktlich zum Osterwochenende am 29. März, geht es ab 10.30 Uhr wieder los - und das gleich mit täglich mehreren Abfahrten auf neuen Linien. Informationen über die neuen Routen, Highlights sowie aktuelle Veranstaltungen gibt es auf der neu gestalteten Internetpräsenz [www.weisseflotteschwerin.de](http://www.weisseflotteschwerin.de). Neu in diesem Jahr ist der Familientag

am 13. April. Kinder bis 16 Jahre fahren kostenfrei bei allen Linienfahrten mit. Passende Action am Anleger inklusive. Ebenfalls neu: Neben der Herrentagstour am 9. Mai wird es die Proseccosause geben, allerdings nur für Frauen! Das Gegenstück zur Vatertagstour ist für all die Frauen, die auch - oder gerade deswegen - am Vatertag feiern wollen.

Und auch die All-inclusive-Bordpartys erscheinen im neuen Outfit, unter anderem als Monatsspecials: Am 11. Mai heißt es „Die wilden 70er“, am 8. Juni kommen Karaokefans auf ihre Kosten, ein Schlagerabend der besonderen Art findet am 6. Juni an Bord statt und am 10. August sind alle „Ü 35“ herzlich eingeladen. Die Bordpartys sind jeden Samstag von 20 bis 23 Uhr, der Preis beträgt 39,90 Euro pro Person. Geburtstagskinder zahlen nix! Das große Jubiläum findet am 13. Juli statt. Die Gäste können sich über zahlreiche Überraschungen am Anleger freuen.

Die traditionelle Flottenparade darf in so einem besonderen Jahr natürlich auch nicht fehlen. Am 27. April ist es soweit. Aufgrund der hohen Nachfrage wird es diesjährig Zusatzfahrten geben. Reservierungen, Charteranfragen oder auch Gutscheine können auch in der Winterpause am Anleger im Verkaufsbüro in der Woche von 9 bis 16 Uhr erworben, telefonisch bestellt und auf Wunsch auch im Restaurant Wallenstein hinterlegt werden. *Stefanie Busch*



Nahezu romantisch erscheint derzeit der Anleger Schloss in seiner Winterpause, doch ab März geht es ins abwechslungsreiche Jubiläumsjahr *Foto: WFS*



**Restaurant Wallenstein**  
Restaurantleiterin  
Katja Schmidt  
**Telefon:** (0385) 55 77 55  
[www.restaurantwallenstein.de](http://www.restaurantwallenstein.de)  
[info@restaurantwallenstein.de](mailto:info@restaurantwallenstein.de)  
[www.facebook.com/WallensteinRestaurant](http://www.facebook.com/WallensteinRestaurant)



**WEISSE FLOTTE Schwerin**  
Verkaufsleiter  
Andreas Rosin  
**Telefon:** (0385) 55 77 70  
[www.weisseflotteschwerin.de](http://www.weisseflotteschwerin.de)  
[info@weisseflotteschwerin.de](mailto:info@weisseflotteschwerin.de)  
[www.facebook.com/weisseflotteschwerin](http://www.facebook.com/weisseflotteschwerin)

**Adresse:** Werderstr. 140, am Schlossanleger, 19055 Schwerin



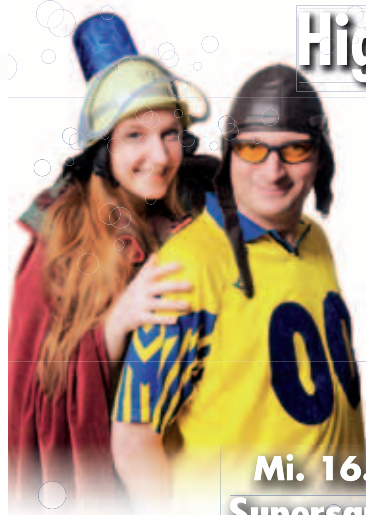
Gekoppelt an Schönheit macht 40 Jahre MTS

## Mut und Tatendrang

**Schwerin** • Es ist kaum zu glauben, dass das mobile Liedkabarettensemble MTS Alias Mut, Tatendrang und Schönheit seit nunmehr vier Jahrzehnten durch die Lande zieht! Allerdings haben sie schon mit vier angefangen - inzwischen sind sie zu dritt. Jedoch sind sie nach wie vor makaber, taktlos, aber sauber und machen sich immer noch vor allem über sich selbst lustig: Der Musiker Frank Sültemeyer (rechts), der Trommler Mike Schafmeier (links) und der Sänger Tho-

mas Schmitt. Mit einer ausgewogenen Mischung von neuen und alten Liedern sowie mit Sketchen und Limericks möchte der Klangkörper das Jubiläum gemeinsam mit seinem Publikum feiern! Zu sehen sind die Urgesteine am Freitag, dem 11. Januar ab 20 Uhr im SPEICHER, der Einlass beginnt um 19 Uhr. Tickets gibt es in der Tourist-Information und beim Ticketservice der Sport- und Kongresshalle unter der Telefonnummer (0385)761 90 – 190 / - 191.

## Highlights



**Sa. 12.01.**  
**Musikschau Schottland**  
Konzert, Sport- und Kongresshalle  
Beginn: 20 Uhr

**Mi. 16. & 17.01.**  
**Supersani & Autsch**  
Kindermusical, Der Speicher  
Beginn: 9.30 Uhr



**Fr. 04.01.**  
**Angst essen Seele auf**  
Schauspiel, E-Werk  
Beginn: 19.30 Uhr

[www.hauspost.de](http://www.hauspost.de)

<b>Fr.</b> 04.01.	<b>Angst essen Seele auf   Wiederaufnahme</b> Schauspiel E-Werk, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Do.</b> 10.01.	<b>Ministerium für Satz, Bau und Zeichen</b> werk3 Domwinkel, Beginn: 20.30 Uhr
<b>Sa.</b> 05.01.	<b>The Lords</b> Rockkonzert Der Speicher, Beginn: 21 Uhr	<b>Fr.</b> 11.01.	<b>MTS</b> Liedkabarett, Neues Programm Der Speicher, Beginn: 20 Uhr
<b>Sa.</b> 05.01.	<b>Flohmarkt</b> Verkauf von Waren aller Art, auch am 06.01. Sport- und Kongresshalle, Beginn: 10 Uhr	<b>Sa.</b> 12.01.	<b>Musikschau Schottland 2013</b> Konzert Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr
<b>Sa.</b> 05.01.	<b>We All Live In A Yellow Submarine</b> Schauspiel Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Sa.</b> 12.01.	<b>Hamburger Blues Band</b> 30-jähriges Jubiläum Der Speicher, Beginn: 21 Uhr
<b>So.</b> 06.01.	<b>Die Csárdásfürstin   Matinee vor der Premiere</b> Musiktheater Konzertfoyer, Beginn: 11 Uhr	<b>Sa.</b> 12.01.	<b>Frauenzimmer</b> werk3 Domwinkel, Beginn: 20.30 Uhr
<b>So.</b> 06.01.	<b>Von Geistern und Dämonen</b> Sonntagsführung für Kinder Museum Schloss Schwerin, Beginn: 11.30 Uhr	<b>So.</b> 13.01.	<b>Neujahrskonzert</b> Konzert Großes Haus, Beginn: 11 Uhr
<b>So.</b> 06.01.	<b>Neujahrskonzert</b> Werke für Saxophon und Orgel St. Paulskirche, Beginn: 18 Uhr	<b>Di.</b> 15.01.	<b>Was ist Theomedizin?</b> Vortrag, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <span style="float: right;">TS (0385) 56 46 66</span>
<b>So.</b> 06.01.	<b>Geld verdarbt denn' Charakter</b> Fritz-Reuter-Bühne E-Werk, 18 Uhr	<b>Do.</b> 17.01.	<b>Kunze und Künzel: „Uns fragt ja keiner“</b> Konzert Sport- und Kongresshalle, 20 Uhr
<b>Mo.</b> 07.01.	<b>Weihnachtsbaumverbrennen</b> traditioneller Brauch Reitplatz Sukow, 16 Uhr	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px; display: inline-block;"><b>Gewinnspiel</b></div> <p style="text-align: center;">Gutscheine fürs Waschcenter zu gewinnen</p> <h2 style="text-align: center;">Winterfrische Kleidung</h2> <p>Im Januar verlosen <i>hauspost</i> und das Waschcenter am Margaretenhof drei Gutscheine im Wert von je 15 Euro fürs Waschen, Trocknen und Mangeln. Die richtige Antwort finden Sie auf einer der ersten Seiten dieser Ausgabe. Ihre Lösung senden Sie an die Friedrich-Engels-Straße 2a, 19061 Schwerin. Bitte die Telefonnummer angeben! Einsendeschluss ist der 18. Januar 2012. Viel Glück! Die 50 Gewinner der Dezemberausgabe werden telefonisch informiert.</p> <p style="text-align: center;">— Anzeige —</p>	
<b>Di.</b> 08.01.	<b>Kunstbegutachtung</b> Kostenlose Begutachtung von Gemälden, Skulpturen, Grafiken u. a. Galerie Alte und Neue Meister, Beginn: 15 Uhr	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: right;"><b>ETL   SFS</b> <small>Steuerberatung für Senioren</small></p> <h2 style="text-align: center;">Muss ich jetzt Steuern zahlen? Wir klären das!</h2> <p><b>Fuchs &amp; Partner GmbH</b> Steuerberatungsgesellschaft Schwerin Niederlassung Schwerin <b>NEU:</b> Steuerberatung für Senioren Wismarsche Straße 184 - 9053 Schwerin Tel.: (0385) 5 93 71-0 - Fax: (0385) 5 93 71-11</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.ETL-SFS.de">www.ETL-SFS.de</a></p>  </div>	
<b>Di.</b> 08.01.	<b>Spinnstube</b> in der Schulscheune Freilichtmuseum Schwerin-Mueß, Beginn: 18 Uhr		
<b>Di.</b> 08.01.	<b>Das tapfere Schneiderlein</b> Puppentheater Puppentheater im E-Werk, Beginn: 9.30 Uhr		
<b>Mi.</b> 09.01.	<b>Rendezvous im Schloss</b> Der Schweriner Schlossbrand 1913 Museum Schloss Schwerin, Beginn: 18 Uhr		
<b>Do.</b> 10.01.	<b>Geneveva von Brabant</b> Vortrag, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <span style="float: right;">TS (0385) 56 46 66</span>		
<b>Do.</b> 10.01.	<b>Anatevka</b> Musiktheater Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr		



Das aktuelle Kinoprogramm finden Sie unter:  
[www.megamovies.de](http://www.megamovies.de)



## Mit Windrad aufs Siegertreppchen

800 Kinder malten ihre Vorstellungen von einem sauberen Schwerin der Zukunft



Stifte raus und losgemalt hieß es auch wieder im vergangenen Jahr für unsere Schweriner Vorschulkinder und Erstklässler. Acht Jahre Erste-Klasse-Malaktion, aus den Teilnehmern der ersten Auflage sind sicher schon junge Erwachsene geworden. Jahr für Jahr laden die Stadtwerke alle Schweriner Erstklässler und Vorschulkinder ein, sich an diesem Wettbewerb zu beteiligen. Sicher haben viele von Euch auch schon mitgemacht. erinnert Ihr Euch noch an Euer Motto?

In diesem Jahr hieß es: „Prima Klima für Schwerin“. Gefragt waren also Bilder, die Ihr mit erneuerbaren Energien und Schwerin verbindet. Zeit zum Malen und Basteln blieb allen teilnehmenden Schulen bis zum 19. Oktober. Eine bunte Mischung aus über 450 Werken stellte die Jury auch diesmal wieder vor eine schwierige Aufgabe. Gefragt war nämlich nicht nur künstlerisches Können, sondern auch und gerade Kreativität.

Und wo es eine Jury gibt, da gibt es auch super Preise. Ein toller Rahmen für die Ehrung der Malaktion-Preisträger ist jedes Jahr die große Abschlussveranstaltung. Über 500 Schweriner Kinder machten sich Mitte Novem-

ber auf den Weg in die Erich-Kästner-Sporthalle. Dort hatten die Stadtwerke Schwerin zu einem Vormittag mit Spiel, Spaß und Sport geladen. Unter Jubel und Beifall der vielen Kinder nahmen das Stadtwerke-Maskottchen Alex und Mitarbeiter der Stadtwerke die Siegerehrung vor. Preisträger waren die Grundschule am Mueßer Berg, die Grundschule Pampow und die Astrid-Lindgren-Schule. Die drei Hauptpreise gingen an Cora Klaffki – Grundschule Fritz Reuter, Amelie Stier – Naturgrundschule Plate und Kimi Genning aus der John-Brinckmann-Grundschule. Über einen Kindergartenonderpreis freuten sich die Kinder der Kita Anne Frank, Kita Kirschblüte und der Märchenkita in Krebsförden. Den Sonderpreis Kreativität ermalte sich Paul Lübbert aus der Nils-Holgersson-Grundschule und über den Alex-Sonderpreis freute sich Marc von Walsleben aus der Lankower Grundschule.

Mittlerweile rauchen bei den Stadtwerken schon wieder die Köpfe – ein neues Motto muss her. Denn ab September heißt es dann zum neunten Mal – Stifte raus und losgemalt!

## Inhalt

Erste-Klasse-Malaktion

Was ist denn Fernwärme?

Schweriner Energieexperten

Alex-Mobil

Stimmt's oder stimmt's nicht?

Gewinnspiel



## Schulportal

Wer mehr zum Thema Schule & Co. wissen möchte, der findet unter [www.swsn.de/schulportal/](http://www.swsn.de/schulportal/) weitere interessante Informationen. Dort erfahrt Ihr auch alles weitere zur diesjährigen Erste-Klasse-Malaktion!



Auf der Abschlussveranstaltung konnten die stolzen Sieger ihre Preise entgegennehmen



Wer

Wie

Was

Wieso

Weshalb

Warum

**Habt Ihr spannende Fragen zu Themen wie Energie, Wasser und Co und seid noch auf der Suche nach Antworten? Dann nix wie los! Schickt Eure Fragen einfach an alex@swn.de!**



Otto, 12 Jahre, hat eine Frage!

## Was ist denn Fernwärme?

Viele Schweriner erhalten ihre Wärme quasi per Rohrpost. Fernwärme ist nämlich nichts anderes als heißes Wasser, das in einem Kraftwerk erzeugt wird und dann in Leitungen über viele Kilometer zu den Menschen in die Häuser gebracht wird. So brauchen die Menschen in ihren Gebäuden keine eigene Heizanlage wie eine Gas- oder Ölheizung mehr. Fernwärme ist also wie eine riesengroße Heizung für ganz viele Bewohner einer Stadt.

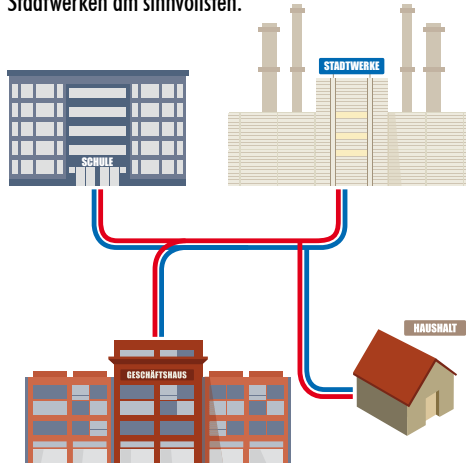
### Aber wie funktioniert Fernwärme denn jetzt genau?

Das Prinzip Fernwärme ist einfach erklärt. Produziert wird die Schweriner Fernwärme in den beiden Heizkraftwerken in Lankow und Schwerin Süd. Beide Kraftwerke versorgen unsere Stadt auch mit Strom. Damit die Fernwärme auch bei uns ankommt, muss sie aber erst einmal erzeugt werden. Dazu wird in Gasturbinen Erdgas und Luft entzündet. Durch die Verbrennung wird neben Strom auch Wärme produziert. In normalen Kraftwerken würde die Wärme einfach verpuffen. Das ist Energieverschwendung pur. Denn diese Wärme können wir in Schwerin gebrauchen. Also fängt man die Wärme auf und leitet sie an Orte, wo Wasser oder Räume erwärmt werden sollen. Das sind neben Wohnungen, Büros, Kitas und Schulen auch unser schönes Märchenschloss.

*Nach erfolgreicher Umstellung kann das Schweriner Schloss im Vergleich zur bisherigen Erdgasversorgung 280 Tonnen CO<sub>2</sub>-Emissionen vermeiden. Das entspricht in etwa dem Gewicht von 56 ausgewachsenen afrikanischen Elefantenbullen.*

Ja, Ihr habt richtig gehört – ab kommenden Herbst wird nämlich auch unser Schweriner Schloss mit der umweltschonenden Fernwärme versorgt. Diese Methode der Wärmeerstellung nennt man übrigens Kraft-Wärme-Kopplung. Das heißt, die Gewinnung von Kraft (Strom) und Wärme sind miteinander verknüpft.

Besonders gut funktioniert die Kraft-Wärme-Kopplung übrigens bei kleinen und mittelgroßen Kraftwerken und wenn die Wärme nicht zu weit vom Entstehungsort eingesetzt wird. Wärme lässt sich nämlich nur mit viel Energieaufwand über weite Entfernungen transportieren. Um dies zu vermeiden und die Umwelt zu schützen, sind Kraft-Wärme-Kraftwerke bei einer regionalen Versorgung mit Strom und Wärme wie bei den Schweriner Stadtwerken am sinnvollsten.



### Ihr wollt mehr erfahren?

Bei einer Führung im Kraftwerk Schwerin Süd könnt Ihr den Stadtwerkern gerne über die Schulter schauen. Termine für Schülergruppen ab Klassenstufe 5 können gerne unter der Telefonnummer 0385-633 1868 oder per Mail an [besichtigungen@swn.de](mailto:besichtigungen@swn.de) vereinbart werden.



Wusstest Du eigentlich, dass die Anfänge der Fernwärme in Schwerin schon bis ins Jahr 1924 zurückreichen? Damals schlängelte sich eine 1200 Meter lange Leitung vom E-Werk entlang der August-Bebel-Straße. Heute hat das Fernwärmenetz der Stadt eine Länge von mehr als 170 Kilometern.

# Wir werden Energieexperten!

Zahlreiche Schweriner Schulen nutzen auch in diesem Schuljahr das ganz besondere Ausbildungsprogramm der Stadtwerke Schwerin. Im Fernsehen, Radio oder Internet ist immer häufiger von der sogenannten Energie- wende zu hören.

## Doch was ist Energie eigentlich, wo kommt sie her und was heißt Klimaschutz?

Energie beheizt unsere Wohnungen, macht uns mobil und bringt unsere Lampen zum Leuchten. Doch Energie verursacht auch schädliche CO<sub>2</sub>-Emissionen, ein Grund dafür, warum ihr immer öfter hört: Wir müssen Energie sparen!

Ein zweitägiger Kurs, geleitet von Dr. Michael Vollmer, liefert zahlreiche Antworten rund ums Thema Energie. Nach Abschluss des Projektes erhält jeder teilnehmende Schüler sein Energieexperten-Zertifikat von den Stadtwerken Schwerin. Anhand zahlreicher praktischer Versuche lernen die Schüler eine Menge über die verschiedenen Energieformen und die Bedeutung des Energiesparens. Besonders viel Spaß bereitet dabei immer das Teekochen

mit dem Energiefahrrad. Wenn man kräftig genug in die Pedale tritt, kann man sogar eine Glühlampe zum Leuchten bringen. Spannend ist aber auch das Messen der Lichtstärke und der Temperatur in den verschiedenen Räumen der Schule. Mit einem Solarbaukasten können Flugzeuge und Helikopter gebaut werden.

In vielen Diskussionsrunden geht es um alle wichtigen Fragen des Klimaschutzes und erneuerbare Energien.

Bereits in den vergangenen drei Jahren wurden so zahlreiche Schweriner Schülerinnen und Schüler zu echten Energieexperten ausgebildet. Mit dabei in diesem Jahr sind das Fridericianum, die Astrid-Lindgren-Schule, die ecolea Internationale Schule Schwerin, die Erich-Weinert-Schule, die Neumühler Schule und das Schulzentrum Stralendorf.

Die ersten Ergebnisse des diesjährigen Projektes werden übrigens im Februar auf den Energiespartagen im Sieben Seen Center vorgestellt.



Kraftwerke

Energie-Träger



## Was rollt denn da!

Unser neuer Mitarbeiter bei den Stadtwerken ist hellblau, hat vier Räder und einen Elektromotor.

In der letzten Ausgabe des Schulforums haben wir das neue Alex-Mobil ja schon angekündigt, nun bereichert der kleine Elektroflitzer den Fuhrpark der Stadtwerke.

Nahezu geräuschlos fährt der kleine Peugeot durch Schwerins Straßen und sorgt nicht selten für neugierige Blicke. Ist die Batterie vollständig geladen, können Maskottchen Alex und die Stadtwerker bis zu 130 Kilometer rein elektrisch zurücklegen. An der Tankstelle findet Ihr das Alex-Mobil also nur zum Schokolade- oder Eiskauf.

Bisher fahren fast alle Autos mit Benzin oder Diesel. Doch da die Ölvorräte auf der Welt schon bald zu Ende gehen und Autoabgase auch für unser Klima schlecht sind, muss sich das bald ändern. Die Politiker in Deutschland haben sich daher viele Gedanken gemacht, um Elektroautos zu fördern. Bis zum Jahr 2020 sollen ganze 1 Million Elektroautos auf Deutschlands Straßen unterwegs sein. Der kleine Elektroflitzer und die Elektrofahrräder der Stadtwerke sind ein guter Anfang. Doch ob das alles tatsächlich einmal so kommt, weiß heute noch kein Autobauer sicher.





## Stimmt's oder stimmt's nicht?

### Wird es leise, wenn Schnee fällt?

Habt Ihr nicht auch den Eindruck, dass es im Freien viel stiller wird, wenn es anfängt zu schneien? Tatsächlich kann Neuschnee schalldämpfend wirken.



Die leichten Flocken von Neuschnee liegen noch unverdichtet übereinander und bergen viele luftgefüllte Hohlräume. Der Schall, der sich in alle Richtungen ausdehnt, wird in diesen Hohlräumen weitergeleitet und nach und nach absorbiert. Das heißt, der Schnee absorbiert also den Schall. Aber Achtung, nasser, papziger Schnee verliert ebenso wie verklumpter oder gepresster Schnee seine schalldämpfende Wirkung.

### Kann man mit Salz Eis schmelzen?

Sicher kennt ihr Mamas oder Papas bängigen Blick auf die Straßen im Winter. Dahinter verbirgt sich nicht selten die Frage: Ob es heute glatt ist auf den Straßen? War der Winterdienst schon unterwegs und hat Salz gestreut? Wie Salz gestreut, gehört Salz nicht in die Suppe?

Doch halt, Eis und Schnee fangen in Kontakt mit Salz bei Minustemperaturen tatsächlich an zu schmelzen. Dazu muss man wissen, an der Oberfläche des Eises befindet sich immer eine hauchdünne Schicht Wasser. Streut man nun Salz auf das Eis, passiert Folgendes:

Im hauchdünnen Wasserfilm wird das Salz gelöst und es entsteht eine Schicht aus Salzlösung. Nun wird auf dem Eis ständig ein neuer Wasserfilm aus dem Eis gebildet, in dem wiederum Salz aufgelöst wird. Wenn genügend Salz vorhanden ist, geht dieser Prozess so lange weiter, bis das Eis vollständig geschmolzen ist.

### Trocknet Wäsche auch bei Minustemperaturen?

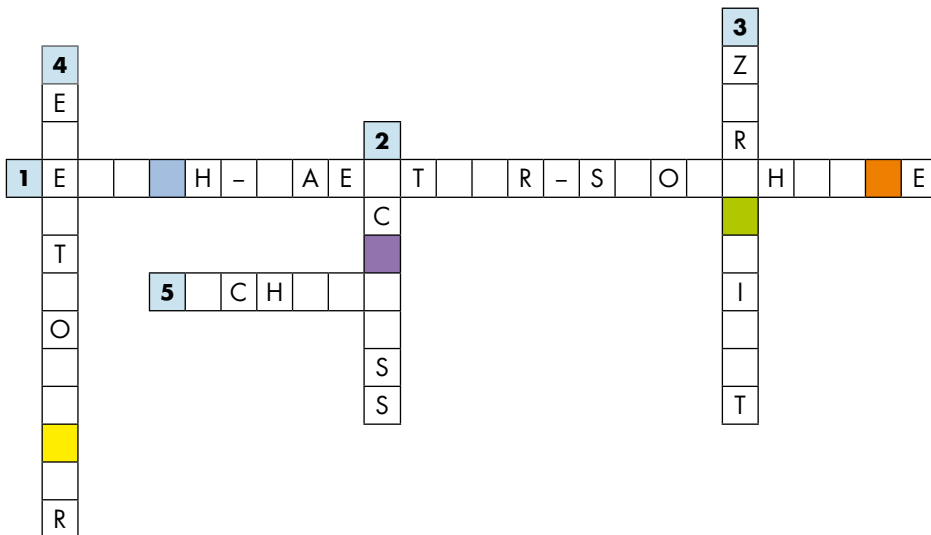
Klar, fragt mal Eure Oma! Damals gab es ja noch keine elektrischen Wäschetrockner. Wäsche kann man nämlich auch im Winter draußen trocknen, gerade bei Frost funktioniert das richtig gut. Zunächst gefriert das Wasser in der Wäsche zu Eis, die Wäsche wird hart und kann sogar einreißen, wenn man sie so zusammenlegt. Lange genug aufgehängt, verschwindet das Eis wieder und die Wäsche wird weich und flattert im Wind.

Dabei hat sich das Eis „verflüchtigt“, das heißt, es ist direkt vom festen Zustand (Eis) in einen gasförmigen Zustand (Wasserdampf) übergegangen.

## Spürnasen aufgepasst!

Habt Ihr die aktuelle Ausgabe des Schulforums aufmerksam gelesen? Na dann mal los, Kreuzworträtsel lösen, Lösungswort einsenden (bis zum 31. Januar 2013 per Mail an: alex@swn.de oder per Post an: Stadtwerke Schwerin GmbH, Stichwort: Schulforum, Eckdrift 43–45, 19061 Schwerin) und eins von drei

Bücherpaketen gewinnen! Bitte vergesst nicht, euer Alter mit anzugeben! In der letzten Ausgabe haben wir Euch nach der Anzahl der versteckten Schultüten gefragt, die Lösung lautet acht. Ein Alex-Überraschungspaket gewonnen haben: Benjamin aus Papendorf, Ben aus Schwerin und Paula aus Klein Rogahn.



L Ö S U N G S W O R T



- 1 Wo fand die Abschlussveranstaltung der Erste-Klasse-Malaktion statt? (Seite 1)
- 2 Welches berühmte Schweriner Gebäude wird in diesem Jahr an das Fernwärmenetz angeschlossen? (Seite 2)
- 3 Was erhalten die Schweriner Energieexperten nach Abschluss des Projektes? (Seite 3)
- 4 Mit was für einem Motor ist das neue Alex-Mobil ausgestattet? (Seite 3)
- 5 Was absorbiert Neuschnee? (Seite 4)



## Kontakt



Juliane Deichmann  
Schulkontakte

Telefon 0385 633 1868

Fax 0385 633 1282

E-Mail alex@swn.de

<b>Do.</b> 17.01.	<b>Humperdincks Märchenoper Hänsel und Gretel in Kurzform</b> 2. Kinderkonzert Großes Haus, Beginn: 10 Uhr	<b>So.</b> 20.01.	<b>Talk im Theater</b> Sonderveranstaltung Konzerthof, Beginn: 11 Uhr
<b>Do.</b> 17.01.	<b>Verborgene Fächer und Laden: Möbel aus- und innwändig</b> Führung, Museumstag für Senioren Museum Schloss Schwerin, Beginn: 14.30 Uhr	<b>So.</b> 20.01.	<b>Frau Antje und Herr Klaus spielen: Sherlock Holmes und Dr. Watson</b> Puppentheater Puppentheater im E-Werk, Beginn: 16 Uhr
<b>Do.</b> 17.01.	<b>Vogelwelt rund um den Schweriner See</b> Dia-Vortrag, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <small>TS (0385) 56 46 66</small>	<b>So.</b> 20.01.	<b>Stunde der Musik</b> 2. Kammerkonzert Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 16 Uhr
<b>Fr.</b> 18.01.	<b>Paul Panzer: „Hart Backbord - Noch ist die Welt zu retten!“</b> Comedy Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr 	<b>Di.</b> 22.01.	<b>Ein Kaktus für denn' Dokter</b> Fritz-Reuter-Bühne Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr
<b>Fr.</b> 18.01.	<b>Die Csárdásfürstin   Premiere</b> Musiktheater Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Do.</b> 24.01.	<b>Die Erhaltung der Sehkraft</b> Vortrag, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <small>TS (0385) 56 46 66</small>
<b>Fr.</b> 18.01.	<b>Bon Scott</b> Konzert, auch am 19.01. Der Speicher, Beginn: 21 Uhr	<b>Fr.</b> 25.01.	<b>Phantom der Oper</b> Oper, Originalproduktion „Das Phantom der Oper“ von Arndt Gerber und Paul Wilhelm Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr 
<b>Sa.</b> 19.01.	<b>Tag der offenen Tür</b> buntes Informations- und Unterhaltungsprogramm Berufsbildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer Schwerin, Werkstraße 600, Beginn: 10 Uhr	<b>Fr.</b> 25.01.	<b>Tag der offenen Tür in der Weinbergschule</b> evangelisch kooperative Schule mit dem Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Weinbergschule, Eutiner Straße 3, Lankow, Beginn: 9 Uhr
<b>Sa.</b> 19.01.	<b>Jana Kühn &amp; Friends: Lieder an das liebe Leben</b> Gastspiel Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Fr.</b> 25.01.	<b>Ausstellung - Günther Grass</b> Grafiken und Plastiken, bis 03.03. Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 10 Uhr

— Anzeige —

**10% Rabatt**  
bis Ende Januar  
auf alle Mietwagen

**MIETWAGEN CENTER**  
SCHWERIN

**TRANSPORTER-WOCHEN**  
Nur für kurze Zeit besonders günstig!

Z.B. FORD TRANSIT  
Schon ab **€ 59,-** pro Tag.



Abg. 01.01.13 \*Gültig bis zum 31.01.2013.

Inkl. 150 Freikilometer und inkl. Vollkasko mit SB!

**WWW.MIETWAGENCENTER-SCHWERIN.DE**

So erreichen Sie uns:  
**Telefon: (0385) 6666 385**  
info@mietwagencenter-schwerin.de

2x FÜR SIE IN SCHWERIN - SIE FINDEN UNS IN BEIDEN AUTOHÄUSERN DER HUGO PPHONE GMBH.

 Partner des  
Naturverkehrs Schwerin

Schwerin Krebsförden • Pampower Straße 1  
Schwerin Margaretenhof • Kirschenhöfer Weg 78

<b>Fr.</b> 25.01.	<b>Abi Wallenstein &amp; Günther Brackmann</b> Blues/Rock Der Speicher, Beginn: 21 Uhr 
<b>Sa.</b> 26.01.	<b>Thomas Putensen &amp; Sohn</b> Konzert Der Speicher, Beginn: 20 Uhr
<b>So.</b> 27.01.	<b>Konzert zum Tag des Gedenkens an die Opfer des Nationalsozialismus</b> Konzert, Eintritt frei mit Platzkarte Konzerthof, Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 16 Uhr
<b>Mo.</b> 28.01.	<b>4. Sinfoniekonzert</b> Konzert Großes Haus, Beginn: 18 Uhr
<b>Di.</b> 29.01.	<b>Spaziergänge durch die Geschichte der Schweriner Hotellerie und Gastronomie</b> Teil 1: Vom Markt durch die Altstadt, VA: Urania <small>TS (0385) 56 46 66</small> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr
<b>Di.</b> 29.01.	<b>„Historische Abende“: Schwerin im Mai 1945</b> Vortrag, Referent: Dr. Bernd Kasten, Stadtarchiv Schwerin Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 19 Uhr
<b>Do.</b> 31.01.	<b>Plattdeutscher Nachmittag</b> Hartmut Brun stellt Geschichten aus seinen Büchlein „Nicht tau glöwen“ vor Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 16 Uhr



Das Hotel Harmonie punktet mit luxuriösen Zimmern und einer Wellnesslandschaft Fotos: Hotel Harmonie

Kraft tanken nach den stressigen Feiertagen

## Im Winter an die Müritz

**Waren •** Der Weihnachts- und Neujahrstrubel ist vorbei, unliebsame Geschenke sind umgetauscht und die Verwandtschaft wieder Richtung Heimat abgerückt - jetzt heißt es erstmal: Entspannen.

In Waren an der Müritz kann man auch außerhalb der Saison ganz wunderbar abschalten. Da gibt es keine Touristenströme, die sich durch die Innenstadt schieben, die Einzelhändler sind noch mehr um jeden Kunden bemüht als sonst und kleine Perlen wie das Hotel Harmonie locken mit tollen Arrangements.

Das Hotel in Familienhand vermittelt vom ersten Schritt an die Rezeption bis zum wieder Nachhausefahren das Gefühl, wirklich willkommen zu sein. Die Zimmer sind top ausgestattet, die Mambäder echte Hingucker und die Wellnesslandschaft im Keller bietet alles, von der Sauna übers Dampfbad und Whirlwannen sowie Eisbrunnen bis hin zum Kneippbecken. Im dazugehörigen Ruheraum kann der Gast wunderbar

abschalten und auf die Müritz blicken. Ein weiteres Highlight ist das Frühstück. Eine große Auswahl für jeden Geschmack und allerhand heimisches und exotisches Obst tragen zum perfekten Start in den Tag bei.

Aber auch vor der Tür in fußläufiger Nähe gibt es allerhand zu sehen. Kleine Restaurants, zahlreiche Läden zum Stöbern und eine bildhübsche Altstadt, die mit Liebe zum Detail saniert wurde. Eine tolle Schlechtwettervariante ist das Müritzeum. Das ist eine riesige und lehrreiche Aquarien-, Moor- und Waldlandschaft, die die Natur rund um die Seenplatte thematisiert und Groß und Klein anschaulich erklärt. Es beherbergt unter anderem das größte Süßwasseraquarium für heimische Fische in Deutschland. Übrigens ist das gesamte Müritzeum mit dem Rollstuhl oder dem Kinderwagen ohne Hindernisse zu befahren.

Auch in der näheren Umgebung gibt es viel zu sehen, zum Beispiel Deutschlands größten Waldnationalpark mit rund 400 Kilometern Wanderwegen.

Waren kann auf eine lange Geschichte zurückblicken. Es ist einer der ersten urkundlich erwähnten Orte auf dem Gebiet Mecklenburg-Vorpommerns und wurde um 1260 gegründet. Seit Mai 1999 ist Waren ein „staatlich anerkannter Luftkurort“, seit Juni 2012 trägt die Stadt zusätzlich das Kurortprädikat „Heilbad“. *mu*

Foto: Der Blick auf die Müritz



Nur wenige Schritte vom weißen Sandstrand entfernt liegt das Aurelia Hotel St. Hubertus (im Vordergrund) Foto: AURELIA

Aurelia-Urlaub direkt am Meer

## Kaiserliche Ferien auf Usedom

**Heringsdorf •** Das Neue Jahr ist begrüßt, der Alltag beginnt – jetzt ist die perfekte Zeit, um den Winterblues mit Planungen für den nächsten Ostsee-Urlaub auf der Sonneninsel Usedom zu vertreiben. Das Kaiserbad Heringsdorf weckt nostalgische Sommerträume mit seinem weißen Sandstrand und den wunderschönen Villen im Stil der Bäderarchitektur, die sich wie eine Perlenschnur entlang der endlosen Promenade mit ihren uralten Kiefern aufreihen.

„Vergangenheit spüren, Gegenwart genießen“ – so heißt es im Aurelia Hotel St. Hubertus direkt an der Strandpromenade zwischen den Seebrücken von Heringsdorf und Ahlbeck. Das Muckenbüble, die Bronzestatue des nach einer Bremse schlagenden Knaben, ist Aurelias Wahr- und Warenzeichen und begrüßt Strandspaziergänger, wenn sie über die Dünen zum Hotel kommen. Glitzernde Kronleuchter, Spiegel und warme Holzböden prägen das Viersternehotel mit Wellnessoase, Bibliothek und Hauskino, das für viele Schweriner schon fast ein zweites Zuhause ist. Übrigens: die Viersterne-Zertifizierung ist gerade wieder verlängert worden.

Die Wellnessoase mit Schwimmbad,

Sauna, Osmanischem Dampfbad und Tepidarium lockt besonders in der kalten Jahreszeit mit kuscheliger Wärme, zarten Düften und verwöhnenden Anwendungen.

Aurelia-Kennern läuft das Wasser im Munde zusammen beim Gedanken an Ahlbecker Fludern, Kidasch oder Königsberger Klopse im Restaurant 1900, das nicht umsonst von der Zeitschrift DER FEINSCHMECKER zu den besten deutschen Landgasthöfen gezählt wird.

Familien zieht es seit jeher in die Aurelia Villen: Geräumige Ferienwohnungen versprechen entspannte Ferien, nur einen Katzensprung vom Strand entfernt.

Tipp für die Winterferien: Bis 31. März wohnt man in einer Aurelia Ferienwohnung zu zweit schon ab 66 Euro (freitags und samstags für 77 Euro), ein leckeres Frühstücksbuffet ist inklusive. Bei Anreise am Sonntag bekommt man sogar einen Urlaubstag geschenkt, wenn man fünf Nächte bleibt (fünf Übernachtungen inklusive Frühstück ab 132 Euro pro Person). Kinder bis neun Jahre wohnen in den Villen gratis.

Und den Aurelia Sommerurlaub bucht man am besten gleich mit: Bis zum 31. Januar gibt es 20 Prozent Frühbucher-rabatt (Reisezeitraum 15. Juni bis 15. September 2013)!



### Buchung und Beratung:

**Aurelia Reisebüro Schwerin**  
Lübecker Straße 11  
19053 Schwerin  
Telefon: (0385) 20 88 70  
www.aurelia.net  
info@aurelia.net

**Aurelia Hotel & Villen GmbH**  
Grenzstraße 1  
17424 Seebad Heringsdorf  
Telefon: (038378) 47 76 0  
www.aurelia.net  
info@aurelia.net

Der Veranstaltungskalender zum Falten



herausnehmen



knicken



falten



fertig



Pädagogische Fachberaterin klärt unter anderem zum Thema Rechtsextremismus auf

## Im Dialog für Demokratie und Toleranz

**Schwerin** • Die Thematik Rechtsextremismus zieht sich durch alle Gesellschaftsschichten und macht auch vor frühkindlichen Bildungseinrichtungen nicht Halt. Corina Schmedemann ist neben ihrer Tätigkeit als zuständige Leiterin des Hortes Kita Future Kids auch Fachberaterin in pädagogischen Fragen und hat sich insbesondere auf dem Gebiet Rechtsextremismus kontinuierlich weitergebildet. Innerhalb der Kita gGmbH ist noch kein Fall mit rechtsextremistischem Hintergrund aufgetreten. Dennoch bereitet sie das Personal auf mögliche Situationen vor, damit es angemessen reagieren kann.



Corina Schmedemann spricht mit Kindern über demokratische Grundwerte

Foto: maxpress/ts

Was tun, wenn beim Wickeln eines Krippenkindes ein Hakenkreuz auf dem Body prangt? Sorgeberechtigte, die der rechten Szene angehören, unterwandern mit ihrem Verhalten die demokratische Kultur schon in den Kinderkrippen und -gärten. Wegsehen oder offen ansprechen? Für Corina Schmedemann gibt es keine zwei Meinungen. „Wir dürfen das Thema nicht totschweigen und müssen ganz klar das Gespräch suchen.“

Mit der pädagogischen Fachberaterin verfügt die Kita gGmbH über eine kompetente Ansprechpartnerin, die sich in meh-

rere Sachgebiete eingearbeitet hat. Einen Schwerpunkt bildet der Rechtsextremismus mit seinen vielfältigen Erscheinungsformen. Dazu hat sie Schulungen am Weiterbildungszentrum in Güstrow sowie an der Akademie für Politik, Wirtschaft und Kultur in Schwerin absolviert. „Es geht vielleicht damit los, dass Kinder nicht mit Gleichaltrigen spielen wollen, die eine andere Hautfarbe haben. Oder es gibt versteckte Kinderlieder, die in rechtsorientierten Familien gesungen werden.“ Die Diplom-Sozialpädagogin plädiert dafür, mit den Erzieherinnen und Erziehern sowie mit den Eltern, die

durch Elternräte vertreten sind, in Diskussionen zu treten. Damit das pädagogische Fachpersonal der Kita gGmbH die Unsicherheit vor den herausfordernden Situationen und dem Meinungs austausch ablegt, führt Corina Schmedemann innerhalb der 21 Einrichtungen Fortbildungsmaßnahmen durch. In Orientierung an der eigenen Praxis vermitteln diese Wesentliches zu Kinderrechten und Partizipationsmöglichkeiten sowie Leitwerten und Prinzipien der Demokratiepädagogik. „Es gehört zu unseren Aufgaben, die Kinder in ihrer Weltsicht zu begleiten, indem wir ihnen demokratische Grundwerte vorleben“, betont Corina Schmedemann. „Jede unserer Kitas hat zwar eine individuelle Konzeption, dennoch gibt es eine Unternehmensphilosophie, die für alle 250 Erzieherinnen und Erzieher gleichermaßen gilt“, erörtert die Pädagogin. „Das Bewusstsein für Demokratie und Toleranz soll erweitert werden, indem wir multikulturelle Angebote und entsprechende Projektarbeiten anbieten, durch die verschiedene Länder und Traditionen vorgestellt werden.“

Mit praktischen Beispielen, greifenden Argumenten und lebhaften Diskussionen will die Kita gGmbH mit tatkräftiger Unterstützung ihrer Fachberaterin dem Rechtsextremismus entschlossen entgegentreten. ts



### Kita gGmbH

Friesenstraße 29  
19059 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 743 42 73

**Internet**  
www.kita-ggmbh.de

**Pädagogische Fachberaterin**

Corina Schmedemann  
Dipl.-Sozialpädagogin/FH

Tel. (0385) 201 20 74

**Weiterbildungszentren, u. a. zum Thema Rechtsextremismus**

- Schabernack e.V. in Güstrow  
[www.schabernack-guestrow.de](http://www.schabernack-guestrow.de)
- Akademie für Politik, Wirtschaft & Kultur in M-V, Schwerin  
[www.akademie-schwerin.de](http://www.akademie-schwerin.de)

Projektmitarbeiterinnen helfen speziell Alleinerziehenden eine geeignete Anstellung zu finden

## Gemeinsam das Leben strukturieren

**Schwerin** • Alleinerziehende Mütter und Väter haben es in der heutigen Zeit nicht leicht. Wer familiäre Probleme hat und auf Jobsuche ist, findet seit Januar 2012 im BilSE-Institut kompetente Hilfe. Das Projekt „AGiL – Gemeinsam zurück ins Leben“ fängt insbesondere Alleinerziehende auf, die bei der Vereinbarkeit von Erwerbs- und Privatleben Unterstützung benötigen.

Die Gründe sind vielfältig, Geldsorgen, Erziehungsprobleme und schlichtweg Überforderung die häufigsten. „Mit einem Mal kommt alles auf einen zu“, klagt Bettina L., „plötzlich wurden mir die finanziellen Hilfen gestrichen.“ Die 35-Jährige ist alleinerziehende Mutter von drei Kindern und auf der Suche nach einer Büro­tätigkeit.

Ähnliche Probleme haben auch die anderen 389 Teilnehmer, davon 18 Männer, die im Gesamtprojekt „AQuA – Arbeit und Qualifizierung für Alleinerziehende“ integriert sind. „AGiL ist davon eine wichtige Säule und umfasst das Fall- und Familienmanagement“, informiert Projektmitarbeiterin Sina Jermolajew. Sie betreut und begleitet Alleinerziehende mit Vermittlungshemmnissen, die von den Jobcentern zugewiesen werden. „Erste Aufgabe ist es, die Pro-



Alleinerziehend, aber nicht allein gelassen: Projektmitarbeiterin Sina Jermolajew (l.) in einem individuellen Beratungsgespräch mit einer Mutter aus Schwerin Foto: maxpress/ts

blemlage zu erkennen und die Situation der Menschen zu verstehen.“ Daraus lassen sich konkrete Handlungsstrategien herausarbeiten. „Zugleich wird geschaut, welche karitativen, sozialen und kommunalen Unterstützungsangebote wir wahrnehmen können. Das Bildungs- und Teilhabepaket für Kinder ist dabei nur ein Beispiel“, informiert Sina Jermolajew. So kontaktiert sie Ämter, Behörden, Schuldnerberatungs-

stellen und Kooperationspartner wie die AWO. Damit sollen persönliche Probleme abgebaut werden, um das Primärziel zu erreichen: eine andauernde Arbeitsfähigkeit. „73 Alleinerziehenden konnten wir seit Projektbeginn vor gut einem Jahr eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung verschaffen.“ AQuA und AGiL greifen dabei auch in den Landkreisen Nordwestmecklenburg und Ludwigslust-Parchim. ts



### BilSE Institut für Bildung und Forschung GmbH

Heinrich-Mann-Str. 2a  
19053 Schwerin

#### Projekt „AGiL“:

**Ansprechpartnerin**

Sina Jermolajew

**Telefon**  
(0385) 59 36 09 90

**Fax**  
(0385) 557 76 96

**E-Mail**  
sina.jermolajew@bilse.de

**Internet**  
www.bilse.de

#### Kooperationspartner

- Land M-V
- Agentur für Arbeit Schwerin
- Jobcenter Schwerin und Nordwestmecklenburg
- AWO
- Stadt Schwerin
- RegioVision GmbH Schwerin
- Europäischer Sozialfonds ESF

**Kontakt**

Ellerried 74  
19061 Schwerin  
(0385) 48 50 00  
info@belasso.de  
www.belasso.de

**Saunawelt**

Montag bis Freitag  
10.00 bis 23.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10.00 bis 21.00 Uhr

**Fitnesswelt**

Montag bis Freitag  
6.00 bis 22.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
9.00 bis 19.00 Uhr

**Happy Bowl**

Montag bis Freitag ab  
17.00 Uhr  
Samstag & Sonntag  
ab 15.00 Uhr  
1 Tischkicker,  
2 Billardtische,  
Wii-Spiele, Dart

**Unzufrieden? - Wir kümmern uns!****Luxus für Sie und Antistress für Ihn**

Im Januar bietet das belasso eine exklusive Kosmetikbehandlung an. Sie kostet für die Dame nur 54 statt 59 Euro und für den Herren nur 35 statt 40 Euro. Sie ist für jeden Hauttyp geeignet und verleiht der Haut wieder ein frisches Aussehen. Die Behandlung, die besonders für gereizte Winterhaut zu empfehlen ist, hat einen regenerativen und stabilisierenden Effekt. **Dazu gibt es eine exklusive Citruskern-extrakt-Creme von Déesse.**

Am 18. Januar wird im belasso wieder mit südamerikanischen Rhythmen trainiert

# Drei Stunden tolle Zumbaparty

**Schwerin • Am 18. Januar klingen wieder heiße Latino-Rhythmen wie Samba, Salsa oder Merengue durchs belasso. Dann wird es nämlich einen weiteren Zumba-Day geben. Ab 18 Uhr beginnt die Party, bei der bis zu 100 Zumbafans zur Musik tanzen und so spielend fit werden können.**

Damit auch echtes Zumba-Feeling aufkommt, bringen zwei Kursleiter aus Südamerika jede Menge Feuer mit. Einer von ihnen ist Ramon, der vor elf Jahren aus Kuba nach Schwerin gekommen ist. „Ich bewege mich gerne tanze von klein an überall, wo Musik läuft“, so Ramon. „Für Zumba

braucht man nur ein kleines bisschen Mut und Spaß an der Sache. Dann freut man sich darauf und genießt das Ganze.“ Zumba ist ein Trendsport aus Südamerika, der Spaß macht und einfach zu erlernen ist. Er stärkt das Herz-Kreislauf-System außerdem werden dabei viele Kalorien verbrannt.

**Nächste Zumbaparty am 18. Januar**

„Anfang Dezember haben wir den ersten großen Zumba-Day im belasso veranstaltet“, erzählt der neue Manager im belasso, Friedrich Diestel. „Die Resonanz war enorm und es kamen mehr als 100 Zumbafans und viele Anfragen, wann wir die nächste Veranstaltung planen.“ Am 18. Januar lädt das belasso deshalb zur dreistündigen Zumbaparty ein. Die wird es jetzt jeden Monat geben. Wer Lust hat, kann dieses Angebot von 18 bis 21 Uhr für nur 10 Euro kennenlernen. Erfrischungsgetränke sind inklusive. Inzwischen bietet das belasso an sieben Tagen in der Woche auch feste Kurse an. Passend dazu gibt es die günstige 10er-Karte. Zehn Trainingseinheiten kosten damit nur 99 Euro.

Tanzen, Spaß haben, fit werden, das ist Zumba. Einfach mal ausprobieren. Weitere Infos zu den Kosten und Kurszeiten direkt am Counter im belasso oder unter der Telefonnummer (0385) 48 50 00. *mu*



Ramon aus Kuba ist einer von zwei Zumba-Trainern. Für die nächste Zumba-Party mit ihm zahlen Teilnehmer nur 10 Euro  
Foto: belasso

**Neuer Gruppenvorteil**

## 20 Prozent eingespart

**Schwerin • Bei Vielen, die gern regelmäßig Sport treiben möchten, scheitert es an der Motivation. In der Gruppe ist der Ansporn gleich viel größer, weil keiner der sein möchte, der absagt. Im belasso gibt es im Januar ein neues Angebot für Gruppen.**

Wenn sich fünf Interessenten zusammenfinden und gemeinsam eine Mitgliedschaft im belasso eingehen, erhalten alle fünf einen Preisnachlass von 20 Prozent auf den Mitgliedsbeitrag für die nächsten 24 Monate. Die Mitglieder der Gruppe sind natürlich nicht an gemeinsame Trainings- und Saunazeiten gebunden. Sie können alle Bereiche im belasso unabhängig voneinander nutzen. Also: schnell vier Gleichgesinnte suchen, im belasso melden und bares Geld sparen! Dann steht der Strandfigur nichts mehr im Wege.

**Neuer Trainingsbereich ergänzt das Angebot**

## Effektives Schlingentraining optimiert den Muskelaufbau

**Schwerin • 2013 bietet das belasso eine neue Trainingsmethode an. Das Schlingentraining kommt ganz ohne komplizierte Geräte aus. Manager Friedrich Diestel (Foto l.) studierte zusammen mit Andreas Kalbe bereits die Pläne für den neuen Trainingsbereich. Mit Hilfe des eigenen Körpergewichtes und verschiedenen an der Wand oder Decke befestigten Schlingen wird vor allem die Tiefenmuskulatur trainiert. Da es im Gegen-**

satz zu vielen Geräten keine stabilisierenden Führungsschienen gibt, werden die Muskeln dauerhaft gefordert und so auch die Muskelkoordination gestärkt.

Das Schlingentraining bietet dem Trainierenden die Möglichkeit, die Trainingsintensität so zu wählen, dass die Muskulatur optimal angesprochen werden kann. Es ist einfach und hat sich bei Profisportlern bewährt.





Der neue Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin, Kai Lorenzen (li), und Vorstandsmitglied Ulrich Kempf Fotos: SPK

Kai Lorenzen übernimmt den Vorsitz in der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin

## Faires Miteinander in der Region

**Schwerin • Kai Lorenzen ist seit dem 1. Januar 2013 neuer Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin. Er trat damit die Nachfolge von Diedrich Baxmann an, der in den Ruhestand verabschiedet wurde.**

Der erfahrene Sparkassenmann kann bereits auf über 20 Jahre in der Sparkassenorganisation zurückblicken. Über zehn

Jahre war der gebürtige Dithmarscher im Vorstand der Rhön-Rennsteig Sparkasse tätig - zuletzt als Stellvertretender Vorstandsvorsitzender.

„Ich freue mich, meine Kenntnisse und Erfahrungen aus einer über 20-jährigen Berufstätigkeit in die Vorstandsarbeit der Sparkasse einzubringen“, sagte Lorenzen. „Gern stelle ich mich dieser Herausforderung und bedanke mich für das in mich

gesetzte Vertrauen“, so Lorenzen weiter. Gemeinsam mit seinem Vorstandskollegen Ulrich Kempf will er den Erfolgskurs der Sparkasse langfristig und kontinuierlich fortsetzen. „Wir werden uns als Sparkassen-Team für Kunden, Wirtschaft, Mitarbeiter und für die Region engagieren“, verspricht der neue Vorstandsvorsitzende, gegenseitiges Vertrauen und ein faires Miteinander seien dafür die Basis.

Sparkasse Mecklenburg-Schwerin übergibt Spende an das Sportgymnasium in Schwerin

## Förderung für den Nachwuchssport

**Schwerin • Im Rahmen der Jahresversammlung des Fördervereins des Schweriner Sportgymnasiums überreichte Torsten Mönnich, Abteilungsleiter in der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin, eine Förderung in Höhe von 6.200 Euro an den Vorsitzenden des Schulfördervereins Joachim Eichbaum.**

„Sport ist ein wichtiges Bindeglied der Gesellschaft. Er fördert Teamgeist, Integration und schafft Vorbilder. Die Verbesserung des Umfeldes der Athleten, die sich während ihrer schulischen Bildung optimal auf ihre sportlichen Höhepunkte vorbereiten können, steht hinter unserer Förderung“, so Mönnich.

Gleichzeitig wurden die besten Sportlerinnen und Sportler des Schuljahres 2011/2012 und deren Trainer für ihr erfolgreiches Abschneiden bei deutschen und internationalen Wettkämpfen ausgezeichnet.

Über den Titel „Eliteschüler des Sports 2012“ konnte sich in diesem Jahr der 17-jährige Bahnradportler Johannes Keuchel freuen. Bei den diesjährigen Junioren Europameisterschaften in Portugal erkämpfte er sich die Bronzemedaille im Keirin. „Johannes zeichnet sich insbesondere durch Zielstrebigkeit, Ehrgeiz und Trainingsfleiß aus“, so sein Trainer Ronald

Grimm. Bei den Olympischen Spielen in London 2012 waren 104 der 392 deutschen Olympiateilnehmer ehemalige oder zum Teil noch gegenwärtige Eliteschüler des Sports. Viele von ihnen haben mit zahlreichen Medaillen zum erfolgreichen Abschneiden der Deutschen Olympiamannschaft beigetragen. Der Erfolg des Konzepts der Eliteschulen des Sports spricht für sich. Die Sparkassen-Finanzgruppe fördert im Rah-

men der Olympiapartnerschaft mit dem Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) alle 41 Eliteschulen des Sports in Deutschland und trägt somit zum Aufbau erfolgreicher Olympiateams in der Zukunft bei. Mit einem jährlichen Engagement von knapp 90 Millionen Euro unterstützen die Sparkassen neben dem Spitzensport insbesondere den Breitensport. Die Sparkassen-Finanzgruppe ist damit in Deutschland Sportförderer Nummer eins.



Fördervereinsvorsitzender Joachim Eichbaum, Trainer Ronald Grimm, Eliteschüler 2012 Johannes Keuchel, Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow, Torsten Mönnich (Abteilungsleiter Vorstandsstab Sparkasse) v.l.n.r. Foto: SPK

### Angebote

 Sparkasse Mecklenburg-Schwerin

#### Immobilien-Service

in Vertretung der LBS Immobilien GmbH

Mecklenburgstraße 13  
19053 Schwerin  
Tel. (0385) 5 51 33 00  
www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de



#### Hafenterrassen

Objekt-Nr. 0121  
Die neue Stadtvilla H3 am Ziegelinnensee, zum Beispiel 2. OG, Wfl. ca. 119,20 m<sup>2</sup>, 3 Zimmer, Balkon, Seeblick, hochw. Ausstattung, Fahrstuhl, KP: 269.000 €, keine zusätzliche Käuferprovision



#### Geräumiges Wohnhaus

Objekt-Nr. 0132  
Hochwertiges EFH in Retzendorf, Bj.: ca. 2005, Wfl. ca. 125 m<sup>2</sup>, 5 Zimmer, Grdst. ca. 500 m<sup>2</sup>, Vollbad, Sauna, Südwest-Terrasse, offene Wohnküche, KP: 175.000 €, Käuferprovision 5,95 % inkl. Mwst.



#### Moderner Neubau

Objekt-Nr. 0116  
ETW mit Fahrstuhl, z.B. 3. OG, Wfl. ca. 52,78 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer, Balkon, KP: 101.400 €, KP-Zahlung erst nach Fertigstellung, Käuferprovision: 5,95 % inkl. Mwst.



**VR Immobilien GmbH**  
Alexandrinestraße 4  
19055 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Werner Hinz

**Telefon**  
(0385) 51 24 04

**E-Mail**  
info@vr-immo-  
schwerin.de

**Internet**  
www.vr-immo-  
schwerin.de

### Immobilien sind hier in guten Händen

Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. VR Immo bietet integrierte Dienstleistungen für Eigentümer, Nutzer und Investoren.

Seriosität und Diskretion

## Kompetenter Partner für Hausverkäufer

**Schwerin •** Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. Doch nicht nur wer ein Haus kaufen, sondern auch sein Eigentum verkaufen möchte, findet hier kompetente Ansprechpartner.

„Als Schweriner Unternehmen kennen wir den regionalen Markt und sind deshalb in der Lage, unsere Kunden entsprechend ihren individuellen Interessen zu unterstützen“, so Werner Hinz. Der Geschäftsführer kennt viele Interessenten, die sich auf neue Immobilien freuen. Ganz nach dem Motto: „Wir sind für Sie da - natürlich vor Ort.“ Mit einem hohen Maß an Beratungsleistung verstehen sich er und sein Team als zuverlässige Partner in Sachen Immobilienkauf, -verkauf und -vermietung. Wer sein Haus verkaufen möchte, kann sich deshalb gern an die VR Immobilien GmbH wenden, ob telefonisch unter der (0385) 512404 oder per E-Mail an info@vr-immo-schwerin.de. Allen Kunden und Geschäftspartnern wünscht die VR Immo ein erfolgreiches Jahr 2013 und bedankt sich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

An der Sonnenwiese

## Zentrumsnah und mit Wohlfühlfaktor

**Krebsförden •** In Krebsförden auf dem sonnigen Grundstück mit dem passenden Namen „An der Sonnenwiese“ entstehen zwei dieser Doppelhaushälften. Es gibt zwei Varianten. Erstens: mit einer Wohn- und Nutzfläche von rund 143 Quadratmeter zuzüglich 28 Quadratmeter Ausbaureserve im Spitzboden. Zweitens: Wohn- und Nutzfläche von 127 Quadratmeter sowie etwa 24 Quadratmeter Ausbaureserve. Beide haben je vier Zimmer, Fußbodenheizung, Luftwärmepumpe, Ankleideraum, Küche, HWR, Gäste-WC, Diele und Bad, eine Dachgaube ist möglich. Die Grundstücksfläche der beiden Objekte beläuft sich je auf 487 Quadratmeter. Der Preis der ersten Doppelhaushälfte liegt bei 203.465 Euro, der der zweiten bei 186.005 Euro.



Größe und Breite der Hälften noch änderbar



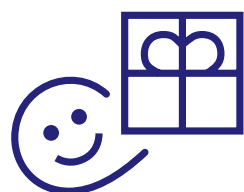
Massivhaus mit Stellplatz für vier Pkws

Einkaufsmöglichkeit in der Nähe

## Doppelhaushälfte mit Ferienwohnung

**Mueß •** Die teilsanierte Doppelhaushälfte verfügt über ein Grundstück von 500 Quadratmetern, eine Wohnfläche von circa 110 Quadratmetern, ein Vollkeller sowie zusätzlichen 20 Quadratmetern unter der Hochterrasse. Diese werden derzeit als Ferienwohnung mit Duschbad und Küche genutzt, können jederzeit zur Erweiterung der Wohnfläche dienen. Zum Haus selbst gehören vier Zimmer, darunter ein Wohnzimmer mit Kamin, ein Gäste-WC sowie ein Wannenbad und eine Küche. Auf dem Grundstück befinden sich zwei Terrassen, zwei Schuppen sowie ein Teich im Garten hinter dem Haus.

Der Kaufpreis beträgt 165.000 Euro zuzüglich 5,95 Prozent Courtage.



**DIAKONIEWERK  
NEUES UFER gGmbH**

**Diakoniewerk  
Neues Ufer gGmbH**  
Retgendorfer Str. 4  
19067 Rampe

**Telefon**  
(03866) 67-0

**Fax**  
(03866) 67-110

**E-Mail**  
info@neues-ufer.de

**Internet**  
www.neues-ufer.de  
**Evangelische Alten-  
pflegeschule**  
Alexandrinestraße  
19-20

19055 Schwerin  
(0385) 74 20 994-0

**Ansprechpartner:**  
Schulleiter  
Olaf Winkler

**E-Mail**  
owinkler@  
neues-ufer.de

Evangelische Altenpflegeschule sucht mehr als 100 neue Schüler

## Pflegeazubis gefragter denn je

**Altstadt •** Aufgrund des zu erwartenden Anstiegs der Zahl der Pflegebedürftigen wird auch der Bedarf an Pflegekräften in den kommenden Jahrzehnten weiter stark ansteigen. Schon jetzt sucht auch die Evangelische Altenpflegeschule (EVA) der Diakoniewerk Neues Ufer gGmbH nach motivierten Azubis für das neue Ausbildungsjahr 2013.

„Im vergangenen Jahr konnten wir 101 Schüler in den Berufen Kranken- und Altenpflegehilfe und Altenpflege an unserer Einrichtung willkommen heißen. Und auch in diesem Jahr möchten wir wieder Männern und Frauen, die sich mit dem Beruf identifizieren können, aufrufen, sich bei uns zu bewerben“, so Schulleiter Olaf Winkler. Dass der Unterricht an der EVA nicht nur Lernen, sondern auch Spaß bedeuten kann, zeigt der individuelle Lern- und Förderunterricht. Dieser erlaubt es den Schülern, einen Blick über den klassischen Lernplan hinaus zu wagen. So fanden sich Azubis zu einer Schülerband und einer Filmgruppe zusammen - erfolgreich! „Am 18. Januar zeigt das Kino MegaMovies von 14 bis 16 Uhr den Film unserer Schülergruppe. Alle Schüler sowie ihre Angehörigen und Freunde sind herzlich dazu eingeladen, sich mit uns die Filmpremiere von ‚Endlich Pause

- Jeder gegen Jeden‘ anzuschauen“, so Olaf Winkler stolz.

Auch das Projekt der Schülerband kann sich sehen lassen. Die Musiker treten vom 1. bis 5. Mai auf dem 34. Deutschen Evangelischen Kirchentag in Hamburg auf. Während die EVA hier gemeinsam mit anderen beruflichen Schulen ihre Berufsbilder präsentiert, untermalen die Schweriner Schüler die Veranstaltung mit eigenen und übernommenen Songs. Abwechslungsreicher könnte eine Ausbildung kaum sein. *Stefanie Busch*



Zur umfassenden Pflege gehört auch das regelmäßige Pulsmessen *Foto: DNU*

Am 25. Januar vorbeischaun

## Tag der offenen Tür in Weinbergschule

**Lankow •** Wie kann gemeinsames Lernen, verbunden mit dem Anspruch auf optimale Förderung jedes Schülers, gelingen? Diese aktuell viel diskutierte Frage beantworten die Pädagogen der Weinbergschule am 25. Januar ab 9 Uhr zum Tag der offenen Tür.

Sowohl die Schülerinnen und Schüler als auch die Pädagogen freuen sich auf viele Interessierte zum Tag der offenen Tür am 25. Januar. „Von neun bis zwölf Uhr können unsere Gäste beim Gang durch das Schulhaus, an verschiedenen Infoständen und natürlich auch im Gespräch mit den Pädagogen entdecken, was unser besonderes Schulprofil ausmacht. Selbstverständlich ist es auch möglich, sich mit in den Unterricht zu setzen und sich so vor Ort ein Bild über unsere Lehrmethoden zu machen. Wir freuen uns auf viele Besucher und einen regen Austausch“, so Schulleiterin Eike Lüders.

Die Weinbergschule ist eine evangelische kooperative Schule mit dem Förderungsschwerpunkt „geistige Entwicklung“. Seit 1999 wird der kooperative Unterricht der Einrichtung in enger Zusammenarbeit mit drei Grundschulen und einer Regionalschule der Stadt realisiert. *Stefanie Busch*

Das auf BMW spezialisierte Autohaus Winkler überzeugt seine Kunden durch feste Leitlinien

# Fünf Jahre Qualität statt Quantität

**Krebsförden • Professionalität, Fairness und Vertrauen sind hohe Güter, nach denen Geschäftsführer Stephan Winkler und sein Team tagtäglich handeln. Der Erfolg gibt ihnen Recht. Vor Kurzem feierte das Autohaus mit dem Fokus auf BMW-Fahrzeuge sein fünfjähriges Bestehen.**

„Mit dem Geschäftsjahr 2012 sind wir absolut zufrieden“, bilanziert Geschäftsführer Stephan Winkler vom gleichnamigen Autohaus in Krebsförden. „Wir haben über 200 BMWs verkauft. Das ist eine Topquote, auf die wir stolz sein können.“ Der Kfz-Meisterbetrieb repariert und verkauft zwar auch andere Automarken, aber der Schwerpunkt liegt klar auf BMW. „Mit den Modellen kennen wir uns am besten aus, das ist unser Fachgebiet.“ Neun Mitarbeiter gehören momentan zum Team, das den Kunden auch im neuen Jahr ein erstklassiges Dienstleistungsangebot bietet. Zum umfangreichen Leistungsspektrum der BMW-Profis gehören neben der Kfz-Aufbereitung ein Klima-, Reifen- und kostenloser Scheinwerferservice. „Die Reparatur von Scheiben führen wir ohne Selbstbeteiligung durch“, betont Werkstattmeister Andreas Meyer, dessen Annahmestelle auch Termine für TÜV-



Werkstattmeister Andreas Meyer diagnostiziert eventuelle Fehlerquellen im mechatronischen System eines BMW X1  
Foto: maxpress/ts

und Abgasuntersuchungen vereinbart. „Selbst im Falle eines Crashes unterstützen wir unsere Kunden bei der kompletten Abwicklung.“ Sie können darüber hinaus einen Hol- und Bringeservice sowie Leihfahrzeuge in Anspruch nehmen. Die Mannschaft des Autohauses gibt immer Vollgas, um die hohe Erwartungshaltung ihrer Kunden zu erfüllen. „Dazu gehören

Offenheit, Vertrauen und ein fairer Umgang miteinander“, benennt Stephan Winkler die Firmenleitlinien.

Als Dankeschön lädt er den festen Kundenstamm regelmäßig zu eigens organisierten Veranstaltungen ins Autohaus ein. Dann gehen die Gesprächsthemen in der Dorfstraße 3 auch mal weit über das eigene Fahrzeug hinaus. *Torsten Schünemann*

**Autohaus**  
STEPHAN WINKLER

**Autohaus Stephan Winkler GmbH**  
Dorfstraße 3  
19061 Krebsförden

**Verkauf**  
Stephan Winkler  
**Telefon**  
(0385) 676 77 33  
**E-Mail**

s.winkler@autohaus-stephanwinkler.de

**Service**  
Andreas Meyer  
**Telefon**  
(0385) 676 77 44

**Leistungen**

- Reparatur aller Marken
- Kfz-Aufbereitung
- Unfallabwicklung
- Klima-/Reifenservice

**Angebot**

- BMW X1 2,0 D S-drive: EZ 2010, Ausstattung: Navi, Bluetooth, PDC, Sitzheizung, Anhängerkupplung uvm.

Preis: 22.795 Euro (inkl. 19 % MwSt.)

Katharina Lange empfiehlt Präventionskurse und motiviert Patienten zu eigener Aktivität

# Individualität macht Traumberuf einzigartig

**Schwerin • Katharina Lange arbeitet in ihrem absoluten Traumberuf. Als fachliche Leiterin der Physiotherapie Ziesemer in den Dreesch Arkaden hat die 25-Jährige schon eine Menge erreicht. Aber: Sie will noch mehr. Die weitere Profilierung der großen Praxis und eine deutlich stärkere Motivation von Patienten liegen ihr besonders am Herzen.**

„Ich habe meinen Traumberuf und einen perfekten Arbeitsplatz.“ Katharina Lange aus Schwerin ist es anzusehen, wieviel Freude sie an ihrer abwechslungsreichen Tätigkeit hat. „Es macht sehr viel aus, in einer großen Praxis tätig zu sein.“ 14 Therapeuten weiß die junge Frau um sich. Sie alle bringen ihr Wissen und ihre Fähigkeiten ein, wenn es darum geht, für die Patienten

optimale Behandlungserfolge zu erzielen. Für die ehemalige Leistungssportlerin stand früh fest, im medizinischen Bereich Fuß fassen zu wollen. Im Jahr 2008 machte sie in ihrer Heimatstadt Schwerin das Examen zur Physiotherapeutin. Ein Praktikum führte sie schon während der Ausbildung in die Physiotherapie Ziesemer. „Ich war damals total begeistert. Praxisinhaberin Susanne Ziesemer hatte ich bereits bei den Bundesliga-Handballern als Therapeutin erlebt und sie sehr bewundert“, sagt die junge Schwerinerin über ihre erste Chefin. Enormes fachliches Können und ein großes Maß an Empathie hat Katharina Lange mit auf ihren Berufsweg bekommen. Im Mai dieses Jahres schloss sie die Qualifikation zur Manual-Therapeutin erfolgreich ab und bringt die neuen Erkenntnisse gern in die individuellen Behandlungen ein.

„Es freut mich sehr, wenn Patienten in unsere Praxis gern wiederkommen und wir erneut den richtigen Behandlungsansatz finden können“, sagt Katharina Lange. Mit großem Engagement wirbt die junge Physiotherapeutin auch für Präventionskurse, die jedem gesetzlich Versicherten einmal im Jahr zustehen. Ob Rückenschule, Pilates, PMR oder Yoga - in den kleinen Kursgruppen kann jeder für sein Wohlbefinden aktiv werden und Beschwerden vorbeugen. *ba*



Katharina Lange freut sich, mit dem individuellen Behandlungsansatz ihren Patienten zum Therapieerfolg zu verhelfen  
Foto: maxpress/ba

**Physiotherapie Ziesemer**  
Wir machen Sie fit!

**In den Dreesch Arkaden**  
Friedrich-Engels-Straße  
2a, 19061 Schwerin

**Zippendorf**  
Alte Dorfstraße 43,  
19063 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 44 00 02 66

**E-Mail**  
praxis@physiotherapie-ziesemer.de

**Internet**  
www.physiotherapie-ziesemer.de

**Willkommen bei uns!**  
Engagierte Physiotherapeuten, die in einem großen Team ihre Zukunft sehen, sind bei uns willkommen. Bewerben Sie sich gern.



### Wie ein blaues Wunder

Wer Giraffen schon einmal beim Fressen beobachtet hat, konnte sicherlich eine interessante Beobachtung machen: Giraffen haben eine sehr lange, muskulöse und bewegliche Zunge. Diese ist blau und bis zu einem halben Meter lang. Sie kann ähnlich wie eine Greifhand benutzt werden und dient vornehmlich dazu, Blätter zu umschlingen, um sie von den Bäumen zu ziehen. Als praktischen Nebeneffekt nützt die Giraffe ihre Zunge aber auch dazu, ihre Ohren damit zu reinigen. Na dann: Guten Appetit!

**L**iebste Hauspostleser und ...rinnen, hier schreibt euch Bauer Korl, aus die Mecklenburger Provinz, vom Golchener Hof, direkt in die Haushalte von Landeshauptstadt.

Wenn ihr Lust habt, dann will ich euch in Zukunft jeden Monat Grüße aus meine Walachei senden und euch damit n'büschen durch die Wirren des großstädtischen Alltags führen.

Ja, ehrlich, der Großstadtstädter is eine gefährdete Art, denn er is durch die Hecktick vom wahren Leben entrückt, der Stress nimmt zu und keiner kann sich mehr richtig und schon gar nicht ausreichend entspannen.

Wenn ich nur an den zurückliegenden Feiertagswettbewerb denke ...

Endlich haben wir dat hinter uns, ihr habt, genossen, gepasst, gesündigt und hoffentlich auch etwas Gutes getan.

Gutes tun ist wichtig, denn der Egoismus greift um sich und mit dem Egoismus ist es wie mit die eigene Dummheit, man merkt es selbst nicht.

Dabei gibt es für das Tun von guten Dingen keinerlei Vorbedingungen, du musst dich nicht anmelden, keine Genehmigung einholen und schon gar nicht darauf warten, dass es dir einer vormacht, obwohl nachmachen erlaubt ist.

Aber falls man spürt, dass man sich um Gutes zu tun, selbst etwas überwinden muss, dann kann man merken, wie notwendig es für einen selbst ist, damit zu beginnen. Denn wer nur an sich



denkt, verliert seinen Wert für andere. Viel wollen für sich immer mehr, aber dafür immer weniger tun.

So kommt man unwaigerlich in einen inneren Konflikt, bei dem viele glauben, die innere Zufriedenheit hätte was mit die äußeren Lebensumstände zu tun und dat führt zu einem typisch deutschen Phänomen: „... jammern auf hohem Niveau“. Dabei erinnern wir uns alle so gern an früher. Wie schön dat war und obwohl wir so wenig hatten, waren wir damit mehr zufrieden.

Dat is der Beweis von meine Theorie: „... weniger is mehr“.

Wenn unsere Ansprüche steigen, dann müssten wir selber auch immer mehr und vor allem höhere Ansprüche erfüllen, aber wir tun dat nicht, ja wir denken dat und manche sind von sich auch mehr als sehr überzeugt, aber jeder hat seine Grenzen. Deshalb lasst uns das neue Jahr mit Gutem beginnen und nicht damit aufhören, egal was passiert ...

Viel Grüße euer Bauer Korl

Als ich noch klein war...

## ... hatte ich eine große Klappe!

Das behauptet Jörg Klingohr, alias Bauer Korl. „Und mit dieser großen Klappe saß ich vom ersten Schultag an in der zweiten Reihe meiner Klasse. Heute ist die Klappe noch größer, dafür sitze ich ganz hinten. Denn da ist es schön. Da kann man gut sehen, was die vorne alles so machen. Zum Beispiel Dummheiten, für die ich in Kindertagen jederzeit zu haben war. Noch viel lieber habe ich andere zu solchen Dingen angestiftet. Später war ich aber blöd genug, selber eine Menge Unfug anzustellen. Das wiederum war nicht immer gut. Aber das Motto ist geblieben: Leb dich aus. Mach dein Ding. Auch mit großer Klappe.“



Großes Firmenjubiläum bei Sanitätshaus Hofmann

## Schweriner Traditionsbetrieb wird 120 Jahre

**Schwerin • 2013 begeht das Schweriner Sanitätshaus Hofmann sein 120-jähriges Firmenjubiläum. Im Gründungsmonat September wird gefeiert. Bis dahin läuft ein großes Gewinnspiel, und in der hauspost werden regelmäßig andere Facetten der Firmengeschichte und -tradition vorgestellt.**

Doch zurück zum Anfang – und damit ins Jahr 1893, in dem Chirurgiemechaniker Georg Hofmann es sich zum Ziel machte, ein Geschäft für handgefertigte orthopädische Hilfsmittel und medizinische Instrumente aufzubauen. Mit Erfolg, wie sich zeigt: Denn fortgeführt von seinem Sohn Paul Hofmann, wurde der Handel bald um Krankenhausausrüstungen, Drogerieartikel und Gesundheitsschuhe erweitert und damit der Grundstein für das heutige Konzept des Sanitätshauses gelegt.

Und nicht nur in der Geschäftsidee, auch in der Ortsgebundenheit stellt sich die Kontinuität der Firma dar: Denn schon das erste Geschäft befand sich in der Bischofstraße, wo bis heute der Hauptsitz von Sanitätshaus Hofmann angesiedelt ist. Schwerin, als Zentrum von Westmecklenburg, war, ist und wird immer Standort des Unternehmens bleiben. Geschichtlich interessant

ist, dass Pauls Söhne Jürgen und Dietrich Hofmann das Geschäft auch nach 1951 und während der gesamten DDR-Zeit als privaten Handwerksbetrieb weiter führten. Nur so konnte es nach der „Wende“ in



Firmengründer Georg Hofmann in seiner Werkstatt

die Hände der vierten Generation gegeben werden.

Ulrike Hofmann und Sven Rohde leiten das Haus nun erfolgreich seit über 20 Jahren. „Es ist uns wichtig, dass die Tradition in der Loyalität zu Patienten und Partnern einen Raum einnimmt, aber wir führen ein modernes Unternehmen“, so Ulrike Hofmann. „Unser Handwerk kann ja heute Techniken nutzen, von denen unsere Vorgenerationen nur geträumt haben“, fügt Sven Rohde hinzu.

Das Jubiläumsjahr 2013 soll nun mit vielen Überraschungen etwas Besonderes sein. So gibt es ein Gewinnspiel mit schönen Preisen. Der Hauptgewinn ist ein Kurzurlaub. Für die Teilnahme einfach die unten stehende Frage beantworten. *dm*

### Großes Gewinnspiel zum Jubiläum

Frage: In welchem Jahr wurde Sanitätshaus Hofmann gegründet?

Teilnehmer können die Antwort postalisch an: Sanitätshaus Hofmann GmbH; Bischofstraße 1 in 19055 Schwerin senden oder aber auch in jeder Filiale abgeben. Antwortkarten gibt es in allen Filialen. Viel Glück!



**Hauptsitz**  
Bischofstraße 1  
19055 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 5 92 38 11

**E-Mail**  
sani.hofmann@  
t-online.de

**Filiale Schwerin**  
Dreescher Markt 4  
**Telefon**  
(0385) 3 94 22 30

**QR-Code**  
Mit dem Smartphone  
einscannen und direkt  
auf die Webseite von  
Hofmann gelangen:



Schüler unterschiedlichen Alters profitieren von Vielzahl attraktiver Aus- und Weiterbildungsangebote

# Beste Zukunftschancen auf dem Campus

**Schwerin • Gesundheits- und Sozialberufe mit Perspektiven für die Zukunft gehören zu den Bildungsofferten der SWS-Schulen gGmbH und der SAWOS-Pflegeschule. Auf dem Campus am Ziegelsee können Interessierte in fünf Berufen ihre Erstausbildung oder eine berufsbegleitende Ausbildung absolvieren. Neue Kurse beginnen schon im Februar. Ab September erweitert sich das Bildungspaket um die Ausbildung zum Erzieher.**

Auf dem Campus am Ziegelsee zu lernen, hat schon etwas Besonderes. Die idyllische Lage am Ziegelsee beeindruckt auf den ersten Blick. Der zweite Blick verdeutlicht, dass das Motto vom lebenslangen Lernen mit engem Praxisbezug hier gelebt wird. „Der Campus vereint eine Kindereinrichtung für Zwei- bis Sechsjährige, eine Grundschule mit Hort, eine Integrierte Gesamtschule sowie Berufliche Schulen im Heil- und Pflegebereich und ein Gesundheitszentrum“, sagt Geschäftsführerin Dr. Barbara Dieckmann. Ausbildungsgänge für Logopädie, Physiotherapie, Ergotherapie, Altenpflege, Kranken- und Altenpflegehilfe sowie zum Masseur und med. Bademeister gehören zum Portfolio. Die Ausbildung zum Erzieher komme im September hinzu, kündigt Barbara Dieckmann an. Diese vereint die jeweils zweijährigen Lernabschnitte Sozialassistent sowie



Susanne Weiß, Bereichsleiterin Altenpflege, verfolgt aufmerksam, wie die Schülerinnen Carmen John, Nadine Dee und Iris Rohl (v.l.) einen Patienten lagern Fotos: maxpress/ba

Erzieherausbildung. Die Nähe der Berufsstarter zu Kita, Schule, Hort und den Praxen für Physiotherapie, Massage und Logopädie erlaube es in allen Ausbildungsberufen, mit Hospitationen und gemeinsamen Projekten Theorie und Praxis in der Ausbildung eng zu verbinden, so Dr. Dieckmann weiter.

„Von diesen Möglichkeiten profitieren auch Erwachsene, die bereits im Beruf stehen und mit einer Aus- und Weiterbildung ihre Karri-

erechancen verbessern wollen. Bereits am 25. Februar und am 2. Mai beginnen dreijährige und verkürzte zweijährige Ausbildungen zum Altenpfleger sowie zweijährige Ausbildungen zum Kranken- und Altenpflegehelfer. Diese sind ebenfalls zertifiziert für Umschüler. Auch Schulabgänger die zur Zeit keine Lehrstelle oder keinen Studienplatz haben, können sich dafür bewerben. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite oder an unseren Info-Tagen.“ ba

Fitness- und Entspannungstag im Januar auf Campus am Ziegelsee

## Stress die kalte Schulter zeigen

**Schwerin • Lernen muss nicht anstrengend sein. Wie man Schul- und Prüfungsstress wirksam etwas entgegen setzen kann, was entspannend wirkt und wie körperliche Fitness zu positiven Leistungen verhilft - über all das können sich interessierte Schülerinnen und Schüler beim Fitness-, Kraft- und Entspannungstag der SWS-Schulen informieren. Dazu wird Ende Januar auf den Campus am Ziegelsee eingeladen.**

Die Mischung macht's - auch beim Lernen. Wer sich fit hält, regelmäßig Kraft tankt und für ausreichend Entspannung sorgt, hat beim Lernen kaum Probleme. Aber was genau ist zu tun, um diese Balance zu finden? „Wir zeigen interessierten Jugendlichen gern, wie sie zielgerichtet etwas für sich, ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden tun können. Wir laden deshalb zu einem Aktionstag auf unseren Campus am Ziegelsee ein. Der konkrete Termin ist auf unseren Internetseiten zu finden“, sagt Dr. Barbara Dieckmann. Entspannung sowie Fitness- und Krafttraining stehen dabei im Vordergrund. Für die Premiere wird bereits jetzt eine Vielzahl von Angeboten vorbereitet. Alle diese Tipps zielen darauf ab, Schul- und Prüfungsstress entgegen zu wirken. Die jungen Gäste können vor

Ort an Geräten und Hilfsmitteln auch praktisch und vor allem unter fachlicher Anleitung von Jörg Blum (Kraft und Fitness) sowie Paul Dieckmann (Entspannung) das neu Gelernte ausprobieren. Und weil die meisten immer wieder mal einen Anstoß brauchen, die guten Vorsätze nicht nur zu Beginn des neuen Jahres in Angriff zu nehmen, sind für die Zukunft fortführende Angebote vorgesehen.



Masseur Paul Dieckmann wird Tipps zur Entspannung geben

SWS-Schulen bei facebook aktiv

## Ausbildungsofferten mit Freunden teilen

**Schwerin • Wer wissen will, was los ist, der ist auf dem Internetportal facebook mit vielen Freunden verbunden. Auch die SWS-Schulen gGmbH nutzt das soziale Netzwerk, um über neue Angebote zu den Themen Schule, Ausbildung, Studium und Weiterbildung sowie Veranstaltungen zu informieren. Unter www.facebook.com/SWSSchulen können Interessierte die Offerten auf dem Campus am Ziegelsee abrufen.**

### Zweimal im Monat ist Info-Tag

Wer für sich ein passendes Angebot entdeckt hat oder sich von einer der vielfältigen Ausbildungen an der SWS-Schulen gGmbH angesprochen fühlt, der kann sich vor Ort detailliert beraten lassen. „An jedem ersten und dritten Freitag im Monat öffnen wir unsere Türen für interessierte Menschen. Ob Ausbildung oder Qualifikation - jeder ist in der Zeit von 14 bis 17 Uhr herzlich willkommen, um mit uns in einem persönlichen Gespräch zu klären, wie wir die Zielstellungen Interessierter mit unseren Bildungsgängen zusammenbringen können“, sagt Dorit Frank, die für Weiterbildung und Marketing verantwortlich zeichnet.



**SWS Schulen gGmbH**  
Campus am Ziegelsee  
Ziegelseestraße 1  
19055 Schwerin  
(0385) 20 88 80  
info@sws-schulen.de  
www.sws-schulen.de

### Förderfähige Aus- und Weiterbildungsangebote

- Es gibt noch Plätze! Berufsbegleitende Ausbildung Altenpfleger/in Ausbildungsbeginn in Schwerin: **25. Februar**, Dauer 3 Jahre
- Berufsbegleitende Ausbildung Altenpfleger/in - verkürzt - Beginn in Schwerin: **25. Februar**, Dauer 2 Jahre
- Praxisanleiter/in in der Altenpflege, Beginn in Schwerin: **1. April**, Dauer 6 Monate
- Berufsbegleitende Ausbildung Kranken- und Altenpflegehelfer/in, Beginn in Schwerin: **1. Mai**, Dauer 2 Jahre

### Finanzielle Unterstützung

Für Unternehmen, die ihren Mitarbeitern Qualifikationschancen eröffnen wollen, gibt es Fördermöglichkeiten über die Arbeitsagentur. Bitte nehmen Sie Kontakt zum Arbeitgeber-service Telefon (0385) 4501517 auf.

**Campus-Infotage 2013** bieten Ihnen von 14 bis 17 Uhr Antworten auf Ihre Fragen.

4.01. und 18.01.2013  
1.02. und 15.02.2013  
1.03. und 15.03.2013  
Weitere Termine im Internet.

### Neue Ansprechpartnerin für Fortbildungsinstitut

Sie wollen sich im Bereich der Pflege, Heil- und Sozialberufe weiterbilden? Ihre Ansprechpartnerin ist Dorit Frank, die auch für Marketingaufgaben verantwortlich ist. E-Mail: d.frank@sws-schulen.de



### Dienstleistungszentrum

Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Öffnungszeiten

Mo. 7 bis 17 Uhr  
Di. 7 bis 18 Uhr  
Mi. 7 bis 16 Uhr  
Do. 7 bis 18 Uhr  
Fr. 7 bis 15 Uhr

### Telefon

(0385) 5 90 96-0

### E-Mail

info@stolle-ot.de

### Internet

www.stolle-ot.de

### Servicecenter

(0385) 5 90 96-56

### Filialen

Hamburger Allee 130  
(0385) 2 01 51 92

Gusanum, Wismarsche  
Str.132-134  
(0385) 56 27 44

J.-Polentz-Str. 24  
(0385) 4 86 60 59

J.-Brahm-Str. 59  
(0385) 7 45 16 15

Eldena  
(038755) 2 02 83

Wismar  
(03841) 25 28 48

### MEDISANUM

**MVZ GmbH Schwerin**  
Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Telefon

(0385) 59 09 663

### Fax

(0385) 5 90 96 691

### E-Mail

info@medisanum.de

### Internet

www.medisanum.de

### Physiotherapie

### Logopädie

### Facharztpraxen

- Orthopädie und Chirotherapie
- Kinderheilkunde und Neonatologie (Neugeborenenheilkunde)

## Orthopädiesschuhe von STOLLE

### Medizinisches Hilfsmittel mit modischem Chic

**Schwerin** • Im Laufe eines Menschenlebens werden die Füße großen Belastungen ausgesetzt. Um auftretende Beschwerden zu lindern oder Fehlstellungen auszugleichen, können orthopädische Schuhe helfen. Obwohl es sich dabei um ein medizinisches Hilfsmittel handelt, müssen Nutzer nicht auf Chic verzichten.

Orthopädische Schuhe nach Maß oder Schutzschuhe für Diabetiker - das Team der Orthopädiesschuhtechnik im STOLLE Sanitätshaus kann auf eine lange Erfahrung in der Herstellung des Maßschuhwerkes zurückblicken. „Dabei berücksichtigen wir einerseits die medizinischen Bedürfnisse der Patienten und andererseits ihre Wünsche in Bezug auf Stil und Farbgebung“, so Orthopädiesschuh-techniker-Meister Niels Kalcher. „Wir haben in unserer Werkstatt eigene Schaffmacherinnen und können so den gesamten Schuh individuell selbst herstellen, ohne auf langwierige



Die Schaffmacherinnen Birgit Berg (li.) und Silke Thiemicke haben eine große Auswahl an verschieden farbigen Lederstücken, um die Wünsche der Kunden umzusetzen

Zulieferungen angewiesen zu sein.“ Um dabei stets die optimalen Ergebnisse zu erzielen und Kundenwünsche besser umsetzen zu können, werden die Mitarbeiter regelmäßig gezielt weitergebildet.

„Damit unsere Kunden ihre Schuhe auch gern anziehen, müssen sie neben allen medizinischen Anforderungen natürlich auch optisch ihren Geschmack treffen“, so Kalcher. „Denn der beste Maßschuh nützt nichts, wenn er nicht angezogen wird.“ Bei jedem einzelnen

Paar orthopädischer Schuhe handelt es sich um eine Maßanfertigung, bei der enorme Präzision gefordert ist. Das betrifft vor allem auch die Schuhe für Diabetiker. Patienten, die darunter leiden, haben oft Gefäß- oder Nervenschädigungen. Deshalb müssen ihre Schuhe besonders gepolstert sein und ein spezielles Fußbett haben. Das STOLLE-Team der Orthopädiesschuhtechnik setzt diese medizinischen Anforderungen um und auch bei der Auswahl des Modells unterstützen sie gern.

## Sanitätshaus bildet 2013 wieder aus

### Von Beruf Orthopädietechniker

**Schwerin** • Im STOLLE Sanitätshaus ist für 2013 noch ein Ausbildungsplatz zum Orthopädietechniker zu besetzen. Wer sich für diesen Beruf interessiert, kann im Rahmen eines Ferien- oder Schülerpraktikums einen ersten Einblick erhalten.

Die 3,5 Jahre dauernde Ausbildung zum Orthopädietechniker beinhaltet die Versorgung von Patienten mit orthopädischen Hilfsmitteln. Das können zum Beispiel künstliche Gliedmaßen, Bandagen, Korsetts, aber auch Produkte der Rehabilitations-Technik, wie Rollstühle, sein. Handwerkliche Tätigkeiten und die maschi-

nelle Bearbeitung von verschiedensten Materialien sind dabei unerlässlich. Handwerkliches Geschick und ein gewisses technisches Interesse sind deshalb eine Grundvoraussetzung.

Orthopädietechniker/innen arbeiten im direkten Kontakt zum Patienten. Beratungen und Dienstleistungen für behinderte, kranke und alte Menschen sowie die Einweisung in die Handhabung der Geräte gehören grundsätzlich dazu.

Wer also einen Realschulabschluss hat, gern mit Menschen arbeitet und handwerklich begabt ist, sollte sich schnellstmöglich im Sanitätshaus um einen Ausbildungsplatz bewerben.



Michel Olejko und Dorothee Stüdemann absolvieren gerade ihre Ausbildung zum/r Orthopädietechniker/in im STOLLE Sanitätshaus  
Fotos: maxpress/jk

## Großes Interesse bei Patienten

### Infotag zum Thema Kniebeschmerzen

**Schwerin** • Viele Menschen leiden unter schmerzenden Kniegelenken. Eine der Hauptursachen dafür ist Arthrose, also eine fortgeschrittene Abnutzung des Knorpels zwischen den Gelenken. Am 10. Januar veranstaltet das STOLLE Sanitätshaus hierzu in der Filiale in der Wismarschen Straße 380 einen Infotag. Interessierte werden über alternative Behandlungsmöglichkeiten beraten.

Da die Knorpelabnutzung nicht rückgängig gemacht werden kann, ist es vornehmliches Ziel, den Patienten von den Schmerzen zu befreien. Statt schmerzstillender Medikamente oder einem operativen Eingriff, bei dem ein künstliches Kniegelenk eingesetzt wird, empfehlen die Spezialisten vom STOLLE Sanitätshaus das Tragen einer Orthese. Sie entlastet und stabilisiert das Gelenk und reduziert die Schmerzen. So kann eine OP hinausgezögert werden.

Im Rahmen des Infotages stellen STOLLE-Mitarbeiter verschiedene Orthesen vor und geben Tipps zur korrekten Verwendung.

Dank der Nutzung moderner atmungsaktiver Materialien, die leicht zu reinigen sind, lassen sich die medizinischen Hilfsmittel über einen langen Zeitraum hinweg verwenden.





Mit den Wahlтарifen und dem Prämienprogramm der AOK kann sich jeder individuell absichern

# Jetzt Tarif wählen und richtig sparen

**Schwerin • Egal, ob man gern ins Ausland reist, gesundheitsbewusst lebt oder die Zahnarztrechnung klein halten möchte – mit den Wahlтарifen und dem Prämienprogramm der AOK Nordost kann man bares Geld sparen.**



Katrin Stancak  
AOK-Niederlassungsleiterin

Mitglieder der Gesundheitskasse können ihren gesetzlichen Versicherungsschutz sinnvoll ergänzen - mit günstigen Wahlтарifen und dem Prämienprogramm.

„Mit dem Zahnersatz-Wahlтарif lässt sich die Lücke zwischen dem gesetzlichen Festzuschuss und der Zahnarztrechnung verringern“, erläutert Katrin Stancak von der AOK in Schwerin. Dabei steigt die Höhe des möglichen Erstattungsbetrages von Jahr zu Jahr.

Ergänzend zum bewährten Krankenversicherungsschutz in Deutschland und Europa bietet die AOK Nordost ihren Versicherten auch weltweiten Schutz für den Urlaub an mit dem praktischen Wahlтарif Ausland. „Bei Auslandsreisen von bis zu sechs Wochen“, sagt Katrin Stancak, „sichern wir die Kostenerstattung im medizinischen Notfall.“ Gemeinsam mit einem Kooperationspartner kümmert sich die AOK Nordost um alles, hilft vor Ort organisatorisch, medizinisch und sprachlich weiter – damit

erkrankte Urlauber wieder gut nach Hause kommen. Und das bereits ab 6 Euro pro Jahr (12 Euro nach Vollendung des 65. Lebensjahres).

Wer auf seine Gesundheit achtet und fit bleibt, ist doppelt im Vorteil.

Der AOK-Bonus-Wahlтарif belohnt gesundheitsbewusstes Verhalten: Mit bis zu 600 Euro pro Jahr zahlen sich regelmäßige Vorsorge oder Fitness für den Einzelnen aus. Aber auch ohne Bonuswahlтарif lohnt es sich, in die eigene Fitness zu investieren. Wer regelmäßig zu Vorsorgeuntersuchungen geht oder an AOK-Kursen

teilnimmt oder vielleicht sogar im Fitness-Studio trainiert, profitiert vom AOK-Prämienprogramm. Teilnehmern am AOK-Prämienprogramm winken Geldprämien von bis zu 120,- Euro sowie attraktive Sachprämien für Kinder und Erwachsene: Gutscheine fürs Kino, für Hotelbesuche, von Douglas oder für eine professionelle Zahnreinigung.

Interessenten können sich zu den Wahlтарifen und zum AOK-Prämienprogramm bei der AOK vor Ort individuell beraten lassen. Weiter Infos unter [www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost) > Beiträge & Tarife



Die AOK bietet einen Rundumschutz für die ganze Familie

Foto: AOK

Bei der AOK gibt es viele Angebote zum Fitbleiben

## Für einen Superstart ins neue Jahr

**Schwerin • Gut drauf bis in die Zehenspitzen - das muss kein Traum bleiben. Wer schlau ist, setzt auf AOK-Kurse.**

„Fakt ist, dass nichts die Stresshormone so gut aus dem Körper treibt wie regelmäßige Bewegung“, unterstreicht AOK-Gesundheitsberaterin Karen Kinsel. „Wenn man es außerdem schafft, seine Ernährungsweise auf eine gesunde Basis zu stellen, ist man immer auf der Gewinnerseite“, ergänzt Ernährungsberaterin Gabriela Lengning. Aber aller Anfang ist schwer und deshalb gibt die Gesundheitskasse Starthilfe. Auch im ersten Halbjahr 2013 bietet die AOK Nordost ihren Versicherten zahlreiche Präventions- und Gesundheitskurse an. So beginnt am 26. Februar 2013 jeweils um 17 und 18 Uhr in der Körperbehindertenschule Schwerin-Lankow ein Aquafitness-Kurs. Um „Aktiv Abnehmen“ geht es bei einem Kurs in Ludwigslust, der am 13. März um 18 Uhr im AOK-Service-

center, Fr.-Naumann-Allee 23, beginnt. In Parchim und Schwerin lädt die Gesundheitskasse



März jeweils um 18 Uhr Berufstätige und junge Leute zum „After Work Cooking“ ein. Bereits

um 14 Uhr beginnt an diesem Tag in Parchim der Kurs „Kinder kochen mit Eltern/Großeltern“.

Alle Fans der sanften Bewegung können sich im Juni wieder auf „Qiugong im Park“ freuen.

Für Menschen, die beruflich oder familiär eingespannt sind, sind die „liveonline“-Kurse (jeweils vier Treffen) ideal, denn die Veranstaltungen finden per Internet von 19.30 Uhr bis 21 Uhr statt. Man kann zwischen drei Angeboten wählen: Der Anti-Stress-Kurs „Gelassen und locker“, der Motivationkurs „Der innere Schweinehund“ und „Mit Köpfchen zum Wunschgewicht“.

Infos und Anmeldung: am AOK-Gesundheitstelefon 0800 2653333 (kostenfrei) und unter [www.aok.de/nordost/kurse](http://www.aok.de/nordost/kurse). Alle Kurse sind für AOK-Versicherte kostenlos.

AOK-Bewegungsberaterin Karen Kinsel (l.) und AOK-Ernährungsberaterin Gabriela Lengning sorgen für abwechslungsreiche Kursangebote

**AOK**  
Die Gesundheitskasse.

### Werben und gewinnen

Wer vom Angebot der AOK überzeugt ist, sollte das auch bei der Familie, den Freunden, Bekannten und Kollegen erzählen. Denn, wer ein neues Mitglied wirbt, darf sich eines von vier tollen Dankeschön-Präsenten, zum Beispiel ein Fitness-Set oder eine Geldprämie, aussuchen. Zusätzlich nehmen alle Einsendungen an der großen Jahresverlosung mit attraktiven Preisen teil. Einsendeschluss dafür ist der 27. März 2013. Einfach unter [www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost) auf „Mitglied werden“ klicken und gemeinsam mit dem „Neumitglied“ das entsprechende Formular ausfüllen. Am besten auch gleich das Dankeschön-Präsent auswählen!

### Online-

#### Nichtrauchertraining

SQUIN ist ein modernes Online-Gruppen-training zur Rauchentwöhnung. SQUIN steht für Smoke Quit Win und ist für jeden nutzbar, der einen Internetzugang hat und bei der AOK versichert ist. Bei dem Training zur Rauchentwöhnung werden wissenschaftlich erfolgreiche Methoden mit Spiele-Elementen und Community-Funktionen kombiniert. Der Weg zum Nichtraucher kann in 6 - 8 Wochen geschafft sein. SQUIN nimmt täglich nur etwa zehn Minuten in Anspruch. Für AOK-Versicherte ist die Teilnahme kostenfrei. Einfach mit der Versichertennummer einloggen und anmelden unter: [www.aok.de/nordost/squin](http://www.aok.de/nordost/squin)



### Neujahrsgriße

Die ersten Tage des neuen Jahres sind bereits vergangen und wir möchten Ihnen für 2013 alles Gute wünschen, vor allem Gesundheit. Der Wert der Gesundheit wird vielen Menschen oft erst bewusst, wenn ernsthafte Probleme auftauchen. Wir beschäftigen uns Tag für Tag damit und versuchen, Ihnen mit unseren Möglichkeiten bei der Lösung Ihrer gesundheitlichen Probleme zu helfen. Dabei sehen wir unsere Aufgabe, als größter Gesundheitsdienstleister der Region, Medizin in einem breit aufgestellten Spektrum auf höchstem Niveau anbieten zu können, als eine kontinuierliche Herausforderung an. Ein wesentlicher Höhepunkt war Ende 2012 die Einführung der stereotaktischen Bestrahlung für Patienten mit Hirntumoren oder -metastasen. Hiermit konnte die Lücke zwischen der neurochirurgischen Operation und der herkömmlichen Bestrahlung geschlossen und den Betroffenen ein allumfassendes, individuelles Behandlungskonzept angeboten werden. Aktuell stellt uns die Nachbesetzung von drei Chefarztstellen vor eine große Herausforderung, besonders im augenärztlichen Bereich. Wir werden Sie hier über die aktuellen Entwicklungen auf dem Laufenden halten.

Wir wünschen uns, das Vertrauen, dass Sie uns bisher entgegengebracht haben, so weiter festigen zu können. Ihnen und Ihren Familien alles Gute, **Thomas Rupp** und **Franzel Simon**



Physiker Dr. Gisbert Weigl, Neurochirurg PD Dr. Oliver Heese sowie Strahlentherapeut Dr. Heinrich Annweiler (v.li.) planen die Behandlung



Über eine speziell angefertigte Maske wird der Kopf des Patienten zur Bestrahlung sicher fixiert  
Fotos: HELIOS

Stereotaktische Bestrahlung erweitert Therapiespektrum bei Hirntumoren oder -metastasen

## Neue Methode zur Tumorbehandlung

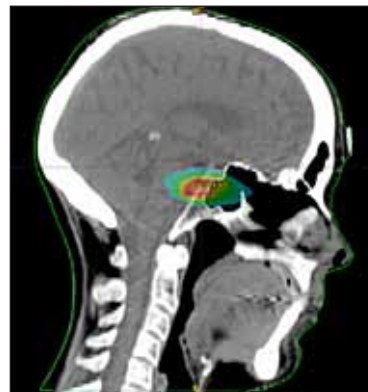
**Lewenberg • Mit der stereotaktischen Bestrahlung können in den HELIOS Kliniken Schwerin Hirntumoren oder -metastasen seit Ende Dezember präzise und hoch dosiert therapiert werden.**

Hirntumoren oder -metastasen werden am effektivsten therapiert, indem sie vollständig entfernt werden. Ergänzend kann die herkömmliche Bestrahlung zum Einsatz kommen – in manchen Fällen ist sie sogar zwingend nötig. Weil sich im Kopf besonders viele strahlensensible Strukturen befinden, ist diese mit vielen Nebenwirkungen verbunden.

Mit der sogenannten stereotaktischen Bestrahlung, bei der der Kopf des Patienten über eine Maske sicher fixiert ist, können nun hohe Strahlendosen millimetergenau in ein zuvor definiertes Zielgebiet gebracht werden.

„Insbesondere Patienten mit bis zu drei Hirnmetastasen von einem Durchmesser bis zu drei Zentimetern sowie Patienten mit gutartigen Tumoren der Schädelbasis profitieren von diesem Verfahren“, sagt Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese, Chefarzt der Schweriner Klinik für Neuro- und Wirbelsäulenchirurgie. Der Grund: Metastasen sind in der Regel kugelförmig und lassen sich im MRT oder CT gut von den gesunden Hirnstrukturen abgrenzen. Da sie einen stark erhöhten Stoffwechsel haben, sprechen sie

außerdem besonders gut auf hohe Strahlendosen an. „Deshalb kann hier sogar eine einmalige Bestrahlung reichen“, weiß Dr. Heinrich Annweiler, Chefarzt der Klinik für Strahlentherapie. Anders verhält es sich



Bei der Behandlungsplanung wird das Zielgebiet millimetergenau definiert

bei gutartigen Tumoren der Schädelbasis. Diese sind oft unrund und liegen sehr nah an den Hirnnerven. Wird der Tumor radikal entfernt, kann es zu bleibenden neurologischen Schäden wie einer halbseitigen Gesichtslähmung kommen. Um das zu vermeiden, lässt der Neurochirurg bewusst einen Teil des Tumors bei der operativen Entfernung stehen, der anschlie-

ßend in mehreren Sitzungen stereotaktisch bestrahlt wird. „Damit wird zwar nicht derselbe Effekt erzielt wie bei der stereotaktischen Bestrahlung von Metastasen, aber wir verhindern, dass der Tumor weiter wächst“, sagt Dr. Heinrich Annweiler.

Um den Kopf des Patienten sicher zu fixieren, wird für jeden Patienten eine zweiteilige Kunststoffmaske angefertigt, die über einen Träger mit dem Tisch des Linearbeschleunigers verbunden ist. Durch den Abgleich mit einem in dieser Position erstellten Computertomogramm werden anschließend kleinste Lage-Abweichungen zur vorausgegangenen Planung korrigiert. „Die eigentliche Bestrahlung dauert nur wenige Minuten, ist wenig belastend und der Patient kann in der Regel danach wieder nach Hause gehen“, so Dr. Heinrich Annweiler.

Ist die Behandlung abgeschlossen, werden in dreimonatigen Abständen MRT-Aufnahmen angefertigt. Anhand der Aufnahmen kontrollieren die Spezialisten dann, ob sich neue Metastasen entwickelt haben oder ob sich – im Falle von gutartigen Tumoren der Schädelbasis – der Tumor weiter ausgedehnt hat. „Wir sind dankbar für diese neue Möglichkeit der Bestrahlung, weil sie unseren Handlungsspielraum bei solch schwerwiegenden Erkrankungen deutlich erweitert“, so das Fazit von Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese.

Dr. Grit Czaplá

Internetseite der HELIOS Kliniken informiert über Erreger von Krankenhausinfektionen

## Hygienedaten des ersten Halbjahres veröffentlicht

**Lewenberg • Seit Anfang Dezember ist auf der Homepage der HELIOS Kliniken nachzulesen (www.helios-kliniken.de/hygiene), wie häufig die wichtigsten Erreger von Krankenhausinfektionen in den 43 Akutkliniken des Konzerns vorkommen. Die aktuell veröffentlichten Daten beziehen sich auf das erste Halbjahr 2012. Bereits seit Anfang 2012 ist jedes Kran-**

kenhaus gesetzlich verpflichtet, infektiionsrelevante Erreger zu erfassen. Ziel der Datenveröffentlichung ist es, in der aktuellen Diskussion um Krankenhaushygiene für Transparenz zu werben. Transparenz wiederum ist – ähnlich wie beim gesamten Qualitätsmanagement bei HELIOS – der entscheidende Anreiz zur Verbesserung. Schneidet eine Klinik im Vergleich zu ande-

ren schlechter ab, wird genau hingeschaut und nach Verbesserungsmöglichkeiten gesucht. Andersherum kann man von den Kliniken mit sehr guten Ergebnissen am besten lernen. Auch wenn Krankenhausinfektionen nicht vollständig vermeidbar sind, so sollte das oberste Ziel sein, die Zahl der vermeidbaren Infektionen zu verringern.

Dr. Grit Czaplá

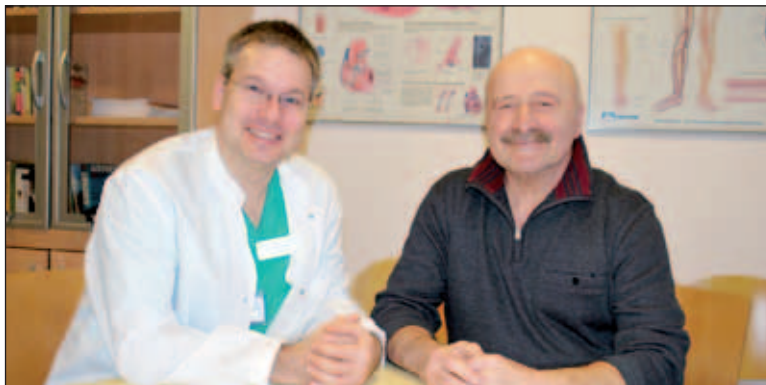
Veröden von Gewebe soll Herzrasen von Godehard Weichert ein Ende setzen

## Neue Technik hilft bei Herzflimmern

**Lewenberg** • Godehard Weichert war 40 Jahre lang als Lehrer tätig, unter anderem für das Fach Sport. Trotz der körperlichen Belastung war sein sogenanntes „Herzstolpern“, das er seit seiner Kindheit hatte, kein Problem. Doch vor zirka 17 Jahren wurde aus dem Stolpern ein Vorhofflimmern. Seitdem ist er engmaschig in ärztlicher Behandlung. Im Dezember 2012 wurde er deswegen in den HELIOS Kliniken Schwerin behandelt. Dank eines neuen Verfahrens, der Ablation, soll das Herzflimmern nun ein Ende haben.

Das Herzflimmern zählt zu den am häufigsten anhaltenden Herzrhythmusstörungen. „Es gab bisher zwei bewährte Methoden, mit denen die Herzfrequenz gesenkt werden kann. Zum einen mit Medikamenten, zum anderen mit der Kardioversion. Dabei wird mittels eines Defibrillators der Herzrhythmus neu eingetaktet“, erklärt Dr. Jörg Ruppert, Facharzt für Innere Medizin/Kardiologie. Doch beide Techniken können die Herzschlagfolge nur senken, jedoch nicht einstellen.

Seit Anfang 2011 bieten die HELIOS Kliniken Schwerin jedoch ein neues Verfahren an: die Ablation. „Wenn die medikamentöse Behandlung zu risikoreich, zu belastend oder unwirk-



Dr. Jörg Ruppert, Facharzt für Innere Medizin/Kardiologie führte bei Godehard Weichert die Ablation durch  
Foto: maxpress/sbu

sam ist, kommt eine Verödung, auch Ablation genannt, von Herzgewebe im Bereich des linken Vorhofes in Frage“, so Ruppert. Die Erfolgsaussichten sind sehr gut. „Im Schnitt haben die Patienten zwei bis fünf Jahre keine Herzrhythmusstörungen mehr.“

Die Erfolgschancen sind dabei individuell unterschiedlich. Bei Godehard Weichert sind die Voraussetzungen gut. Mit seinen 64 Jahren ist er nicht zu alt, er leidet unter keiner schweren Herzerkrankung und hat verhältnismäßig kleine Vorhöfe.

Allerdings wurde bei dem ehemaligen Berufsschullehrer in diesem Jahr bereits die dritte Ablation durchgeführt. Ruppert: „Herr Weichert ist ein ganz besonderer Fall. So konnten sich die elektrischen Impulse, die für das Flimmern verantwortlich sind, trotz der vorangegangenen Gewebeverödungen immer wieder einen neuen Weg bahnen und ein neues Flimmern verursachen. Wir hoffen nun, dieses mit der letzten OP eingestellt zu haben, sodass Herr Weichert nun wieder Joggen und Schwimmen gehen kann.“ sbu

Neben klassischen Arzneimitteln wird auch auf alternative Methoden zurückgegriffen

## Vielfältige Mittel lindern Geburtsschmerz

**Schwerin** • So individuell wie eine Schwangerschaft von einer Frau empfunden wird, so unterschiedlich schmerzvoll werden auch die Wehen während der Geburt wahrgenommen. Doch mittlerweile gibt es eine Vielfalt an schmerzlindernden Mitteln, die dabei helfen, diese Strapazen annehmbar zu machen.

Zum einen kann Ablenkung schon viel bewirken. „Sinnesreize sind eine Möglichkeit. Ein wärmendes Bad, sanfte Gerüche

oder eine Massage vom Partner mit einem Igelball sind durchaus effektive Maßnahmen, um den Wehenschmerz zu lindern“, weiß Dr. Stephan Henschen, Chefarzt der Frauenklinik. Aber auch Bewegung, so etwa ein Positionswechsel aus dem Vierfüßlergang ins Hocken, können äußerst effektiv sein.

Doch es gibt noch weitere Hilfsmittel. Homöopathische Mittel, häufig in Form kleiner Kügelchen oder Tropfen zum Einnehmen verabreicht, besänftigen den Schmerz. Ebenso

wie bei der Akupunktur, die ebenfalls zur Schmerzlinderung bei der Geburt angewandt werden kann.

Hinzu kommen die klassischen Medikamente. „Eine Morphinspritze kann für eine bis zwei Stunden eine wesentliche Erleichterung hervorrufen. Je nach Öffnung des Muttermundes ist jedoch absehbar, wie lang die Geburt noch dauern wird. Für einen längeren Zeitraum ist definitiv eine Periduralanästhesie (PDA) zu empfehlen. Während bei einer Spritze durchaus Betäubungsmittel über das Blut auch zum Kind gelangen kann, ist dies bei der PDA kaum der Fall. Sie kann deshalb über längere Zeit angewandt werden“, sagt Dr. Henschen. Seit anderthalb Jahren ist es den werdenden Müttern in den HELIOS Kliniken Schwerin sogar möglich, über eine kleine Pumpe selbst zu bestimmen, wann sie eine neue Dosis Schmerzmittel bekommen - natürlich unter ärztlicher Beobachtung. „Eine Geburt muss nicht schmerzhaft sein. Mein Ziel ist es, dass Frauen keine Angst vor der Geburt haben und als glückliche Schwangere wiederkommen“, so der Chefarzt. Stefanie Busch



Ist der lang ersehnte Nachwuchs erstmal da, überwiegt das Glück und die Schmerzen sind nahezu vergessen  
Foto: HELIOS

### HELIOS Patientenakademie 2013

Die HELIOS Patientenakademie startet mit einem neuen Konzept ins Jahr 2013. Sie wird nicht mehr monatlich stattfinden. Vielmehr bieten wir Ihnen sechs Termine an mit Themen, die bewusst allgemeiner gehalten sind und eine größere Zielgruppe ansprechen sollen. Die Patientenakademie findet weiterhin im **Schleswig-Holstein-Haus in der Puschkinstraße 12** statt, allerdings jetzt jeweils **von 18 bis 19 Uhr**.

#### Folgende Termine sind geplant:

13. März  
**Unterbauchschmerzen der Frau**  
Dr. Stephan Henschen

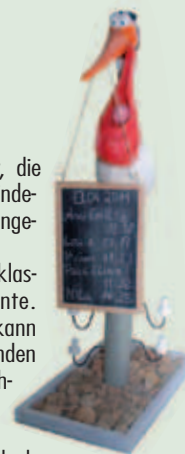
10. April  
**Schildrüsenerkrankungen und Therapiemöglichkeiten**  
Prof. Dr. Jörg-Peter Ritz & Priv.-Doz. Dr. Stefan Zimny

5. Juni  
**Kopfschmerz**  
Prof. Dr. Frank Block

9. Oktober  
**Kinderschlaf - Wie schlafen Kinder richtig und gut?**  
Dr. Olaf Kannt

13. November  
**Bluthochdruck**  
Prof. Dr. Alexander Staudt & Prof. Dr. Jens Nürnberger

11. Dezember  
**Rückenschmerzen - moderne Behandlungsmethoden**  
Manuel Diederichs



**Inhaber**

Sparwasser & Ross GbR  
(Rehazentrum Schwerin)

**Geschäftsführung**

Stephan Sparwasser &  
German Ross

**Ärztliche Leitung**

Dr. A. Hensel  
FA für Orthopädie  
Dr. P. Jokisch  
FA für Physikalische und  
Rehabilitative Medizin

**Wuppertaler Straße**

- Hauptverwaltung
- Tagesklinik für Rehabilitative Medizin
- Praxis für neurologische Physiotherapie
- Praxis für Ergotherapie
- Praxis für Osteopathie

**Adresse**

Wuppertaler Str. 38 a  
19063 Schwerin

**Telefon**

(0385) 39 57 80

**Fax**

(0385) 3 95 78 78

**E-Mail**

info@reha-schwerin.de

**Internet**

www.reha-schwerin.de

**Am Grünen Tal**

- Praxis für orthopädische Physiotherapie
- Praxis für medizinisches Training

**Adresse**

Am Grünen Tal 22  
19063 Schwerin

**Telefon**

(0385) 3 26 16 94

**Fax**

(0385) 3 26 16 97

**Kostenlos****für Interessierte**

OP-vorbereitende Gehschule mit Unterarmstützen im Rehazentrum:  
24. Januar, 15.00 Uhr.  
Um eine telefonische Voranmeldung wird gebeten.



Bereichsleiterin Kathrin Thorban (M.), Physiotherapeutin Manuela Schmidt und Masseur Torsten Groß testen die neuen Geräte



Jörn Schulz (li.), Bereichsleiter Reha, erklärt Kathrin Thorban und Torsten Groß die Funktionsweise der Geräte Fotos: maxpress/jk

Vorzüge des medizinischen Trainings stehen jetzt allen Interessierten offen

## Gerätereien komplett erneuert

**Schwerin • Das Rehazentrum Schwerin ermöglicht nicht nur Reha-Patienten, mit dem medizinischen Training ihre körperliche Leistungsfähigkeit zu verbessern. Nach umfangreichen Investitionen stehen modernste Geräte und ein erweitertes Angebot in der Einrichtung am Grünen Tal jetzt allen Interessierten zur Verfügung, die gezielt etwas für sich und ihre Gesundheit tun möchten.**

Mit einer deutlichen Aufwertung des Angebotes startet das Rehazentrum Schwerin ins neue Jahr. „Für das medizinische Training in unserer Einrichtung am Grünen Tal wurde die Gerätelinie für Kardio- und Krafttraining komplett erneuert“, sagt Jörn Schulz, Bereichslei-

ter Reha. Er hat die Therapeuten unmittelbar nach Aufbau der neuen Geräte eingewiesen, so dass sowohl Patienten, die im Anschluss an eine Therapie ihr körperliches Leistungsvermögen verbessern wollen, als auch alle anderen Interessierten sofort von dem neuen Angebot profitieren können. „Damit ist das Geräteangebot nun wie aus einem Guss und Patienten aus dem Bereich Reha können im Anschluss ohne Umgewöhnung zur Reha-Nachsorge in das Grüne Tal wechseln“, so Schulz.

Die Geräte entsprechen modernsten Anforderungen und neuesten medizinischen Erkenntnissen. „Der Unterschied zu Fitnessgeräten besteht darin, dass zum Beispiel der Endwiderstand an den Geräten auf

jede einzelne Gewichtsplatte justiert ist“, erläutert Schulz. Zudem lassen sich die Geräte, die als Medizinprodukte eingestuft werden, in Position und Bewegungsausmaß individuellen körperlichen Einschränkungen anpassen. Das sei ein großer Vorteil für jene, die mit kleinsten Schritten ihre Mobilität zurückerobert wollen. „Auch Anfangswiderstand und Gewichtsabstufung sind geringer als bei Fitnessgeräten. Zum Beispiel arbeitet die Multipresse mit drei Kilogramm statt mit 20“, ergänzt der Sportherapeut. Verlängerte Öffnungszeiten bieten zusätzlichen Anreiz, mit medizinischem Training ins neue Jahr zu starten. Ab sofort ist dies von Montag bis Donnerstag von 8 bis 20 Uhr und am Freitag von 8 bis 18 Uhr möglich. *ba*

Individuelle Anleitung und Betreuung durch Fachkräfte verhilft Patienten zum Therapieerfolg

## Leistung macht den Unterschied deutlich

**Schwerin • Medizinisches Training ist nicht gleich Fitness. Im Rehazentrum Schwerin bestimmen medizinische Aspekte das Training für alle, die ihre Mobilität verbessern wollen.**

**hauspost sprach mit Geschäftsführer German Ross über neue Angebote.**



Geschäftsführer  
German Ross

**hauspost:** Das Rehazentrum startet mit neuen Angeboten in das Jahr 2013. Warum?

**German Ross:** Um unseren hohen Ansprüchen an das medizinische Training gerecht zu werden, war die Erneuerung der Gerätelinie im Kardio- und Kraftbereich notwendig. Zum neuen Angebot gehören zudem erweiterte Öffnungszeiten sowie eine neue Preisstruktur. Wir möchten auch Interessenten erreichen, die vorher noch nicht in unserer Einrichtung waren.

**hauspost:** Für viele, die trainieren wollen, ist aber gerade der Preis ein wichtiges Argument.

**German Ross:** Ich finde, die Konkurrenz mit Fitnessangeboten sollte heutzutage nicht mehr auf den Preis reduziert werden. Vielmehr muss die Leistung über die Wahl des Trainingsangebotes entscheiden. Unsere notwendige Geräteerneuerung für das medizinische Training konnte mit den bisherigen Preisen nicht abgesichert werden.

**hauspost:** Worin besteht der Unterschied gegenüber allgemeiner Fitness?

**German Ross:** Die Zielgruppe sind Teilnehmer mit geringer allgemeiner Belastbarkeit, mit körperlichen Einschränkungen oder abgeschlossener Therapie. Auch Hemmungen, in der Öffentlichkeit Sport auszuüben, sind oft ein Grund, ein alternatives, individuelleres Trainingsangebot im Rehazentrum zu finden. Die Teilnehmer erfahren ständige Anleitung durch Therapeuten, die eine Zusatzausbildung in medizinischer Trainingstherapie absolviert haben.

**hauspost:** Welche Besonderheiten stehen dabei im Vordergrund?

**German Ross:** Jeder, der sich für ein medizinisches Training entscheidet, bringt individuelle Besonderheiten mit. Ob bzw. welche Schädigungen oder Funktionsstörungen vorliegen, wird in einem physiotherapeutischen Statusbefund festgestellt. Auch ein submaximaler Kardiotest mit computergestützter Auswertung ist Teil des Angebotes. Eine begrenzte Teilnehmerzahl in jeder Gruppe sichert den Zugang zu unseren neuen Geräten. Jeder Teilnehmer wird nach seinen persönlichen Erfordernissen eingewiesen.

**hauspost:** Und dann kann es mit dem medizinischen Training losgehen?

**German Ross:** Durch die Organisation von kleinen geschlossenen Gruppen ist es möglich, feste Zeiten anzubieten, die für die Teilnehmer dann verbindlich sind. Die Therapeuten entscheiden über den Trainingsinhalt und begleiten den Verlauf. Somit ist jederzeit ein versierter Ansprechpartner zur Stelle, wenn veränderte Trainingsansprüche entstehen.

Einjähriges Praktikum in den Einrichtungen von Sozius und Augustenstift

# Studentinnen suchen Gastfamilien

**Schwerin • Vier Argentinierinnen, alle um die 20 Jahre jung, beginnen Mitte Januar ihr einjähriges Praktikum in der Landeshauptstadt. Bis Januar 2014 werden sie in den Sozius- und Augustenstift-Einrichtungen Einblicke in den deutschen Pflege- und Betreuungsalltag erhalten. Da sie jedoch noch keine Unterkunft haben, werden dringend Gastfamilien gesucht.**

Die vier jungen Frauen studieren Physiotherapie, Krankenpflege und Psychopädagogik und bringen somit ideale Voraussetzungen für ein Praktikum im Bereich der Alten-, Kinder- und Jugendbetreuung mit. Mit deren Hilfe möchten sie das im Studium erworbene Wissen anwenden und erweitern. „Ihr Praktikum bei Sozius und im Augustenstift umfasst eine 35-Stunden-Woche, die auch Wochenendarbeit einschließen kann. Parallel zum Praktikum erhalten die Argentinierinnen neben theoretischen Fachkenntnissen auch Deutschunterricht“, sagt Geschäftsführer Frank-Holger Blümel. Ihre Freizeit möchten sie gern im Kreise ihrer neuen Gastfamilie und mit Reisen verbringen. Sie haben bereits Briefe an ihre zukünftigen Gastfamilien geschrieben. Darin teilen sie ihnen ihre Wünsche und Vorstellungen mit, freuen



Die Argentinierinnen Valeria, Nahir, Candelaria und Soledad (v.l.) freuen sich schon auf ihr Praktikum und können es kaum erwarten, ihre Gastfamilien kennenzulernen Foto: Sozius

sich auf ein familiäres Zusammenleben. „Ich freue mich über die Möglichkeit, bei einer anderen Familie zu wohnen, die einer anderen Kultur angehört und so über diese Kultur zu lernen. Ich denke, dass dies eine wunderbare und bereichernde Erfahrung sein wird“, bringt es die 30-jährige Soledad auf den Punkt und spricht damit ihren Mitstre-

terinnen aus dem Herzen. Wer Interesse daran hat, Valeria, Nahir, Candelaria und Soledad für ein Jahr eine neue Familie zu sein, oder mehr über das Programm erfahren möchte, kann sich telefonisch unter (0385) 30 30 832 gern an die Mitarbeiterinnen der Geschäftsstelle, Cathrin Samer und Grit Iwe, wenden. *Stefanie Busch*

Die Wohngemeinschaft für Senioren ist eine immer beliebtere Alternative

## Unabhängig und doch nicht allein

**Schwerin • Selbstständig in den „eigenen vier Wänden“ leben - auch wenn man nicht mehr alleine wohnen kann. Bestens betreut und gepflegt sein - auch wenn man nicht in ein Heim ziehen möchte.**

Wohngemeinschaften werden auch unter älteren Menschen immer beliebter. Viele Menschen wollen im Alter nicht allein leben, sondern die Vorzüge von gemeinschaftlichem Leben genießen. Horst Flemming (74) hat sich für eine Wohngemeinschaft des Augustenstifts zu Schwerin in der Gartenhöhe 6a entschieden. Sie ist eine der zwei Wohngemeinschaften, die seit sieben Jahren durch das Augustenstift zu Schwerin betrieben wird. Mit einer WG aus Studentenzeiten haben die Wohnformen wenig gemein. Die Senioren leben selbstbestimmt in einer Gemeinschaft zusammen, haben aber gleichzeitig die Möglichkeit, die Tür hinter sich zu ziehen und in den eigenen vier Wänden zu stehen. Das Herz der Wohngemeinschaft bildet der Gemeinschaftsraum, ein großer Wohnraum mit angrenzender Küche. Hier wird zusammen gegessen, gearbeitet, gesungen und gelacht. Und wer seine Ruhe haben möchte, findet diese im mit eigenen Möbeln eingerichteten ca. 20 Quadratmeter großen Apartment, mit eigenem barrierefreiem Bad und Flur.

Den Senioren fehlt es an nichts. Ihren Alltag

und ihren Tagesablauf gestalten sie nach ihren eigenen Wünschen und Vorlieben, berichtet Horst Flemming. Am Morgen und am Abend sind bei den Mietern, die eine Pflegestufe haben und die zusätzlich Hilfe benötigen, die ausgebildeten Pflegekräfte des Ambulanten Dienstes des Augustenstifts oder eines anderen Pflegedienstes nach Wahl vor Ort. Wer mag, kann sich sein Essen in der voll ausgestatteten Gemeinschaftsküche kochen. Aber die meisten lassen es sich durch die Augustenstift Service Gesellschaft mbH bringen oder gehen die wenigen Meter zum Augustenstift zum Essen, auch einen Friseur gibt es dort. Die vielseitigen kulturellen,



Die Mitarbeiter des Augustenstiftes schauen in der WG öfter mal nach dem Rechten

sportlichen, kreativen und kommunikativen Angebote stehen jedem zur Verfügung und werden gern in Anspruch genommen.

Horst Flemming fühlt sich geborgen, sicher und zufrieden in der Senioren WG. Er ist unabhängig und doch nicht allein. Jeden Morgen findet er vor seiner Tür die Zeitung, die ihm eine Mitbewohnerin liebevoll davor gelegt hat. Man hilft sich gegenseitig. Der eine guckt nach dem anderen. Seine Entscheidung, im Alter nicht allein leben zu wollen und in eine Wohngemeinschaft zu ziehen, um dort die Vorzüge von gemeinschaftlichem Wohnen zu genießen, war richtig.

Wie er denken immer mehr Senioren und solche, die es in einigen Jahrzehnten werden, sagt Carolin Fahlenbook vom Betreuten Wohnen des Augustenstifts, deren schwierige Aufgabe es ist, den genau passenden Bewohner für die Wohnungen zu finden. Es gibt eine Nachfrage nach Wohnen in Wohngemeinschaften. Sie kennt ihre Bewohner ganz genau, denn sie besucht sie täglich in der WG. Sie beantwortet Fragen, klärt Probleme, schaut, ob alles in Ordnung ist. Wer sich für die Wohnform des Betreuten Wohnens in einer Wohngemeinschaft interessiert, kann diese auch gern einmal besichtigen. Bitte nehmen Sie telefonisch Kontakt auf. Ansprechpartnerin ist Carolin Fahlenbook, Telefon 0385/ 521 48 70.



**Sozius Pflege- und Betreuungsdienste Zentralverwaltung**  
Wisnarsche Str. 298  
19055 Schwerin  
**Servicebüro**  
(0385) 3 03 08 10  
(0385) 3 03 08 11

**Pflegeheime**  
Haus Am Mühlenberg  
Haus Am Grünen Tal  
Haus Am Fernsehturm  
Haus Weststadt  
Haus Lankow  
Haus Lewenberg

**Hilfen zur Erziehung**  
Silke Schönrock  
(0385) 7 45 26 96

**Augustenstift zu Schwerin**  
**Ev. Alten- und Pflegeeinrichtungen**  
Schäferstraße 17  
19053 Schwerin  
(0385) 55 86 40

**Tagespflege und Seniorenbegegnungsstätte Wittrockhaus**  
(0385) 71 06 66

**Betreutes Wohnen Altes Augustenstift**  
(0385) 5 21 48 70  
**Kurzzeitpflege**  
(0385) 5 21 33 80  
**Zentrum Demenz Gartenhöhe**  
(0385) 52 13 38 18  
**Beratungstelefon**  
(0385) 5 58 64 44  
**Ambulante Pflege**  
(0385) 71 06 45  
**Seelsorge**  
(0385) 30 30 7 14  
**Schweriner Hospiz am Aubach**  
(0385) 303 07 71



**»Augustenstift zu Schwerin«**  
**Wir kümmern uns.**

**Herausgeber**

maxpress pr+werbeagentur GmbH & Co. KG  
 Friedrich-Engels-Str. 2a  
 19061 Schwerin  
 www.maxpress.de  
 Geschäftsführer:  
 Holger Herrmann

**Redaktionsleitung**

Holger Herrmann (V.i.S.d.P.)  
 Telefon (0385) 76 05 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 hauspost@maxpress.de

**Redaktion/Fotos**

Holger Herrmann (hh)  
 Martin Ulbrich (mu)  
 Cordula Jess (cj)  
 Barbara Arndt (ba)  
 Christian Becker (cb)  
 Torsten Schönemann (ts)  
 Stefanie Busch (sbu)  
 Juliane Knapp (jk)  
 Luisa Zeppelin (lz)  
 Dr. Grit Czapla (gc)  
 Jörg Klingohr

**Anzeigen**

Andre Kühn (Ltj.)  
 Marion Zeppelin  
 Telefon (0385) 7 60 52 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 anzeigen@maxpress.de  
 Anzeigenliste Nr. 5

**Satz**

Daniel Fischer

**www.hauspost.de**

Martin Ulbrich

**Druck**

Hahn Druck & Verlag  
 Schwerin GmbH

**Vertrieb**

MZV - Mecklenburgischer  
 Zeitungsvertrieb

**Auflage**

70.000 Stück

Die hauspost erscheint unentgeltlich monatlich in allen erreichbaren Haushalten der Stadt Schwerin und Umgebung. Ein Abo für Interessenten außerhalb des Verteilungsgebietes kostet jährlich 30 Euro und kann beim Herausgeber bestellt werden. Für unaufgefordert eingesandte Fotos, Manuskripte und Zeichnungen übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Für die Inhalte der gekennzeichneten Unternehmensseiten sind die Unternehmen selbst verantwortlich.

Urkunde	Rufname der Perón †	dünnes Tau, Seil	▽	▽	gefrorenes Wasser	Stadt in Tirol	Material, Substanz	▽	Handlung	Ein-zeller	▽	englisch: auf	Geriatric	▽
▷	▽					▽			▽	Tongeschlecht	▷	▽		
▷					Weiden des Rotwildes		Wertpapierbezugschein	▷		6			Geliebte des Romeo	
Vorderseite einer Münze		Ver-rückter		enthalt-samer Mensch	▷	7				franz. Welt-geistliche		pro Einheit	▷	▽
Fahrschein	▷	▽					Verlust (kaufm.)		gering erachten	▷	▽			
▷				Rasenstücke			kleines Gliedertier	▷				Ver-mischtes		
Vorname Twains	WGS feiert 20. ...		Filmreihe	▷					Jazz-gesangsstil		lebhaft (franz.)	▷	▽	
Wertchip beim Roulette	▷		8			Lüge, Trick		Meeres-fisch	▷	▽				
alt-babylo-nische Stadt	▷		Wasser-vogel		Wild-tier	▷	1				5	Initialen der Luxemburg †		Abk.: National-galerie
Leicht-metall		unent-schieden (Spiel)	▷	2				musik.: sanft				Box-kampf-stätte	▷	▽
▷					dunkles eng-lisches Bier			Vorbe-dingung	▷	▽				
fünzig Prozent		Wäh-rung Europas		große Wohnan-siedlung	▷					4		Preis		
▷		▽						deutsche Vorsilbe				alt-germa-nische Waffe	▷	▽
▷					Abk.: Tesla		Acker-gerät	▷	▽					
Buß-bereit-schaft			Wett-kampf	▷	▽									
ausgest. Riesen-lauf-vogel	▷				Platz eines Verbre-chens	▷								

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

**Die Februarausgabe der hauspost erscheint am 1. Februar 2013.**

DEIKE PRESS-1516-1

**Verbreitungsgebiet Schwerin und Umland:** Schwerin, Ahrensboek, Alt Meteln, Banzkow, Barner Stück, Böken, Brüsewitz, Buchholz, Cambs, Conrade, Cramon, Cramonshagen, Dalberg, Drispeth, Flessenow, Gneven, Godern, Görslow, Gottmannsförde, Gram-bow, Groß Brütz, Groß Rogahn, Groß Trebbow, Herren Steinfeld, Hof Meteln, Holthusen, Hundorf, Kirch Stück, Klein Rogahn, Klein Trebbow, Kritzow, Langen Brütz, Leezen, Liessow, Lübesse, Lübstorf, Moorbrink, Neu Meteln, Neu Pampow, Neu Schlags-dorf, Nienmark, Pampow, Peckatel, Pingelshagen, Pinnow, Plate, Raben Steinfeld, Rampe, Rastow, Reigendorf, Rugensee, Seehof, Stralendorf, Sukow, Sulstorf, Sülte, Uelitz, Vorbeck, Warsaw, Wittenförden, Zickhusen, Zittow

Anzeige

HAMBURG | KIEL | ROSTOCK | SCHWERIN

**CROONEN**  
Ideen mit Fliesen

www.croonen.de

**MEHR IDEEN MIT FLIESEN**

Entdecken Sie neue Wohnwelten und lassen Sie sich in unserer Ausstellung inspirieren und begeistern.

Das CROONEN - Team wünscht Ihnen einen guten Start in ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr!

Pampow | Lindenweg 2 | Tel.: 03865 - 2918 0  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 18.00 Uhr | Sa 09.00 - 13.00 Uhr | Sonntag ist Schautag 13.00 - 17.00 Uhr



Autohaus

# Fetchenheuer



**Ford C-Max 1.6 Champions Edition**  
EZ 5/12, 77 kW (105 PS), 1596 ccm,  
24.103 km, ABS, Color, DZM, el. Sp., el.  
FH, Servo, ZV, Klimaaut., Radio-CD, 6 x Air-  
bag, Alufelgen, BC, Jahreswagen, NSW,  
schwarz-met., Finanzierung möglich

18.490,- €



**Ford Mondeo Turnier 1.6 Trend**  
EZ 11/11, 88 kW (120 PS), 1596 ccm,  
25.695 km, ABS, Color, DZM, el. Sp., el.  
FH, Servo, ZV, Klimaautomatik, Radio-  
CD, 6 x Airbag, BC, NSW, schwarz-met-  
allic, Finanzierung möglich

15.990,- €



**Opel Insignia 1.8 Design Ed. 5-tür.**  
EZ 8/11, 103 kW (140 PS), 1796 ccm,  
14.432 km, ABS, Color, DZM, el. Sp., el.  
FH, Servo, ZV, Klimaautomatik, Radio-  
CD, 6 x Airbag, BC, NSW, schwarz-met-  
allic, Finanzierung möglich

17.990,- €



**Opel Insignia 2.0 CDTI 150 Jahre**  
EZ 2/12, 118 kW (160 PS), 1956 ccm,  
24.923 km, ABS, Color, DZM, el. Sp., el.  
FH, Servo, ZV, Klimaaut., Radio-CD, 6 x Air-  
bag, Alufelgen, BC, Jahreswagen, NSW,  
schwarz-met., Finanzierung möglich

19.990,- €

## www.autohaus-fetchenheuer.de

**Große Sparaktion -  
machen Sie mit!**



Die Preisspirale  
hat ein Ende!

**Inspektion  
ab 35€\***

\* zzgl. Material u. Zusatzarbeiten,  
beim öder Paket nach unseren  
Bedingungen

### Service

- Dialog Annahme
- Hol- u. Bringservice
- TÜV/AU
- Klima-Service
- Wagenpflege-Service
- Sicherheits-Check
- Service-Extras
- Rep.-Finanzierung
- Unfall-Ratgeber
- Abschleppdienst
- Sofort-Service
- Reifeneinlagerung
- Auto-Glas-Service

### Öffnungszeiten

**Verkauf**  
Montag - Freitag  
09.00 - 19.00 Uhr  
Samstag  
09.00 - 14.00 Uhr

**Werkstatt**  
Montag - Freitag  
07.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
08.00 - 12.00 Uhr

### Gutschein\*

Mit diesem Coupon erhalten Sie einmalig einen  
Rabatt auf Ihre Servicerrechnung in Höhe von 20,- €.

20,- €

Gilt ab einem Rechnungswert von 100,- €  
Gutschein gültig bis zum 31.01.2013

\*nicht kombinierbar mit anderen Sonderangeboten

### Hol- und Bringservice\*

## Kostenloser Hol- und Bringservice\*

Wenn Sie es einmal nicht schaffen sollten,  
Ihren Wagen selbst zum Werkstatftermin zu  
bringen und nach dem Service wieder  
abzuholen, erledigen wir das für Sie.  
Ein Service, der natürlich  
kostenlos für Sie ist!

**Sprechen Sie uns bei der Termin-  
vereinbarung einfach darauf an!**

\*Für Schwerin und nähere Umgebung



**Ford Fiesta 1.25 Champions Edition**  
EZ 4/12, 60 kW (82 PS), 1242 ccm,  
18.213 km, ABS, Color, DZM, el. Sp.,  
el. FH, Servo, ZV, Klima, Radio-CD, 5 x  
Airbag, BC, Jahreswagen, NSW, braun-  
metallic, Finanzierung möglich

9.990,- €



**Opel Meriva 1.4 Design-Edition**  
EZ 4/11, 74 kW (101 PS), 1398 ccm,  
36.708 km, ABS, Color, DZM, el. Sp.,  
el. FH, Servo, ZV, Klima, Radio-CD, 6 x  
Airbag, BC, NSW, grau-metallic, Finan-  
zierung möglich

11.990,- €



**Ford Focus Turnier 1.6 Ti-VCT Champ.**  
EZ 6/12, 77 kW (105 PS), 1596 ccm,  
19.998 km, ABS, Color, DZM, el. Sp.,  
el. FH, Servo, ZV, Klima, Radio-CD, 6  
x Airbag, Alufelgen, BC, Jahreswagen,  
NSW, rot-metallic, Finanzierung möglich

15.490,- €



**Ford Galaxy 2.0 TDCI Trend**  
EZ 12/11, 103 kW (140 PS), 1998 ccm,  
15.082 km, ABS, Color, DZM, el. Sp.,  
el. FH, Servo, ZV, Klimaautomatik, Radio-  
CD, 7 x Airbag, BC, Jahreswagen, NSW,  
schwarz-metallic, Finanzierung möglich

23.490,- €



**Opel Corsa 1.4 16V Satellite 3-türig**  
EZ 8/11, 64 kW (87 PS), 1398 ccm,  
19.500 km, ABS, Color, DZM, el. Sp.,  
el. FH, Servo, ZV, Klima, Radio-CD, 6 x  
Airbag, NSW, blau-metallic, Finanzierung  
möglich

8.990,- €



**Opel Astra 1.7 CDTI ST Design Ed.**  
EZ 12/11, 81 kW (110 PS), 1686 ccm,  
20.706 km, ABS, Color, DZM, el. Sp.,  
el. FH, Servo, ZV, Klima, Radio-CD, 6 x Air-  
bag, Jahreswagen, NSW, grau-metallic,  
Finanzierung möglich

13.990,- €



Bremsweg 17 • 19057 Schwerin  
Telefon 0385-555475 • Fax 0385-4868228





**Herzlich Willkommen  
bei AWUS (ehemals TRAVAG).**

**Ihr Autohaus Wismar und Schwerin**



Bremsweg 1  
19057 Schwerin  
Tel. 0385 48 03-0  
[www.awus-mobile.de](http://www.awus-mobile.de)



Das Auto.

ŠKODA

